

El hogar



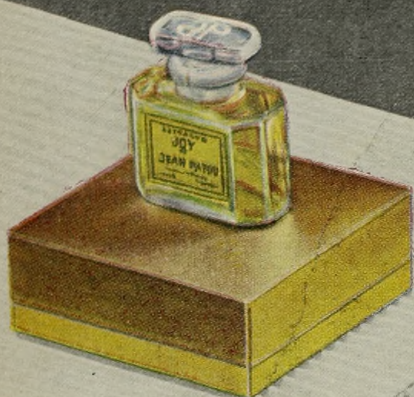
29 DE JUNIO DE 1951
AÑO XLVII • Nº 2172

UN PESO
EN TODA LA
REPUBLICA

E. FRANCO / N. YORK S.

Jean Patou

P A R I S



JOY



MOMENT SUPRÊME



amour
amour

INDUSTRIA ARGENTINA

"EL HOGAR" ABRE SU TRIBUNA A LOS TEMAS DEL MOMENTO

Algo más sobre las enfermedades alérgicas

II ARTICULO

EL polen de árboles, gramíneas y malezas es uno de los más activos provocadores de enfermedades alérgicas.

Hay en la ciudad árboles de plácida belleza, cuyo polen hace estragos entre las personas de revelada sensibilidad alérgica, con la secuela de las molestias consiguientes.

Esa enfermedad alérgica se llama POLINOSIS. De ella queremos ocuparnos en detalle, como contribución al

esclarecimiento de los elementos que producen esas fastidiosas dolencias a la población.

Proseguimos de esta manera el tema iniciado en nuestro número anterior, en el que señalamos el aumento constante de las enfermedades alérgicas en el país, tal como lo afirmaron en un reciente congreso los médicos especialistas de esa moderna rama de la medicina.

Un gran provocador: el polen

SOBRE el problema y extensión de la polinosis EL HOGAR ha recurrido a los trabajos y conclusiones del Primer Congreso Nacional de Alergia, realizado hace pocos días en esta capital.

En esa asamblea de alergistas se destacó, precisamente, la importancia que reviste el poder alergizante de los pólenes de ciertas plantas. Se acordó, por lo tanto, interesar a los especialistas en la confección del mapa fitogeográfico de las especies alergógenas de todo el país y de los consiguientes calendarios florales.

Todo los médicos coincidieron en calificar al polen como uno de los más activos propagadores de las enfermedades alérgicas.

Quedó así en descubierto que la vegetación de un lugar determinado no siempre tiene influencia benéfica sobre las personas que habitan en él.

Por el contrario, muchos habitantes deben reconocer en ella a "enemigos ocultos".

Aunque parezcan inocentes elementos decorativos del paisaje, algunos árboles son "indeseables" para los alérgicos, si bien su presencia no provoca ningún recelo.

Nos referimos especialmente a los que usan del viento para transportar su polen y son llamados por lo mismo de polinización anemófila.

Esas especies son las "enemigas" de los alérgicos. Cuando su polen va en busca del estigma de una flor en brazos del viento es interceptado por personas sensibles, que en seguida sufren llamativos síntomas de alergia.

Veamos ahora cómo podemos individualizar a estos "enemigos" encubiertos.

Las plantas que necesitan de los pájaros o de los insectos para su polinización tienen flores vistosas, llamativas, de hermosos colores.

Ofrecen, además, dulce néctar a los visitantes que acuden en su busca. Su polen es grande, pesado, de superficie rugosa o con espinas, todo lo cual facilita su adherencia

¿QUE ES LA POLINOSIS?

Son todos los síntomas que producen los pólenes, y que actúa sobre un sujeto hipersensible a los mismos.

La polinosis tiene síntomas ordinarios y frecuentes. Afecta el sistema respiratorio y las conjuntivas, es decir, los órganos que entran en contacto directo con el polen que esparce el aire a los cuatro puntos.

Las crisis que provoca ese agente son harto conocidas: estornudos, enrojecimiento de los ojos y otras molestias.

La consecuencia más conocida es la "hidrorrea" de la nariz, que hace que se mojen al día muchos pañuelos, en una manifestación singular que tiene semejanza con el resfriado, sin serlo en realidad.

La polinosis tiene una característica distintiva: se presenta siempre en la misma época y en el mismo lugar. Por consiguiente, las manifestaciones alérgicas se producen a "tiempo fijo" y pueden señalarse con toda exactitud en el calendario floral.

Cuanto más precozmente se trate esta dolencia, que parece trivial, se obtendrán mejores resultados.

Dejada a su suerte, los síntomas desaparecen solos. Pero en un 30 por ciento de los casos se convierte en asma. Esta molesta enfermedad tendrá primero manifestaciones polínicas (es decir, en el tiempo de los pólenes). Pero luego seguirá todo el año, con el consiguiente daño para bronquios y pulmones.

El remedio ideal contra la polinosis sería "limpiar el aire". Barrer de la atmósfera esos agentes provocadores. Mas ello es imposible. Caben señalar, sin embargo, algunas medidas que consignamos en el curso de esta nota.

al portador que debe conducirlo de una a otra flor.

Las flores de las plantas anemófilas —que deben figurar en la "lista negra" de los alérgicos— son muy poco vistosas y pasan inadvertidas generalmente.

Su polen está adaptado para su transporte por el viento. Lo producen en gran cantidad, puesto que mucho deberá desperdiciarse en el camino. Es, además, sumamente liviano. Hasta tal punto algunos pólenes —como el de los pinos— están provistos de dos sacos llenos de aire, que al disminuir su densidad facilitan su transporte a larga distancia.

Los alérgicos, que son muy sensibles al polen, suelen creer que son las flores llamativas las causantes de sus molestias.

Craso error. Ni las rosas, ni los gladiolos, ni los claveles, ni los nardos, ni otras tantas hermosas y fragantes flores, son causantes de la polinosis.

En cambio sí lo son flores que casi nadie ve, ni se detiene especialmente a observarlas. Nos referimos a las del plátano, olmo o fresno. O bien las diminutas florecillas de una gramínea, acelgas, yuyos colorados, pastos o céspedes.

Es tan grande la cantidad de polen que puede arrojar una planta anemófila, que se calcula que una hectárea de "rye grass" —pasto que crece en la mayoría de nuestros campos— puede producir hasta 100 kilos de polen diarios.

Ese polen, llevado por el viento, recorre largas distancias y se remonta a gran altura.

Algunas lluvias que el vulgo llama de "azufre" y que ocurren en ciertas regiones donde abundan los pinos, cedros y cipreses, no son sino grandes cantidades de polen que caen en la época de la floración y forman un manto amarillo en el suelo.

Así se explica que los alérgicos sufran el efecto de los pastos que rodean a las ciudades a muchos kilómetros de distancia, y cu-

COSMÉTICO
Suave
 de
Helene Curtis

NO ES PEGAJOSO
NO ENGRASA
NO CONTIENE ALCOHOL

● **SUAVE** le ayuda a arreglar el cabello a su gusto y lo mantiene irreprochablemente peinado, sin engrasarlo.

● **SUAVE** embellece, mejora y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos; los hace dóciles y les confiere un brillo chispeante y esplendoroso! Su cabello merece que usted lo cuide con **SUAVE**.

● **SUAVE** es rico en finos elementos para acondicionar y abrillantar el cabello. Unas gotas de **SUAVE** agregadas en el agua del enjuague final, ayudan a peinarse en seguida del lavado.

● **SUAVE** es un cosmético moderno y científico, que no contiene grasa ni alcohol.



SUAVE
 ennoblece su cabellera

es un producto
 de

Helene Curtis



UNA NUBE PARDA

POR CECILIO BENITEZ DE CASTRO

DECIMO ARTICULO

ROSARIO de la Frontera es media jornada entre Salta y Tucumán, la puerta del llano. El tren se descuelga a gran velocidad Juramento abajo —Juramento es el río del general Belgrano y tienen sus aguas turbias un cierto aire de iniciadoras en el difícil arte de bastarse un pueblo a sí mismo—, y cada revuelta que el convoy cubre de polvo, borra un punto en la lejanía la azul cadena saltaña. El coya y la piedra quedan atrás, envueltos en una música melancólica como de baguala. Estas largas distancias, esas macizas moles grises que guardan el sabor de los Andes interminables, justifican la coca que el coya, aparentemente dormido en su asiento, rumia pacientemente. Esa hoja, una especie de acelga de la ilusión, substituye al sueño y al alimento. Es posible que un indio salga de Cuzco y se presente en Salta viajando a pie si puede llenar de hoja su boca y rezumarla bien por la barba. Pero es algo mejor todavía: es la compensación generosa de un medio áspero. El vino embriaga y postra, pero no proporciona la magnífica indiferencia ante la fatiga que la coca da. Pachamama debió comprender oportunamente que sus hijos sucumbirían agobiados por el cansancio, las distancias, el hambre y la soledad, y puso a su alcance la verde hoja taumatúrgica. Y a fe que no resulta difícil en algunas ocasiones comprender su utilidad. Creo que los labriegos de Metán no la usan, pero aquel día les habría venido muy bien.

Perdida la cadena de montañas, nos deslizábamos entre naranjales orillados por vastas plantaciones de caña. La naranja anunciaba una espléndida cosecha, amarilleando el valle al sol de la tarde. La caña estaba en sazón. Alguien dijo: "¡Qué nube rara!" Lo era, ciertamente. Nube de un fuerte color pardo, que se cernía a lo lejos como la corona de un volcán. Pronto entramos en ella y empezó a colarse por las ventanillas del tren. Al mismo tiempo se posaba con un ruido metálico, como el que producirían millones de tijeritas abriéndose y cerrándose sin tregua sobre cañas y naranjos. ¡Oh, una langosta, poco más que un inofensivo saltamontes, es bien poca cosa! Es hasta gracioso,

sa, con sus muslitos coloreados, la cabezota desmañada, los movimientos torpones. Rayas azules y rosadas cruzan el abultado abdomen. De una sola, de una, se puede hablar bien, hasta dedicarle un gracioso soneto, como

un poeta goliardo convenientemente borracho. ¡Pero de un millón, de un billón de langostas, no se puede decir nada!... El espectador se queda mustio en medio de esa nube densa, pegajosa, chirriante, que llena el

cielo celando el sol, que se adhiere voraz, insaciable, a la tierra, que desnuda y rapa el árbol, el arbusto, la planta y la flor, que asfixia en un santiamén las esperanzas de un invierno, las fatigas de un año, el don de una cosecha. Vi un naranjo, un pequeño naranjo, que todavía conservaba una naranja, una sola, y hasta un par de hojas o tres. La naranja era chica, redondita, dorada; puede que oliese un poco a azahar. ¡Daba una lástima! Un momento después naranja y hojas habían desaparecido.

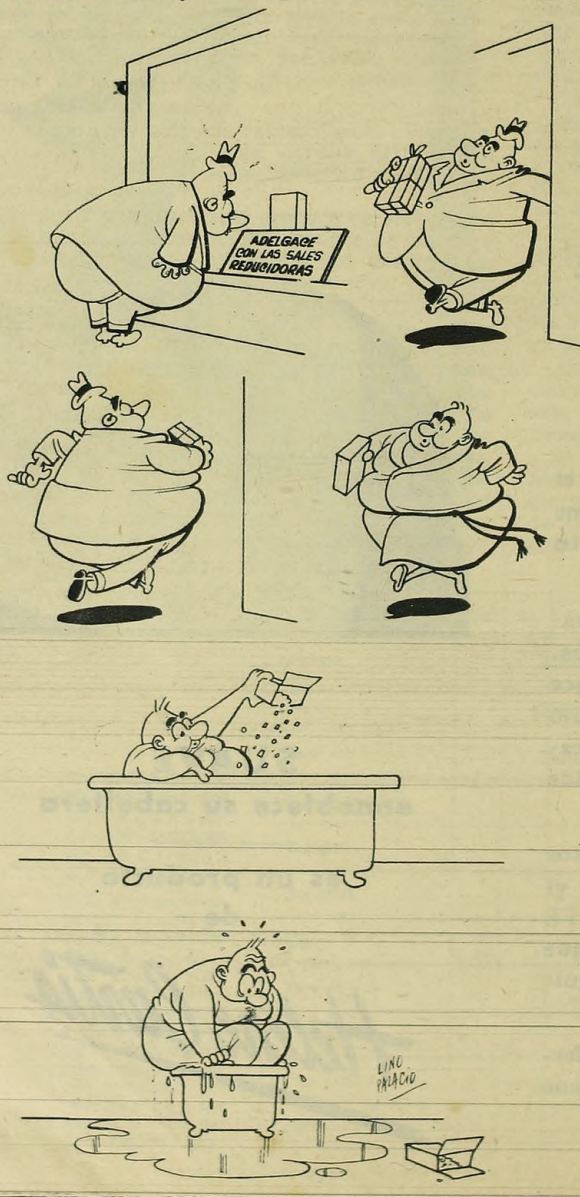
El convoy se detuvo en Metán. Podría esperarse que los metanenses estarían luchando a brazo partido con el devastador de sus esperanzas, la nube parda y hambrienta. ¡Para qué!... Por lo pronto, nada podían hacer, absolutamente nada. La nube vino de improviso y su obra se consumaba en pocos minutos. Ellos estaban a la puerta de su casa, sombríos, un poco sorprendidos, masticando ya el agrio regusto de un invierno malo. Contemplaban sus naranjales, sus cañas como quien ve flotar en las aguas del río el cadáver de un ser querido. No había cólera ni furia en los semblantes. Sólo una intensa, casi diría pura renunciación. No se movían ni para seguir el movimiento apocalíptico de aquel ejército pardusco que uno tras otro pelaba sus árboles, triturando un año entre las mandíbulas.

No había trabado hasta entonces conocimiento con la langosta. Sospecho que es peor que una sequía prolongada. Esta es despaciosa, duradera, se anuncia, se manifiesta. Es doloroso ver cómo amarillea el pasto seco, la tierra polvorienta, el ganado flaco y enfermo, los pozos exhaustos, sí. Pero no es su dolor tan profundo como el producido por ese derrumbamiento repentino de un vergel, el caso que se produce violenta, inesperadamente, mientras la nube implacable se cierne en los aires, se detiene, desciende y da comienzo a la fatídica obra.

Los desolados metanenses trajeron a mi memoria la coca de los coyas. Esa coca que mientras se mastica pone en los ojos el débil brillo de la insensibilidad, la luz mortecina de un desdén cósmico...

REDUCCION

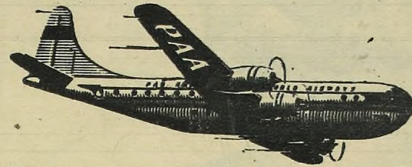
POR LINO PALACIO



Vuelo de Super-Lujo a Nueva York

Sin cambiar de avión, en los poderosos aviones para pasajeros más veloces del mundo: los Gigantescos "Strato" Clippers

"El Presidente" de ^{DOS}PISOS

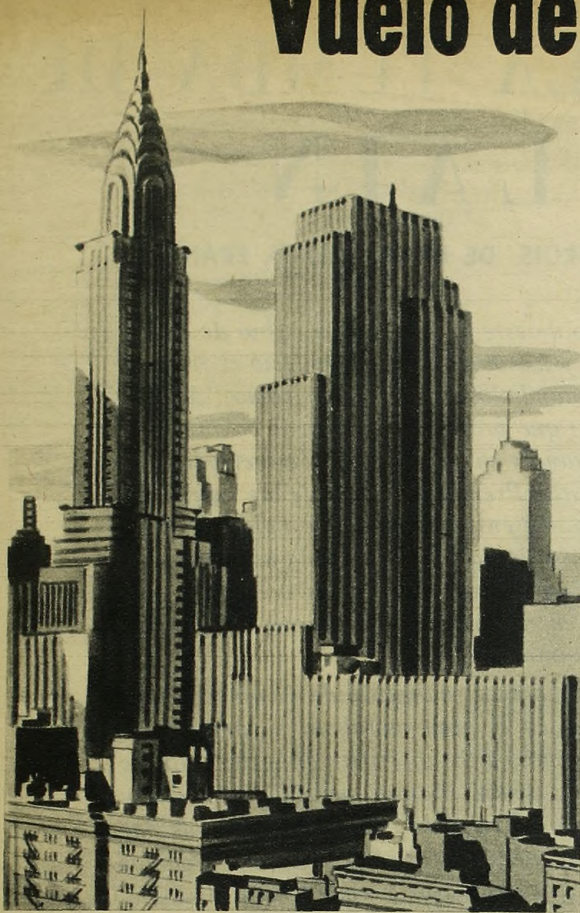


SOLAMENTE PAN AMERICAN PUEDE OFRECERLE ESTE SERVICIO DE SUPER-LUJO

¡Ninguna otra línea aérea puede darle tanto y tan lujoso confort, en un magnífico vuelo entre Buenos Aires y Nueva York! Ud. vive "en el cielo" disfrutando a su gusto y paladar, comidas exquisitas y completas con champaña y licores. Baja al bar cuantas veces lo desee; va y viene de un piso a otro, cómodo y tranquilo, y disfruta de un descanso total en su "Sleeperette". También, si lo prefiere, hay mullidas camas y compartimientos separados.

Y como fino recuerdo para las damas, orquídeas y perfumes.

¡Un viaje inolvidable en el más suntuoso "hotel del aire"! Y todo, con sólo un ínfimo recargo sobre la tarifa normal de primera clase.



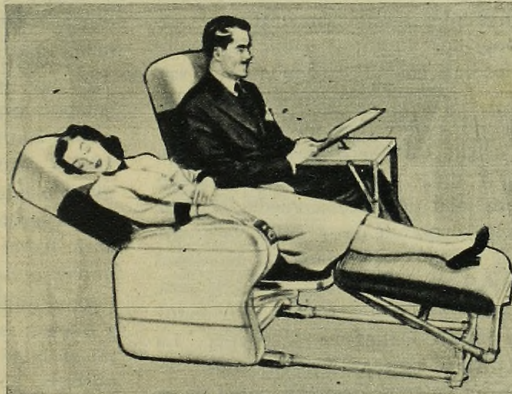
NUEVA YORK, la ciudad de las mil y una modernas maravillas, es el "puerto de entrada" a todo EE. UU.

EUROPA

En un soberbio viaje, Ud. puede volar "vía Nueva York" a Londres, París, Roma y otras ciudades de Europa, siempre en los mismos gigantescos "Strato" Clippers de Dos Pisos de Pan American.

RIO DE JANEIRO

"El Presidente" hace escalas en Montevideo, Río de Janeiro y Puerto España (Trinidad). Vd. puede conocer y admirar esas hermosas ciudades en viajes directos a las mismas o en un vuelo por etapas a Nueva York.



ASIENTOS "SLEEPERETTE" completamente reclinables, le ofrecen inigualada comodidad. Ud. llega a destino realmente descansado y puede de inmediato atender sus negocios o disfrutar su viaje de placer.



SALON BAR: placentero lugar de reunión. En cualquier momento y cuantas veces Ud. lo desee, puede bajar al moderno bar, con servicio permanente, y disfrutar su bebida favorita en amable compañía.

Consulte a su Agente de Viajes o a

Servicio Económico "EL TURISTA"

Tres veces por semana. Escalas en Montevideo, Puerto Alegre, San Pablo, Río de Janeiro, Belén, Cayena, Paramaribo, Georgetown, Puerto España, San Juan (Puerto Rico).

PAN AMERICAN

WORLD AIRWAYS



COMPAÑIA DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A.

Av. Pte. R. S. Peña 788

Buenos Aires

T. E. 32-4046



SOBRE LA TUMBA DE ALAIN

POR ANDRÉ MAUROIS, DE LA ACADEMIA FRANCESA

EL seis de junio de este año, en un suburbio de París, a los ochenta y tres años de edad, falleció el filósofo Emile Chartier, mundialmente conocido como "Alain". Hacía poco tiempo que profesores y críticos habían visitado al Sócrates francés en su casita de Vesinet para hacerle entrega del Gran Premio Nacional de las Letras. El filósofo, maestro también en humildad e independencia, por primera vez en su larga y honrosa vida aceptaba una distinción o una recompensa. Pero a los ochenta y tres años sin duda vió en el homenaje una emotiva despedida de sus amigos y alumnos.

Nadie más indicado en el momento de su muerte para rendirle homenaje que el gran moralista y compatriota André Maurois. Alumno a los diecisiete años de Alain en la clase de filosofía, André Maurois no cesó en toda su vida de considerarlo "el maestro". En el momento de dar sepultura a los restos queridos y respetados, Maurois los despidió con este extraordinario y emocionado discurso.

N. de la R.

AL borde de esta tumba todavía abierta, no tenemos ningún derecho a abandonarnos a la tristeza. Alain, para quien la felicidad era un deber, no nos lo habría permitido jamás. Más bien dicho, no nos lo permite, puesto que en este instante está con nosotros. Los muertos dejan de estar muertos cuando los vivos, piadosamente, los reaniman. Desde nuestra adolescencia nos habíamos nutrido del pensamiento de Alain. Ha llegado el día en que la sombra de Alain se alimenta de nuestros pensamientos.

Todo lo que habíamos amado en él, todo lo que hemos admirado, queda. Nuestras ideas, nuestros escritos, nuestros sentimientos, nuestros actos y hasta nuestros sueños llevan su impronta magistral. Muchos somos los que fuimos compañeros de aquella gran vida; a ella tributaremos, ante las generaciones que nos sigan, un perpetuo testimonio. Sócrates no ha muerto: vive en Platón. Platón no ha muerto: vive en Alain. Alain no ha muerto: vive en nosotros. Tal es —habría dicho él— la idea sublime de la resurrección.

Hay hombres que no comienzan a vivir sino con la muerte. A Alain placíale recordar que la palabra "leyenda" significa "lo que ha de decirse" de un héroe, lo que debe quedar de una existencia después que el tiempo y el olvido la han purificado. Pero la vida de nuestro amigo era ya su leyenda. Nada de escorias en aquel metal. Lo encontramos siempre igual a lo que esperábamos de más noble. Siempre a la altura del pensamiento, nos satisficieron la belleza del estilo y el coraje de las acciones. "Lagneau fué amado por mí", decía de su propio maestro. Alain fué amado por nosotros, con devoción.

Discípulos de cabellos canos, nos sentía-

mos dichosos de venir a esta casa de Le Vésinet, que era para nosotros uno de los parajes más altos del pensamiento, para venir a sentarnos junto al sabio. La vejez había sido dura con él. Sus miembros, sarmientosos y rígidos, se negaban a servirle. Sufría siempre: nunca se quejaba. Su sonrisa de acogida afirmaba desde el primer momento la amistad más constante. Luego, fiel a su método, despertaba, mediante alguna fórmula sorprendente y bella, la inteligencia del visitante. Surgían entonces esos chispazos del Espíritu sobre la naturaleza, por medio de los cuales se ponía de manifiesto su genio metafísico y poético. La mujer admirable que con sus cuidados y su ternura tornó menos doloroso aquel largo suplicio, asistía a la conversación, atenta y discreta. Y muy pronto acudían ilustres sombras: Descartes, Stendhal, Augusto Comte, Balzac. Encuentros inolvidables.

El domingo, cuando entramos en la piqueta, el cuerpo de nuestro maestro, enflaquecido por un prolongado ayuno, estaba extendido en la cama. Había en aquel rostro inmóvil para siempre y ya modelado por la muerte no sé qué aire de malicia poderosa y afectuosa. Por el espacio de un relámpago, creí volver a ver al joven profesor que, van ya para cincuenta años, en Ruan, había entrado en nuestra aula y había escrito en el pizarrón: "Hay que ir a la verdad con toda el alma." Permanecí largo rato a los pies de la cama. Es natural que la medita-

ción vaya hacia los muertos que fueron nuestros modelos, para pedirles ejemplo y consejo. ¿Qué exigía éste y qué juramento había que hacerle a aquella grande alma?

Pienso que ese juramento cabe en una palabra: esperanza. Alain nos pide que tengamos confianza en el hombre, lo cual conduce a respetar sus libertades; confianza en nuestro juicio para ir, de error en error, hacia la verdad; confianza en nuestra voluntad para hallar pasajes a través del inmenso universo de las fuerzas. Quien sabe a un tiempo dudar y creer, dudar y obrar, dudar y querer, está salvado. Tal era su mensaje; tal es la fe que debemos mantener viva en nosotros para que no muera el espíritu de Alain. El adiós que le enviamos es una promesa. Juramos, mientras él esté en nosotros, ser fieles a sus lecciones.

A lo cual llegaremos más fácilmente si sabemos hacer durar entre nosotros, que fuimos sus alumnos y sus amigos, la hermosa fraternidad que hoy nos reúne a su alrededor. Sabemos que a él le gustaban las conmemoraciones en las que los grandes muertos guían a los vivos y que elogiaba el rasgo piadoso de agregar una piedra a la pirámide erigida sobre una tumba. Ser o no ser, Alain y nosotros, hay que elegir. De nosotros depende que Alain continúe siendo. Colocamos hoy la primera piedra de este monumento del Espíritu, que es también el de la Fidelidad.

Para una fina
hospitalidad no hay nada
mejor que los licores AURUM.
Orgullo de la industria
licorista italiana,
son hoy una realidad
también
en la Argentina.



AURUM LIQUOR
Triple-Sec Orange
CERASELLA
Cherry Brandy Superior

SAN SILVESTRO
Cordial de Menta
ANISETTE STELLATA

AURUM

Licores de Gran Marca

AURUM. ARGENTINA SOC. ANON. IND. Y COM. - LAVALLE 1454 - BS. AS.
Concesionaria de "STILLERIE DELL'AURUM S. A." - ITALIA

LAS MADRES DE LOS ARTISTAS QUE TANTO ADMIRAMOS

DOÑA ROSA LAGOMARSINO DE SANDRINI

LLEGO EN CARRO A BUENOS AIRES

POR CARLOS MADRIGAL



Doña Rosa Lagomarsino de Sandrini, madre de Luis y Eduardo Sandrini, dos notables figuras de nuestra escena. Doña Rosa —mujer al fin— coquetea con los años. Le encanta que los hijos agraden. La emociona que se les quiera. La conmueve que los reconozcan... Aquí la vemos contemplando el "Cónдор" con que la Academia premió a Luis por su labor en el film "La mujer del otro".

CASI todas las tardes, lentamente, por la calle Santa Fe, se dirige hacia la plaza San Martín una frágil silueta femenina... Tiene el cabello blanco y las mejillas marfileñas, el paso corto y la mirada sorprendida... La damita pasea bajo los árboles, se sienta en uno de los bancos para tomar el sol y contempla los juegos de los chiquillos.

—Esta plaza está cargada de historia... —dice a quien la acompaña. Y añade—: La he visto crecer y hacerse señorial. Cuando llegué al país esta plaza estaba llena de barracones... Yo llegué en carro a Buenos Aires...

La dama es doña Rosa Lagomarsino de Sandrini. Hace muchos años, cuando apenas tenía dos años, envuelta acaso en el mazzaro de su madre, la trajeron al país sus progenitores. La nave quedóse lejos de la orilla

y un carro fué en busca del pasaje... Por eso doña Rosa llegó en carro a la ciudad de Santa María. Los padres, que venían de Génova, la ligur, habían decidido hacer "la América". Aun iban las mujeres envueltas la cabeza y los hombros con sus amplios velos blancos por la *Strada Nuova*; aun los enemigos de Génova la consideraban "*marc senza pesci, mont senza legno, uomini senza fide*", a la vez que los amigos exclamaban que era la más bella ciudad marmórea del mundo... Las guerras europeas marcaron con sus embates las piedras de la ciudad y vivían muchos de cuantos tomaron parte en el sitio de Génova, que fué la puerta del desastre de Marengo... Los padres de doña Rosa rezaron, probablemente, en la catedral de San Laurencio, y le echaron un vistazo al teatro de Carlo Felice... Luego, la luz del faro del Cabo de San Benigno les dijo adiós.

Se iba en busca del pan de América. La "gringuita" se hizo moza en Buenos Aires y un día se enamoró. Un argentino, hijo de gringos, Luis Sandrini Novella, hombre capaz y voluntarioso, se casó con quien pasó a ser doña Rosa. Afirmóse un hogar efusivo y laborioso, y aparecieron los hijos. Uno se llamó Luis y otro Eduardo. Pasaron los años, con sus días de zozobra y sus noches de temor. Se celebraron victorias y se consolaron fracasos. Arribó la vejez para los padres y la juventud para los hijos. "¡Cómo pasa el tiempo!" Murió el padre, y desde entonces la madre fué la clave del arco familiar. Los negocios siguen en manos de doña Rosa. No es "la vieja" clásica del drama corriente, considerada como "una carga" o "una pensionada". Es el sostén de la familia. Los hijos aportan al fondo

familiar lo ganado; y doña Rosa administra y distribuye...

Doña Rosa conoce los llanos del país y ha visto nacer huellas y caminos. Doña Rosa ha zurcido centenares de medias a la luz de las velas. Doña Rosa ha hecho miles de comidas y de almuerzos. Doña Rosa ha contado centavito tras centavito los sueldos que los suyos depositaban en su falda. Doña Rosa ha hecho camas y ha barrido piezas años enteros. Doña Rosa ha preparado mates y cafés con leche para las mañanás frías y las tardes calurosas. Doña Rosa se ha mantenido a la cabecera de la cama cuando el marido o los hijos estaban enfermos, y ha sufrido en carne propia el dolor ajeno. Doña Rosa ha conseguido que los hijos lleguen a la vida amparados de conocimientos. Cuelgan los títulos nobiliarios del saber en las paredes caseras: maestro, bachiller... Doña Rosa ha seguido la aventura del marido y de los hijos, y, tras las vigiliass, llegaron las épocas de bonanza. "¡Oh lo tiene todo!"... Pero no se recuerdan las pasadas angustias. Quien cimentó el hogar desapareció años atrás, pero doña Rosa lleva la imagen del marido sobre y dentro del corazón. Los hijos respetan apasionadamente a la mujer que, desde las cuatro paredes de una pieza, de una casita o de un departamento, rige el destino familiar... Doña Rosa es frágil y sencilla, diminuta y simple, sensible y tierna. Y, sin embargo, ¡cuánta firmeza y cuánto carácter hay en esta mujer de sangre genovesa y de espíritu criollo, que ha visto crecer la ciudad, progresar el país adoptivo y afirmarse la tierra de sus hijos!

Alguien le preguntó a Luis Sandrini:

—¿Quién le hace la ropa para el teatro?

Y el actor contestó:

—Mi madre.

—¿Cómo es eso?

Casi todas las tardes doña Rosa pasea su frágil silueta femenina por la plaza San Martín, hasta que uno de sus hijos, en este caso Luis, viene a buscarla. "Esta plaza está cargada de historia", dice, y añade: "La he visto crecer y hacerse señorial".



UN BAUL CARGADO DE
ROPA ERA LA FORTUNA
DE LOS CIRQUEROS.



El estrecho traje que usa Luis Sandrini en "Cuando los duendes cazan perdices" tiene ya ocho años, y fué usado en otras obras, tanto en el país como en el extranjero. Lo compró Sandrini en una tienda del paseo de Julio y luego se lo llevó a su madre para que se lo arreglara.

LA MADRE DE SANDRINI LE HACE LOS TRAJES (DEL TEATRO) A SU HIJO.

Doña Rosa, tras contemplar la Torre de los Ingleses, echarle la vista al más allá, donde antes había veleros de romántica silueta y ahora hay transatlánticos soberbios, busca un sitio donde tomar el sol... Sus hijos andan por ahí, en su negocios; ella, "la gallina clueca", sabe que volverán al atardecer...

—La ilusión de mi vida era que mis hijos tuvieran un gran baúl lleno de ropa...

Luis Sandrini hace la exégesis de esta frase:

—Hemos sido gente de circo, ¿no? Y en el circo criollo se dividía el espectáculo en dos partes. En la primera, pruebas de acrobacia y de fuerza, payasadas y habilidades, y en la segunda, teatro popular. De "Garibaldi en Aspromonte" a "Juan Moreira"... La ilusión de todos era tener mucha ropa para usarla y lucirla en el repertorio... Cuanta más ropa y más varia, más era la riqueza del actor... Mi madre siempre deseaba una gran guardarropía... El baúl lleno de trajes y de vestidos... Pero... ahora, al ver que en ocho años sigo llevando el mismo traje, a veces piensa en aquel baúl lleno de multicolores géneros que llenaba de gracia nuestros ojos y que era la seguridad y la fortuna de los artistas de ayer.

Los hijos van en coche; doña Rosa, a pie. Ella lo prefiere así. No es que le tema al auto ni al avión. Ha volado de Nueva Orleans a México, y de México a Buenos Aires... Ha recorrido el continente en auto y ha ido por el mar hasta la América del Norte... Pero le gusta caminar fuerte, estar segura de que la tierra es suya...

—¿Va al teatro?

Y Luis Sandrini contesta:

—A veces... Mi madre es mi empresaria, como lo fué mi padre hasta que murió. Respetamos su autoridad y su consejo. La alivia el trabajo de contar y de sumar —o de restar, no todos los negocios son buenos—, un representante... Pero cuando ha de invitar a alguien, se pone nerviosa... Le sale una voz suave que tímidamente dice: "—Este..., yo..., ¿yo puedo pedir un palco?...". Entonces hay que recordarle: "—Pero, mamá, ¡si eres la empresaria!..."

Doña Rosa se ha dado un título nobiliario. Si a Luis Sandrini le llaman "el astro", ella

se hace llamar "la astra vieja"... Eso suena en sus oídos tan autoritariamente como "señora marquesa". Ella, a su vez, ha echado un mote sobre las espaldas de Luis, desde que a éste, niño aún, le dió por dedicarse a las artesanías constructivas. Con las arenas de San Pedro levantaba casas y con las piedras hacía castillos. De ahí, probablemente, le vino el mote de "magnin"...; algo así como "albañil" en "ginovese"... Pero a "la astra vieja" le tienen mucho respeto.

Y he aquí la anécdota al canto:

—Representábamos "La mujer del otro"—cuenta Luis Sandrini—. En el drama yo abofeteaba a mi hermano. De haberlo visto mi madre, no le hubiera gustado. Aunque sea en escena no le agradan las peleas entre hermanos... Mi hermano y yo ensayamos de nuevo la escena. Yo levantaba la mano, iba a abofetearlo, y me abstenia de hacerlo... Salvábamos la escena en presencia de mamá. Fué tan estupenda la rectificación, que desde ese día lo dejamos así porque tenía más fuerza dramática.

El ruido de los autos, esa sirena que perfora el ámbito de la plaza, la chiquillería correteando al amparo de la estatua ecuestre, la llegada del hijo que viene en busca de la madre para llevarla a un té, a una modista o el paseo tranquilo; las horas pacíficas de un hogar reposado, entre recuerdos del pasado y las bondades del presente... Doña Rosa —mujer al fin— coquetea con los años. Le encanta que "los hijos" agraden. Le emociona que se les quiera. Le conmueve que los reconozcan...

Allá por el año 1936 quedó Luis Sandrini arruinado. Invirtió en la industria cinematográfica cuanto tenía, ganado a fuerza de constancia. Comenzó a trabajar para pagar deudas, y diez años después liquidaba hasta el último centavo. Pero entre aquella crisis financiera y el reconocimiento (Concluye en la página 84)

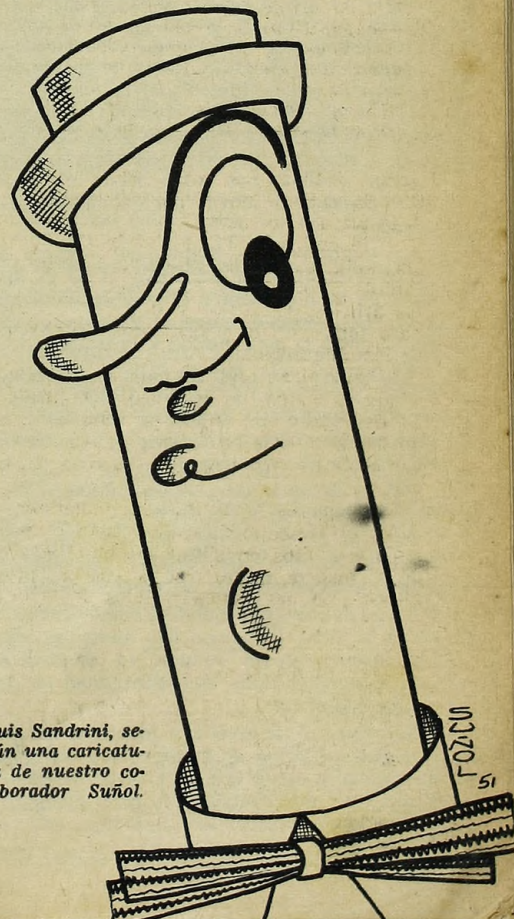
Doña Rosa es la empresaria de sus hijos. "Respetamos su autoridad y su consejo", nos dice Luis Sandrini.

—Mi madre... Vea, ese traje grisazulado que llevo para la comedia que estoy representando, tiene ocho años de uso... Lo estrené para "El diablo andaba en los chocos". Lo llevé a México. Lo usé para esa misma obra en toda la gira americana y "tomó parte" en casi todas las películas... Descansó en el baúl mientras hice "La mujer del otro", volvió a salir a escena cuando interpreté "Juan Globo" en el teatro y en la pantalla. Desde que di a conocer "Cuando los duendes cazan perdices" me acompaña en todas las representaciones...

—Y... ¿se lo hizo su madre?

—Me fuí a una tienda del Paseo de Julio, pedí un traje a mi medida aproximada, me lo bajaron de una percha, me lo probé... No me estaba del todo mal... Se lo llevé a mi madre para que lo arreglara... Ella cosió acá, repasó aquí, achicó las mangas, afirmó los botones, y tras algunas pruebas el traje salió como era de mi gusto... Los personajes tienen su traje especial, y el muchacho de esas comedias no puede ir vestido de otro modo que como quiso mi madre que vistiera... Yo creo que Chaplin no podría vestir su personaje de otro modo de como decidió presentarlo.

UN CONFESOR QUE PIDE AMPARO A DOÑA ROSA.



Luis Sandrini, según una caricatura de nuestro colaborador Suñol.

CARTA A LADY GRACE

EN DEFENSA DE LAS MULTITUDES

PARECE indudable, mi querida lady Grace, que en un momento dado de su historia los hombres se entregaron a la tarea de multiplicarse. El mundo les resultaba demasiado mundo para tan pocos como ellos eran. La tierra les parecía demasiado vacía, y en su asustada marcha por los paisajes sentían el terror de la soledad: el terror de la soledad, sólo comparable hoy a la de los pasillos de un hotel inhabitado. Ellos necesitaban poblar cada valle antes de conquistar cada monte; necesitaban, antes de echarse a dormir, asegurarse la noche para soñar con la aurora: porque la tierra creada no estaba todavía fundada.

Por eso, mi querida lady Grace, fué indispensable que el hombre se acompañara de mujeres y de hombres y de canciones de cuna y de lamentos de muerte; fué necesario que el hombre viviera su condición familiar y, despojándose de su tentación aislacionista, se diera a su grey para reintegrarse a su condición humana: a su condición de animal social en la que naciera y para la que había nacido.

Acabo de mencionar la tentación aislacionista, y el tema —como tantos temas medianamente serios— merece una aclaración.

Dios, creando al hombre a su imagen y semejanza, lo creó societario. (No olvide usted que Dios es una sociedad: la sociedad de las tres personas divinas, distintas e inseparables en una sola divinidad). Lo creó societario, vale decir, esencialmente colaboracionista. Pero, rebelándose el hombre, levantándose contra Dios, se alzó contra la obra de Este, que era él mismo. Quiso rehacerse o, mejor dicho, contra-hacerse, hacerse al contrario, y, renegando de su inicial naturaleza-social, volverse de espaldas a la sociedad para la que había sido creado. (Quizás el pecado único, del que todos los pecados nacen, sea el no-colaboracionismo, que comienza con la soberbia y termina con el resentimiento: desde el “non serviam” de Lucifer, copiado por Adán, hasta el “todo es indiferente e inútil” del existencialismo suicida).

La historia de la humanidad —como la de cada hombre en particular— es la historia de la lucha entre el colaboracionismo y el aislacionismo, entre el darse y el negarse, entre la generosidad y la traición.

El hombre sabe que se debe a sus semejantes; pero, como le ocurre a todo deudor, le duele pagar su deuda. Y, entonces, lo primero que hace es negarla, y lo segundo es negar a su acreedor.

Así se desentiende —o cree desentenderse— de la carga y del cargoso.

Pero él es, a su vez, un acreedor: un acreedor cargoso que reclama permanentemente los intereses de su crédito social.

Como deudor, pide jubileo; como acreedor, exige la libra de carne del mercader shakespeareano. Como deudor, es olvidadizo; como acreedor, tiene una mentalidad de pequeño ahorrista.

Así vive, se desarrolla y muere el ser social que se llama el hombre. Así vive, se desarrolla y muere en la sociedad humana. Hasta que, necesiéndola desesperadamente, presa de un pánico que periódicamente se

POR IGNACIO B. ANZOATEGUI



repite, se arroja en sus brazos y la proclama y la reclama como a su única esperanza.

Usted, mi querida lady Grace, es animalmente antimultitudinaria. Me atrevo, aun más, a decirle que usted es animalmente antisocial: no por anarquista, sino por aristócrata. Usted no quiere la anarquía (la “negación del poder”), sino la aristocracia (el “gobierno de los mejores”). Pero usted, desconociendo a la multitud como hecho, desconoce a los mejores el derecho de gobernar, porque desconoce la necesidad de que exista una clase gobernada por aquéllos. Usted, como todos los que pretenden que continúen gobernando los que perdieron por su culpa el derecho de gobernar, quiere que se continúe gobernando sobre una multitud de fantasmas a quienes se llame a votar con la condición de que voten obedientemente.

Y eso, *my dear*, es absolutamente imposible.

Usted confunde la aristocracia con la autocracia. El aristócrata tiene el derecho —y con el derecho la obligación— de gobernar por la sencilla razón de que él es “el mejor para gobernar”, con un título nacido de la herencia o de su propia condición o de la decisión de la multitud. El autócrata, en cambio, se cree con derecho a gobernar porque él es “el que gobierna”. Su título nace de sí mismo, o, lo que es peor, de la *maffia* social a la que pertenece —llamada, por lo común, clase dirigente— y a la que ciega mente sirve. A él y a su clase no les interesa la opinión de los demás. Pero su cobardía moral les obliga a decir que les interesa. Por eso se proclaman demócratas, desenfrenadamente demócratas, para acallar, con la barahúnda de unos cuantos principios declaratorios, la voz de su propia impotencia gobernante.

Alguna vez se lo he dicho, *my darling*. Nadie, en la historia del mundo, ha podido voltear a un gobierno; siempre fué el gobierno el que se volteaba a sí mismo. Ninguna clase gobernante ha caído; sólo han caído las clases gobernantes ya caídas: las que, traicionándose, perseguían en el consuelo del escrutinio la paz que les asegurara una cómoda agonía.

Para eso y exclusivamente por eso recurrían a la multitud. No creían en ella, pero le dedicaban sus más encendidas y seniles declaraciones de amor.

Y un día la multitud empezó a creer en sí misma. Empezó a tomar conciencia, más que de su fuerza numérica, de su dignidad

humana; más que de la brutal superioridad del número, del derecho de ser tratada no como una suma de votos, sino como una unidad de hombres. Empezó, *my dearest*, a tener un alma.

Ese día, mi querida lady Grace, desapareció una clase gobernante para dar lugar a la patria gobernante. El pueblo dejó de ser el montón humano conducido hasta unas mesas improvisadas en un domingo de elecciones; dejó de ser el elector ocasional al que se lo tentaba “con un poco de asado con cuero y otro poco de vino falsificado”; dejó de ser el pobre votante que entraba al cuarto oscuro con miedo de patinar en el encerado; dejó de ser el autómatas del voto cantado. Dejó de ser todo eso; dejó de ser toda esa miseria, para votar cantando, para elegir realmente, para meter su sobre en la urna como quien mete la hoja del cuchillo en la corazonada de una pelea.

Porque el pueblo, porque la multitud, mi querida lady Grace, nuestro pueblo sabía elegir antes de que nadie se lo enseñara, antes de que ningún representante de la clase dirigente le dijera: “Quiera votar”. Sabía elegir a sus caudillos cuando sin votar se elegía verdaderamente. Sabía elegir a sus conductores cuando éstos eran no sus amos, sino sus servidores; cuando el pueblo no era el montón electoral, sino la monotonía: la patria en marcha, hoy recuperada. Porque nuestro pueblo —como cualquier otro pueblo auténtico— sólo puede votar por aclamación.

Es a esta forma de elegir a la que las clases caducas temen. Y le temen porque lo caduco teme a lo pujante. Le temen porque ella es la manifestación cierta de un estado de ánimo y no de un estado de desánimo. Le temen no porque aquel estado suponga la realización de elecciones libres, sino porque supone elecciones con ganas. (Las clases liberales saben que cuanto mayor es el aburrimiento político que un pueblo padece, mayor es la comodidad con que sus gobernantes pueden enviarlo a las urnas sin temor a los números del escrutinio.)

Hoy la multitud —aquí y en casi todas las latitudes de la tierra— ha tomado conciencia de su propio deber. Más que derechos, reclama obligaciones; más que mandos, responsabilidades. Porque el pueblo estaba harto de las solemnes farsas que organizaban para divertirse los grandes bonetes del liberalismo; estaba harto de los velorios que le preparaban un domingo cada tantos años con el único objeto de que se pronunciara sobre dos listas de personajes igualmente desconocidos; estaba harto de que en su nombre se vendiera a la patria cada día; estaba harto del hartazgo de sí mismo, al que le habían llevado sus empresarios.

Hoy la multitud sabe lo que es pronunciarse. Sabe que cada elección, que cada pronunciamiento suyo, es una asonada revolucionaria encaminada a sostener sus derechos y a reclamar sus deberes.

Porque la multitud, *my dear*, que la clase dirigente utilizaba ha dejado de ser hoy una pobre mayoría electoral siempre olvidada, para convertirse en una viva y multitudinaria presencia: en la tumultuosa presencia de la patria rediviva.

**VEASE
SIENTASE**

más lleno de vida... por un sencillo cambio de dieta



Si se siente cansado, nervioso, ¡busque la causa... hasta hallarla! ¡No se demore!

¡Un cambio en su régimen alimenticio puede hacer maravillas! Si no se siente usted bien puede que su dieta no sea adecuada. He aquí algunos de los síntomas que pueden indicar la necesidad de un cambio de dieta:

1. Agotamiento, palidez.
2. Fatiga rápida; nerviosidad.
3. Inapetencia; digestión o eliminación deficientes.
4. Falta o exceso de peso.
5. Encías o boca inflamadas.

Vea al médico si observa alguno de estos síntomas.

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlos, apreciará usted cómo la cooperación estrecha con su médico no sólo puede proteger sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar una vida más larga y sana.



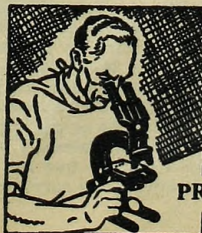
Coma todos los días algo incluido en cada uno de los seis grupos de alimentos básicos.

¿Cuáles son los alimentos básicos? Arriba aparecen los que debe usted ingerir *diariamente*... ¡alimentos sanos todos ellos! Téngalos presentes cuando prepare sus comidas. Recorte este gráfico y téngalo a la vista de su familia. Recuerde también que *no hay un solo alimento* capaz de proveer todos los factores nutritivos. Usted necesita alimentos dentro de *todos* los grupos—que le ayuden a sentirse más activo... más joven. ¡Consulte a su médico sobre la dieta que más le convenga para *sentirse mejor y tener mejor apariencia!*



¡Goce más la vida! ¡Aprovechese de los conocimientos de última hora que su médico posee sobre Dietética!

La mejoría puede ser muy rápida, si su dieta anterior era muy inadecuada. Empiece *esta misma semana* una dieta bien equilibrada. Siguiéndola fielmente es muy posible que se sienta mejor y tenga mucho mejor aspecto. Después... nunca más querrá volver a su antiguo régimen alimenticio, que le consumía su juventud. *Pero recuerde: Si se siente aún cansado, nervioso, si su resistencia es baja, es indispensable un examen médico general.* Su facultativo le dirá entonces si su dieta diaria carece de vitaminas y minerales.



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS



¿QUIEN ES ESA SEÑORITA ELEGANTE Y FIRME QUE ACOMPAÑA Y DOMINA A LA PRINCESA MARGARITA-ROSA?

UNA FRASE DISCRETA, Y LA HIJA DEL REY OBEDECE

POR A. SMITH

S IEMPRE hay un misterio alrededor de los reyes. Y de las princesas. Y de las cortes reales.

A veces esos misterios los hacen públicos las indiscreciones de unos secretarios, de unos políticos o de unos revolucionarios que se permiten el lujo de entrar en los palacios sin pedir audiencia y, que vuelcan en la vida general los secretos cortesanos.

¿Qué hay de verdad en lo que se dice sobre este rey, aquella emperadora, este duque o aquella marquesa? ¿Vaya uno a saber! La historia está escrita entre un hecho —que, en verdad, no se sabe muy bien cómo ha llegado— y las conjeturas de unos escritores que tienen la imaginación folletínista y que interpretan, a su modo, los hechos que han expuesto cronistas o testigos. ¡Y hay que ver lo falaz que es siempre un testimonio!

Sobre la princesa Margaret-Rose —de cuyos labios de fresa no se escapa ningún suspiro rubeniano— han caído la leyenda y la indiscreción. Que si es un espíritu independiente y revolucionario al modo de su tío, el duque de Windsor; que si tiene éste, estotro, esotro y aquel pretendiente, que por primer vez en la larga historia coronada de Inglaterra un fotógrafo ha retratado en Cap Martin a una princesa inglesa en malla elegante y atrevida; que sale de noche con amigos y baila en los clubes sociales; que frecuenta a toda la gente del barrio y que se ha resistido a tomar novio el día que cumplió los veinte años; que la familia real siempre había sido un modelo de gravedad social y que las costumbres de la niña han conmovido las columnas mesocráticas del Imperio.

Lo que pasa, según ha dicho un periodista que ha contado "La vida secreta de la princesa" —y que no tiene nada de secreta; la vida, no la princesa— es que Margaret no puede soportar el aprisionamiento cuáquero y la hipocresía reinante del florido Mayfair. Y que está dispuesta a demostrar que se puede ser seria y sonriente a la vez; a que se debe gozar de la juventud haciéndose respetar.

A todos los misterios de la princesa se ha unido uno más. El de una señorita que desde hace poco la acompaña a todas partes; le sigue a todas las fiestas; le reglamenta todas las entrevistas; le organiza la vida; la lleva y la trae; la sigue o la adelanta; la domina o la obedece...

Al verlas pasar no hay transeúntes que no le diga a otro:

—¿Y quién es esa que va al lado de Margarita-Rosa?

—Es la mujer misterio número 1 de las Islas Británicas...

Eran pocas las noticias sensacionales, y ésta se sumó a las otras. He aquí a la mujer misterio... La que la acompaña a todas partes, desde la recepción oficial al club-nigh; desde el partido de golf al té de una de esas reverendas aristocráticas que aún creen que el Imperio podrá revivir los gozosos días de la reina Victoria y del burlón Disraeli; desde el paseo a caballo a la partida de bridge...

—¿Y desde cuándo son tan amigas esa dama y la princesa?

—Ya lleva dos años al lado de Margarita-Rosa.

Bueno, no hagamos más misterios. Vayamos a la revelación.

La joven se llama Jennifer Jane Bevan. ¿Bevan? Exacto, como el ministro de Salud Pública. Sí, se apellida Bevan, pero nada tiene que ver con el turbulento ministro del ala izquierda del partido Laborista... Tranquilidad por estos pagos. No es Jennifer un agente secreto metido en la Corte de San Jaime por el partido Laborista para ir dominando la voluntad palaciega... ¡Cuidado! Si no es pariente de Bevan, es como él: galesa. Y como David Lloyd George, que fué uno de los más advertidos zorros de la

política británica hasta que los años y la fatiga le aniquilaron su espíritu. (Pocas cosas tan cómodas como la lectura, en las memorias de Churchill, de la entrevista de éste y de Lloyd George al advertir el primero que el leader liberal se había convertido con los años en un pobre tonto, perdida la luz ingeniosa de los años batalladores.) Jennifer es galesa. Y divertida. Y burlona... Sus padres son muy respetables. Y de la high-life. El padre es el coronel John Henry y su madre lady Bárbara Bingham.

La madre fué dama de honor de la reina Elizabeth, el día en que ésta contrajo matrimonio. Las dos madres son muy amigas. Y quisieron y procuraron que sus hijas lo fueran.

Las reinas también tienen sus conversaciones de familia con las gentes comunes. Así que no es nada raro que la reina Elizabeth le pudiera decir a su amiga lady Bárbara:

—Sí, me gusta la compañía de Jennifer para Margarita. Y mientras vaya con ella no me importa... Es seria, amable, correcta...

Acaso porque Jennifer —viva estampa de joven inglesa— sabe todo esto se afirma su personalidad en el mundo dorado —poco si se quiere, pero dorado aún— de la corte inglesa.

Ahí va Jennifer con la correspondencia de "la niña". Ahí corrigiendo o discutiendo un problema de etiqueta. Ahí va con la princesa...

Y lo curioso es que la princesa, dispuesta a liberarse de todas las tutelas, al parecer, la única que acepta y que no puede rechazar es la de Jennifer. Esta la deja hacer aquello o lo de más allá, pero en cuanto su dama de honor-chaperona-amiga-confidente le dice:

—¡Ah, no; hasta ahí no más!... ¡Basta!...

...la princesa Margaret-Rose se contrae y no avanza un paso... Pero ¡le dice así, en ese tono que hay que decirlo, la frase más arri-

ba? En verdad, no. Jennifer emplea un tono sugestivo. En cuanto observa que la princesa se aparta de sus deberes, Jennifer le pregunta cándidamente: "¿Lo cree usted prudente?" Y bastan estas cuatro palabras para que la princesa no juegue más al bridge; no baile más; no llegue tarde a casa —que es el palacio—; no dé la preferencia de su conversación a un joven en el barullo de una fiesta...

Ese es el "¡Abrete, Sésamo!" de la princesa.

—¿Lo cree usted prudente?"... Coinciden en todos los gustos y todos los caprichos. Les gusta el mismo asado y el mismo postre de frutillas; les encanta el deporte y les maravilla la sencillez social... Hay dos cosas, sólo dos cosas, que no les satisfacen.

Margarita-Rosa odia la bicicleta, le parece cursi, y exclama que es una máquina ridícula. A Jennifer le encanta. Desde niña que practica el deporte, y de ahí que tenga las piernas gruesas —no mucho, pero las tiene—. A Margaret-Rose le encanta el charleston —¿cómo es eso? ¿Aquella danza que importó veinticinco años atrás Josephine Baker y que ya no se practica en parte alguna? Pues sí, el charleston— y Jennifer odia ese baile agitado como el boogie-woogie o el be-bob...

Es joven y es bonita. Es atractiva y culta. Son muchos los adolescentes ingleses que han de dejarse dominar por el encanto de una muchacha vigorosa y razonable.

—¿Ningún novio aún? —le preguntó alguien...

—¿Yo? ¡Oh, no!

—¿Por qué no? Tiene usted todas las cualidades para encandilar a un recién salido de Oxford o de Cambridge... Cuando los muchachos abandonan los remos de las regatas por los ramos de flores...

—Pues no, no he pensado en eso. Ni puedo pensar. Mi trabajo y Margarita absorben todo mi tiempo... —Y añade con acento maternal—: Hasta que no case a la niña...



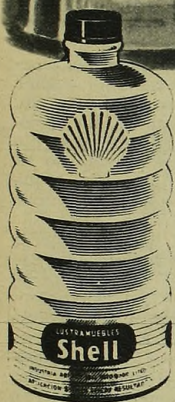
SOLVENTE INDUSTRIAL SHELL



LUBRICANTE SHELL PARA USO DOMESTICO



QUITAMANCHAS SHELL

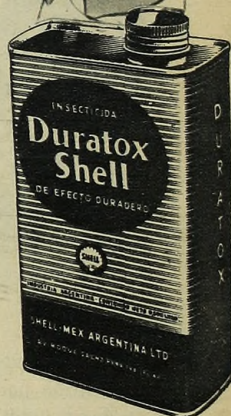


LUSTRAMUEBLES SHELL

PRECIO DE VENTA AL PUBLICO:
Envase de 500 cm³ \$ 4⁹⁰
" 250 cm³ \$ 3⁰⁵

Los servidores **SHELL** de su hogar

Utilícelos! Están a sus órdenes en todos los almacenes, ferreterías y Estaciones de Servicio Shell. Y siempre los hallará dispuestos a proteger la salud de su familia y a facilitarles las tareas hogareñas.



DURATOX SHELL



SHELLTOX



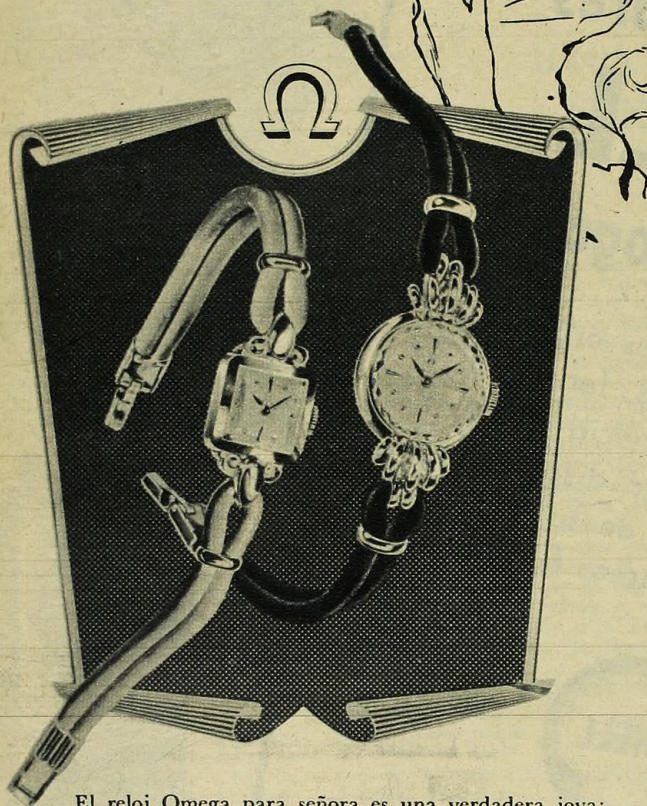
ESPIRALES SHELL



SANGAJOL

 Omega se ha ganado
la confianza del mundo

Fiel a
toda prueba



El reloj Omega para señora es una verdadera joya; primera razón por la cual es escogido. Pero la mujer elegante desea también saber la hora exacta, existiendo así una razón más para que se decida por un Omega. Las máquinas Omega, para los relojes de señora están creadas y montadas en los talleres que conquistaron la famosa precisión Omega.

Este es el motivo por el cual el reloj de señora, insensible a las influencias magnéticas, es tan seguro como el de caballero. Cada caja está realizada por artistas del Jura suizo y de Ginebra - centro mundial de la creación y de la belleza en relojería - los cuales dotan al reloj Omega de esa elegancia natural y de ese exclusivo estilo que debe ir unido a todo objeto femenino.

OMEGA

Modelos femeninos

Produit de la Société Suisse pour l'Industrie Horlogère

OMEGA

S. A. - Genève (Suisse)



Numa Rossotti, un pianista argentino, estrenó una obra de Debussy en París

POR MONICA ALBARRACIN

SEIS kilómetros separan el Bois de Boulogne del cementerio del "Père-Lachaise". Tres horas de camino no desaniman a las catorce personas que a pie acompañan los restos de un gran francés. Era un artista. ¿Artista de menor cuantía? ¡No! ¡No! Todo lo contrario. Músico eximio y por añadidura creador revolucionario.

París no lo olvida, no es ingrato con él, pero la guerra todo lo trastoca. Envuelve en un caos la ciudad, aunque ésta en apariencia recobre el ritmo de su vida. Vida incongruente porque la mortaja de silencio se extiende por los bulevares, los árboles, las callejas y las cuevas que conducen al histórico cementerio, viendo pasar un féretro, como tantos otros, con un solo coche de duelo y esas cuantas personas acongojadas.

El tronar del Bertha alemán acompaña como trágico "leit motiv" el modesto cortejo del hombre que amó tanto a Francia, y que por amarla así ahondó más aún el dolor de no poder acudir en su defensa. Ravel, Dukas, Caplet, Duran están en el frente... Fué larga y cruel la enfermedad que lo invadido al gran músico.

A pesar del clima sombrío de un pueblo aniquilado por casi cuatro años de guerra, se advierte por todas partes la vida que renace y la eclosión de la Primavera.

Por eso sentimos la presencia de Claude de France en esa naturaleza que vive, a pesar de la muerte. Está en el éter, en las ráfagas del viento —envolventes como su música—, en los reflejos del agua de ese lago del parque acabamos de ver, en las imágenes invisibles del alma de su pueblo, que, exhausto y todo, presiente la victoria, en el féretro anónimo que ya ha llegado al "Père-Lachaise" —aunque después han de llevarlo a Passy— y en el silencio, más elocuente aún que todos los discursos, de esas pocas personas que regresan doloridas acompañando a Emma Möisse, la admirable compañera del gran talento desaparecido.

Entre ellas se destaca un joven. No es francés ni sajón, parece más bien americano del Sur. Acerquémonos. Lo nombran con un apellido italiano, pero por su acento parece argentino. Oigamos su nombre: Numa Rossotti. Está, como todos ellos, aniquilado por la amargura. Es que Debussy lo honró con su amistad. Más aún, fué elegido por él para estrenar cuatro años antes, cuando la invasión de Bélgica, una página sutil, llena de hondura y de bravío dolo del gran maestro: la *Berceuse heroique pour rendre hommage a S. M. le Roi Albert I de Belgique et ses soldats*.

El joven recuerda la promesa cariñosa del autor de "Pèlleas", asegurándole que asistiría al recital, pero la desaparición de Victoria Manoury —su madre— días antes del concierto, se lo impide. En la "Société Savante" se realizó éste el 13 de marzo de 1914.

Rossotti había ingresado años an-

tes en la Schola Cantorum de París. Su maestro de piano fué el gran Vincent D'Indy y Alberto Vignes en la clase de composición. Llegó a distinguirse en tal forma que tocó a dos pianos con D'Indy los "Valses sentimentales" de Chabrier en una audición en la que obtuvo un gran triunfo. Al mismo tiempo Celestino Piaggio —aquel fino espíritu musical prematuramente desaparecido— y Enrique Larroque, nuestro conocido y renombrado crítico, compartían con él las clases de la Schola Cantorum. Cuando Rossotti regresó a Buenos Aires dió a conocer la "Berceuse heroique", pero la obra cayó en el olvido como tantas páginas maestras. Lo importante es que esta composición señala un nuevo período en la producción debussyana, que se inicia a raíz de su cruel enfermedad. El lenguaje es sencillo, claro, pleno de emoción. La paz del pueblo belga, la irrupción inesperada del enemigo, la caída de Lieja, el avance y la derrota están descriptas con un *crescendo* grandioso. La aparición de "La Bravancone" y el dolor del pueblo que ha salvado su honor se interrumpe con el toque del clarín aliado que hace revivir la esperanza.

Esta obra será dada a conocer nuevamente en el teatro Ateneo el 28 del corriente a las 18 por el pianista argentino Adalberto Tortorella, que ilustrará una conferencia a cargo de Enrique Larroque titulada "Obras maestras desdenadas", interpretando entre ellas una página del maestro Julián Aguirre: *Intima*, además de diversas obras de Telemann, Purcell, Frescobaldi, Cimarosa, Byrde, Haendel, Malipiero, Rameau, Prokofieff, Conperin, Schumann y Fauré.

Pero volvamos a Numa Rossotti. Este artista, que reside en La Plata, enfermo y retirado, por lo tanto, de sus actividades musicales, es un espíritu no sólo sensible, sino refinadísimo, al par que luce una vasta cultura. Sus programas musicales llevaban siempre un análisis estético e histórico de las obras. Fueron difundidos no sólo en esta tierra, sino en sus largas giras de conciertos por el exterior, inclusive Brasil y el Uruguay, en una época dura para el artista en la que había que luchar a brazo partido para imponerse.

Terminó su carrera siendo consúl argentino en Lyon y en Bilbao, además de corresponsal artístico de "La Razón". Rindámosle, pues, un homenaje justo aunque tardío. Exhumemos su nombre del olvido que, como las "Obras maestras desdenadas" —que va a comentar Larroque y va a interpretar Tortorella— no se han dejado de escuchar con un propósito preconcebido.

Numa Rossotti, aunque ya no actúe, sigue siendo, por lo tanto, uno de los grandes pianistas que han enriquecido la cultura de su patria y al que tanto han debido y deberán las nuevas generaciones argentinas.

Suntuosidad
y Elegancia
Alfombras de
CASA
ESMIRNA
Marca Registrada
M. CORDOVERO



Amplios salones de exposición.
Variedad de colores y diseños.
Alfombras nacionales e importadas.

Casa ESMIRNA
VIAMONTE 728

LA ALFOMBRA QUE USTED NECESITA
"A LA MEDIDA" DE SU PRESUPUESTO

CUATRO SIGLOS DE VIDA Y DE GLORIA

POR BLASI BRAMBILLA

La Universidad comienza en los ladrillos? La Universidad comienza mucho antes: en la idea. Allí donde está el pensamiento, allí está la realidad. Seamos compasivos con el tiempo, y situémonos en 1551. La tierra del Perú, simbiosis de sol y plata. Reyes de sangre incaica coronados por el mito y la leyenda. Novela. Y, en medio de todo, la vida inmensa. Nuevamente novela. El misionero dominico que va por los caminos de Cuzco al Callao, crucifijo y evangelio, enseñando la verdad. Polvo y polvo. ¿Y la Universidad?

El 12 de mayo de 1551, Carlos V, por una real orden, dispone que, en tierras americanas se constituya

la segunda universidad colonial, a imagen y semejanza de la de Salamanca.

Pero, ¿sería propiamente a la semejanza e imagen de aquella? Probablemente no. La tierra del Perú sabe a aventura maravillosa. Y con el sabor de aventura, estaría sazónada la creación de esta Universidad.

Allí van los frailes. Largas caravanas de dominicos van dando de sí todo lo que tienen. Reivindicación en todos los sentidos. Dan sus conocimientos —que son muchos para la época— y su dinero —que es bien poco.

Cuatrocientos reales —no más—.

No importa cuánto sea. Pero la voluntad indómita de esa gente de convento multiplicaría este dinero por cientos, por miles de veces.

Poco a poco van surgiendo las paredes. Es lento el acarreo de piedras y de material. Pero la Universidad está fundada. Desde ese 12 de mayo en que se lanzó al mundo su espíritu, está fundada. Pasa un mes, pasan dos, seis, un año. El esqueleto intrascendente de la materia se agiganta. Pero dentro profesores y alumnos forman ya un cuerpo organizado —ya se dan clases—, y mientras las campanas repican los domingos en la capilla y mientras se sigue ampliando el cuerpo percedero de esta Universidad cuatro veces secular, la posición de su tiempo, el tomismo hace vivir esas aulas y tiene ganados los espíritus.

Así va haciéndose la historia de un pueblo. Alquimia milagrosa de destino imborrable y de esfuerzo personal de todos y cada uno. La obra de estos frailes dominicos ha perdurado. Los cuatrocientos reales raquíticos con que comenzaron a difundir la cultura han sido puestos a un altísimo interés.

Y ese interés impagable lo gozan todavía los hijos del Perú.

Ochenta doctores. Claustro de ochenta doctores. Y muchos de ellos nacidos en el país. Quiere decir esto que América comienza a cobrar vida. Y mucho buen profesor hay entre esos ochenta, "varones conspicuos, así en la maestría de las ciencias como en la elocuencia".

Pero..., ¿qué va pasando? Pues va pasando que merman los alumnos. Cada vez menos, hasta que se llega a dar el caso de que son más los maestros...

Hay que poner prontamente un remedio. No solamente descende la cantidad, sino también la calidad de los discípulos. Se infiltran a través de las porosidades que deja la organización incipiente de la Universidad. De corpúsculos aislados, van convirtiéndose en una fuerza mayor que amenaza el organismo.

¡Señor rector! ¡Señor rector! Que los títulos que se conceden se obtienen por indulto y no por estudio... Que los profesores enseñan cualquier cosa, y se les cree, porque las aulas están desiertas...

Pero pongamos las cosas en su justo medio. El virrey, empeñoso, corre a solucionar la situación. Y, nuevamente, con el esplendor de los primeros tiempos, la Universidad de San Marcos de Lima renace para la gloria y la misión sagrada de educar. Y por el resurgimiento de ella acrecienta el Perú su caudal precioso de sabiduría y de leyendas. Que la sabiduría es un mito tejido por la vanidad del hombre, y la leyenda, la ciencia milenaria de los pueblos.

En aquellos tiempos del siglo dieciséis, en que la religiosidad era el sello fundamental de las acciones de los hombres, no podía dejar de llevar nombre de santo esta Universidad. Pero, ¿por qué San Marcos? San Marcos era Evangelista. San Marcos narró la vida de

Jesús. Llamar San Marcos a una casa de estudios parece hacer un llamado a la ciencia del Espíritu Santo. Da la justa sensación de poderío espiritual que debe impregnar en una Universidad que, al fin y al cabo, es también una obra de evangelización.

San Marcos no fué elegido. Estaba escrito que así debía ser. Fué "jurado Patrón por haber salido en suerte entre muchos otros santos propuestos para titulares".

Desde entonces, el signo Evangelización no abandonará jamás a la Universidad peruana. El claustro estaría al servicio de la ciencia, es verdad. Estaría al servicio de las conquistas que puede conseguir el hombre en su lucha pequeña de todos los días. Pero, por sobre todo, atisbo formidable de la Legislación de Indias, y del espíritu de su patrono, evangelizar, predicar las verdades supremas, contra las cuales el tiempo y las sombras nada pueden hacer, fué misión fundamental de la Universidad de San Marcos de Lima.

Las polémicas que agitan el campo de la historia se han ensañado en el afán de resucitar vivos a los hechos de antaño con esta cuestión fundamental: ¿hubo o no hubo oscurantismo en la época de la colonia?

1551 podía ser una contestación por la negativa, y de un modo definitivo: dos centros de estudios fundamentales son creados en ese año, hace hoy justamente cuatro siglos: San Marcos y Méjico. Pero, ¡ay!, qué dolorosa es la época de la separación de clases. "Sólo llaman a ellas —dice Rodrigo de Albornoz— los hijos de los caciques y señores..." "Los hijos de los señores principales..."

Resurgirá el espíritu. Porque Perú, la vieja tierra de Manco Capac, no se resignará a su siempre depósito atávico de leyenda... Tras el mito asoma ya la vida. Y en la vida hallaremos la democratización de San Marcos.

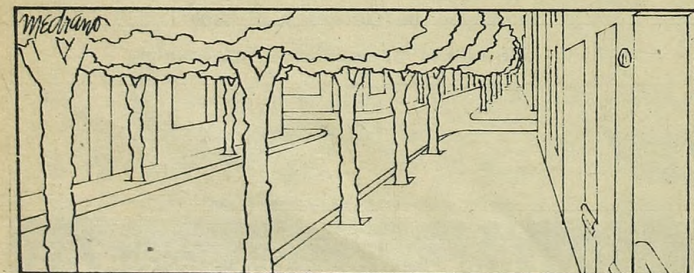
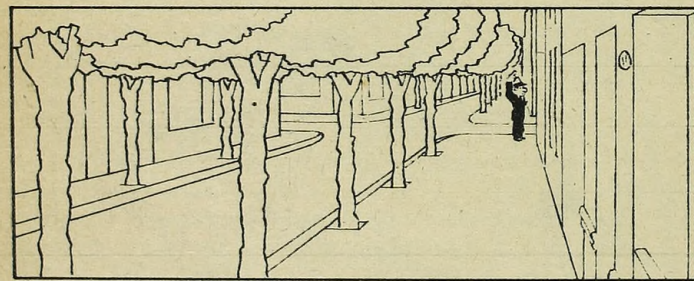
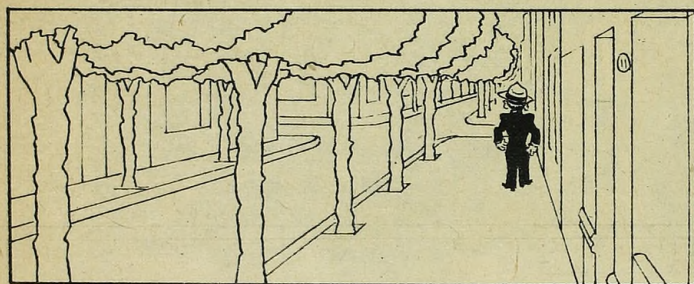
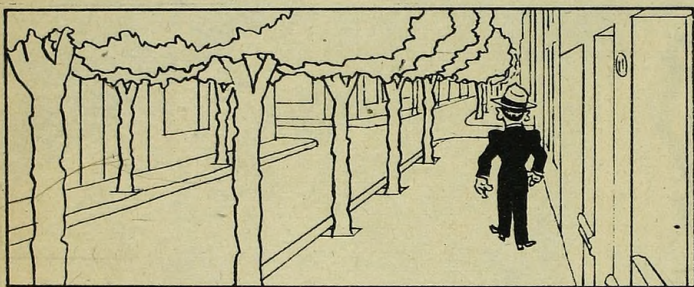
Detengamos un momento nuestra vida, y meditemos. La civilización, al pagar justo tributo al progreso, muchas veces no deja tiempo para deshumanizarse un poco, y así, desprovistos de nuestra materialidad percedera, poder contemplar la esencia de las cosas de esta tierra.

Ya han pasado cuatro siglos, y la idea aquella ha rendido su fruto. Las aulas de su vetusto edificio adquieren, mientras las distancias les confieren una perspectiva mayúscula, un carácter que trasciende de la materialidad de las paredes. Es que la leyenda se ha adueñado de ellas y, como las creaciones que pertenecen al reino del pensamiento, viven tan sólo para la eternidad.

Pasarán los años. Sucesiones de acontecimientos caerán en el olvido. Incluso el aspecto material de esta Universidad volverá al polvo común de donde salió.

Pero la idea fundamental y maravillosa, mediante la cual se convirtió, en el nombre del Padre y del Hijo, a la tierra del Perú, permanecerá siempre fuera de lo tangible. El tiempo no pasa para ella.

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO



Aladino

Y LA LAMPARA MARAVILLOSA

Lámina 7

Para presentarse ante el Rey Conejo, Aladino llamó al genio de la lámpara y le pidió cuanto necesitaba. Todo el pueblo se agolpó ante el palacio para conocer al pretendiente. Aladino llegó, luciendo lujosas vestiduras de caballero. El Rey lo saludó con afecto. La Princesa Conejila, al verlo tan buen mozo, elegante y bien educado, se enamoró de él. Conversaron largo rato, y al final el Rey dió su consentimiento para la boda, diciendo:

— Sólo te pido, Aladino, que mi hija viva en un palacio tan grande y lujoso como el mío...

— Mañana mismo - contestó Aladino - vereis frente a vuestro palacio, donde ahora está ese jardín, el castillo que construiré en una noche!... En él vivirá dignamente vuestra hija Conejila!

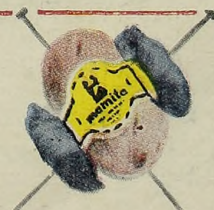
El Rey Conejo no podía creerlo. Pero, al día siguiente, cuando se levantó, en lugar del jardín cercano apareció un regio palacio de mármol, maderas finísimas y techo de plata. La lámpara de Aladino había hecho el milagro!.. El Rey cumplió su palabra, y pocos meses después Aladino se casó con la Princesa Conejila.

JULIO

1951

DOM	LUN	MAR	MIER	JUEV	VIER	SAB
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

"Almanaque - Cuento", ofrecido por Lana MAMITA, ideal para prendas delicadas; y Lana MASLLORENS, la preferida por las buenas tejedoras.



Conserve esta lámina. Todos los meses aparecerá un episodio distinto y podrá coleccionar este magnífico cuento.

Belleza una de sus cualidades naturales



Medias **REINA CRISTINA**

Fabricantes: Virgilio Fossati e Hijos S.R.L. - Cap. \$ 4.000.000





● En la basílica del Santísimo Sacramento fué consagrado el enlace de **Nelly Pascual** con **Jorge Pedro Albin**. Terminada la ceremonia religiosa, los novios salen de la iglesia.

● **Nany Pascual** y **María Elina Albin**, "bride-maids" de la novia, durante la recepción.
Fotos Ricardo

LAS NOVIAS



● **Mercedes Vilas Díaz Colodrero**, quien formalizará próximamente su compromiso matrimonial con el teniente 1º **Juan Antonio Buasso**.

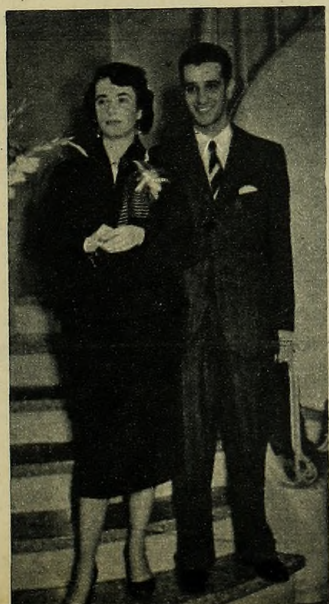


● **Elida Fruscella** y **Roque Danzi**, el día de su boda, bendecida en la iglesia de Santa Cruz.



● En la basílica del Santísimo Sacramento se llevó a cabo la bendición del matrimonio de **Ana María D'afflito** con **Félix R. Barranco**.

● **Olga Blanca Barbosa** y **Aldo Arcioni**, quienes celebraron su compromiso matrimonial.



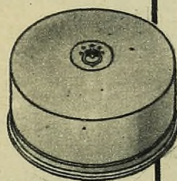
Nantes

...y la Belleza

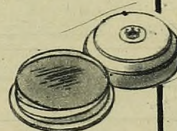
Polvo Facial (Extra adherente)...
Colorete... Lápiz Labial Nantes!
Tres productos de gran categoría
en una línea de Cosmética
digna del prestigio y la jerarquía
de Perfumes Nantes.



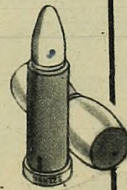
Polvo Facial Nantes (Extra adherente)
La incorporación de cremas especiales a la fórmula del Polvo Facial Nantes, ha permitido obtener un polvo facial extra adherente, que se extiende con uniformidad sobre el cutis y se adhiere firmemente, dándole un hermoso aspecto esmaltado. Creado especialmente para usted, que usa y prefiere Perfumes Nantes, se ofrece perfumado con la delicada fragancia del N° 18 de Nantes.



Caja \$ 4.90



Caja \$ 6.50



Modelo de Lujo \$ 18.-

Colorete Nantes - Complemento
ideal de la línea de belleza Nantes. Una nota de singular belleza en la tersura de esmalte que lucirá su cutis luego de aplicarse Polvo Facial Nantes (extra adherente).

Lápiz Labial Nantes - La nota vívida que hará aflorar la natural hermosura de sus labios. Esmalte en su rostro... suave carmín en sus mejillas... y la sugestión de uno de los rojos de Nantes sobre sus labios! Y luego...

...unas gotas de Perfumes Nantes, para que la seducción del conjunto sea perfecta. Y usted despertará a su paso la admiración que siempre provocan la belleza y el buen gusto.

Productos
de Belleza

Nantes

PROPIEDAD HORIZONTAL

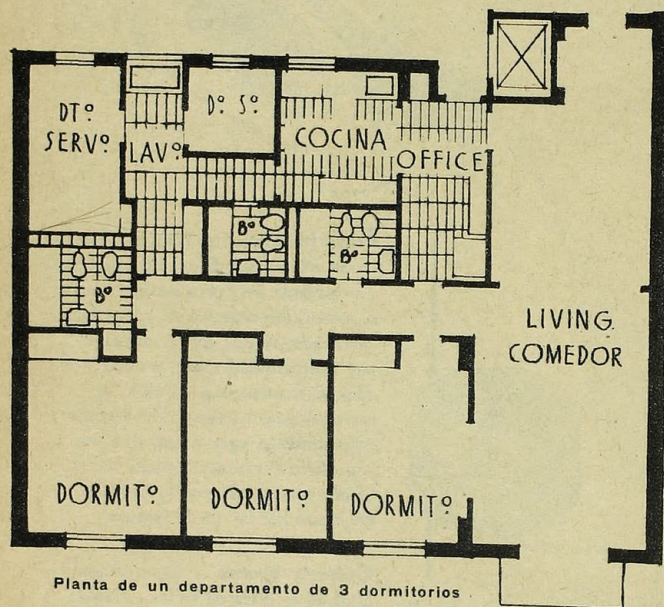
EN CONSTRUCCION

CON PRECIOS INAMOVIBLES

venida
ALVEAR 1749

entre Callao y Rodriguez Peña

ARQ. ARTURO J. DUBOURG



Planta de un departamento de 3 dormitorios

- Departamentos de 2 y 3 dormitorios, todos con 2 baños.
- Garage con capacidad de un coche para cada departamento.
- Dependencias de servicio con 2 habitaciones y baño completo.
- Depósitos individuales.
- 450 mt² de jardín común.

DGI: N° 2705/1

Facilidades de pago a 8 años.

PRECIO desde \$ 340.000 hasta \$ 450.000

VENTA • FINANCIACION • ADMINISTRACION

**SUFFERN MOINE
& CADEMARTORI**

FLORIDA 621 - T. E. 32-7538

Solicite folleto: "El Régimen de la Propiedad Horizontal"

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Pescados, mariscos y crustáceos comestibles)

- | | |
|---------------|----------|
| 1. PRACE | 1. ———— |
| 2. THACUR | 2. ———— |
| 3. CLADESPALI | 3. ———— |
| 4. ODDOAR | 4. ———— |
| 5. CROMANA | 5. ———— |
| 6. ABLACAL | 6. ———— |
| 7. VANROCI | 7. ———— |
| 8. LADORABOL | 8. ———— |
| 9. GODUNELA | 9. ———— |
| 10. NOGLINTAS | 10. ———— |
| 11. ACOBALA | 11. ———— |
| 12. MALAJE | 12. ———— |
| 13. ZULEMAR | 13. ———— |
| 14. DARANIS | 14. ———— |
| 15. MOSNAL | 15. ———— |
| 16. ARTOS | 16. ———— |
| 17. TONSALGA | 17. ———— |
| 18. LENMOJLI | 18. ———— |
| 19. MALACRA | 19. ———— |
| 20. ACANOH | 20. ———— |

Ejemplo: A R Y A = R A Y A

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 7 minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en 12 minutos, BUENA; en 15 minutos o más, REGULAR.

ARBOLES OCULTOS

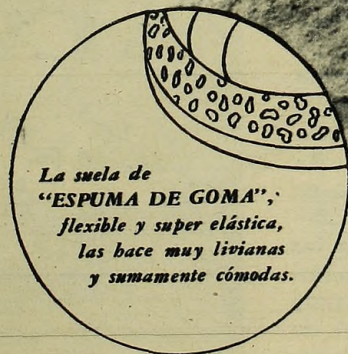
Las palabras que usted debe encontrar, y cuya explicación o definición se encuentra en la primera columna, contienen todas el nombre de un árbol, al principio, en el medio o al final. Encontrar los doce árboles en seis minutos, EXCELENTE; en doce minutos, NORMAL; en quince minutos o más, REGULAR. (Cada punto corresponde a una letra.)

- | | |
|---|----------|
| 1. Uno de los reyes de Roma, llamado "El soberbio", muerto en 496 a. J. C. | 1. |
| 2. Abecedario | 2. |
| 3. Suspensión de negocios o de estudios por algún tiempo | 3. |
| 4. Este personaje, apodado "El breve", era hijo de Carlos Martel y padre de Carlomagno | 4. |
| 5. Polvo o conjunto de partículas que se desprenden de la madera serruchada | 5. |
| 6. Punzón con el cual escribían los antiguos en tablas enceradas | 6. |
| 7. Lección provechosa que se deduce de un cuento, fábula, anécdota, etcétera | 7. |
| 8. Que puede arder; que arde con facilidad | 8. |
| 9. Proposición dirigida a averiguar el modo de obtener un resultado, cuando ciertos datos son conocidos | 9. |
| 10. En sentido figurado, el último grado | 10. |
| 11. Cama, lecho conyugal | 11. |
| 12. Sustancia líquida incolora, compuesta de carbono y de hidrógeno | 12. |

(Ver soluciones en la página 77)

Suave
tibieza...

Las Pantuflas PIRELLI,
confeccionadas con el mejor paño de lana,
brindan un cálido abrigo, son elegantes
y proporcionan una gratisima sensación
de bienestar. Una marca mundialmente
famosa las garantiza.



PANTUFLAS
PIRELLI

Industrias Pirelli S. A. I. C. - 25 de Mayo 444 - Bs. As.



Fijese que
tengan esta marca:



El Cutis Seco

necesita protección especial

● Si nota esto en su cutis...

Si cuando pasa algún tiempo al aire libre siente su cutis tirante; si el sol lo reseca y el viento lo paspa fácilmente, no es culpa del sol, del viento ni del aire. Es muy posible que Ud. tenga cutis seco. Y su cutis necesita entonces, protección especial.

¿POR QUE? Porque la falta de los aceites naturales que segregan las glándulas sebáceas encargadas de proteger el cutis tiene, entre otras, dos lamentables consecuencias: el rescamiento del cutis y la formación de arruguitas prematuras, nada sentadoras por cierto. Creada *especialmente* para Cutis Seco, la Crema Pond's "S" contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales del cutis, un emulsionante especial de extraordinaria acción suavizante y está homogeneizada para su mejor absorción.



Estela Villar Sáenz Peña de Anchorena, dice:

*"La Crema Pond's 'S'
es Sencillamente Indispensable"*

HAGA ASI: AL ACOSTARSE, limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego Crema Pond's "S" en forma abundante sobre la cara y el cuello... y déjela... si fuera posible toda la noche, mejor.

DURANTE EL DIA, extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre el rostro y disfrute plenamente de los beneficios del aire y del sol, sin preocuparse por su cutis seco.

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Carlos Gaivironsky



CARLOS Gaivironsky, joven y destacado violinista argentino, nació en la ciudad de Buenos Aires en 1925. Reveló, desde muy temprana edad, disposiciones excelentes para la música, y sus conocimientos primarios de la misma los obtuvo de

maestros de reconocida actuación pedagógica.

Tenía dieciocho años de edad cuando le fué otorgado, por concurso, el puesto de primer violín en la Orquesta Filarmónica de la Asociación del Profesorado Orquestal, y su actuación en la misma, bajo la dirección de maestros de la categoría de Alberto Wolff, Juan José Castro y otros, fué sumamente eficiente. También actuó en esta orquesta en carácter de violín solista.

Sus presentaciones públicas y radiales, acompañado con piano u orquesta, merecieron la más franca acogida de la crítica, siendo de destacar las efectuadas en el Círculo Militar, Sala Argentina del Teatro Nacional Cervantes, Teatro Municipal, Radio del Estado, Radio El Mundo y Casa del Teatro.

En el año 1948 intervino como participante en la selección para enviar un representante de nuestro país al primer gran concurso mundial auspiciado por la firma Philips, habiendo sido calificado como uno de los tres finalistas de mayores posibilidades.

La Orquesta Juvenil Argentina, dirigida por el maestro Luis Gianneo, lo contó como violín solista, y en varias oportunidades ocupó el mismo puesto en la Orquesta Sinfónica y de Cámara de Radio del Estado, que dirige el maestro Bruno Bandini.

Desde el año 1946 es primer violín suplente del concierto en la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires.

Carlos Gaivironsky es dueño de una fina sensibilidad y de un temperamento artístico de ponderables méritos, condiciones éstas que, unidas al dominio técnico del instrumento que practica, lo señalan como una de las figuras argentinas de mayores perspectivas.

En la actualidad está preparando una serie de recitales, varios de los cuales lo efectuará acompañado por orquesta, en los que dará a conocer, junto a las obras del repertorio clásico, varias composiciones de autores contemporáneos.



Una
cuestión de
NUMEROS
bien clara

He aquí una inversión que representa una verdadera protección para toda la familia!.. Próspera!.. Múltiple... Y segura!..

LA PARCELA IDEAL

Y ahora...
con un

SEGURO DE VIDA
por el mismo valor del costo de
SU PARCELA IDEAL

Adquiriendo su PARCELA IDEAL a 5 o 10 años de plazo, T.R.O.V.A. le obsequia un SEGURO DE VIDA por el mismo valor y duración del tiempo que Vd. tarde en completar su pago.

En caso de deceso o incapacidad, T.R.O.V.A. le hará abonar EN EL

ACTO EL IMPORTE DE DICHO SEGURO, previo descuento del saldo que Vd. adeudare por SU PARCELA IDEAL, la que ahora, con el obsequio de este SEGURO DE VIDA, único en el mundo en esta clase de operaciones, RESULTA PARA USTED Y LOS SUYOS MAS IDEAL QUE NUNCA!

VENDEDORES EXCLUSIVOS:

T. R. O. V. A.

Una organización argentina de ventas,
garantía de honestidad en el arte de vender

CORDOBA 1432 - 2º PISO - BUENOS AIRES

LA PARCELA IDEAL

Que se cuida y cultiva sola, está en Cruz del Eje, Córdoba, sobre Ruta Nacional y estación ferroviaria, en la zona olivarera mejor del mundo, y se ofrece con una plantación de 85 olivos por hectárea, de 3 años de injerto, de las mejores variedades aceiteras y de mesa.

LA PARCELA IDEAL

Es cuidada durante 10 años SIN CARGO alguno para usted compartiéndose el producido de su cosecha al 50 % con la empresa que plantó y cuidó los olivos durante todo ese tiempo, pudiendo rendirle al cabo de esos años y en FORMA VITALICIA, unos \$ 34.235.— anuales!

LA PARCELA IDEAL

Puede adquirirse por sólo \$ 0.72 el m² al contado; \$ 0.90, a 5 años de plazo, SIN INTERES o a \$ 1.10, pagaderos en 10 años. Y se escritura al abonarse el 25 % de su valor.

LA PARCELA IDEAL

Está sólidamente respaldada por una gran empresa de capitales argentinos, y cuenta con abundante riego y tierras fértiles, donde el olivo se cultiva con estupendo rendimiento.

EL GOBIERNO DE LA NACION
PROTEGE AMPLIAMENTE CON
SABIAS LEYES
ESTA NUEVA FUENTE
DE RIQUEZA NACIONAL.

¡ INFORMESE HOY MISMO ! Envíenos este cupón y recibirá ABSOLUTAMENTE GRATIS amplia información sobre las ventajas de esta magnífica inversión.

NOMBRE..... DIRECCION.....
LOCALIDAD..... PROVINCIA.....

EH

Calor de hogar

CON
ESTUFAS

CATITA
A GAS TOTAL DE KEROSENE



**MODELOS de 5, 6 y 8
RADIANTES**

Fabricada y Garantizada por :

CATITA

**COMPANIA ARGENTINA DE TALLERES INDUSTRIALES,
TRANSPORTES Y ANEXOS S. A.**

Av. Belgrano 623

T. E. 30-6011

Buenos Aires

... Y CUANDO SALGA A COMER...

MAS de un idilio promisorio se ha marchitado entre los "hors d'oeuvres" y los postres —muchos son los muchachos que se han desilusionado a través de una mesa—. Por eso, ¡cuide usted que éste no sea su caso!

DE TODAS LAS DELICADAS CUALIDADES QUE DEBE POSEER UNA MUJER, NINGUNA ES MAS DIFICIL NI ESENCIAL QUE EL ARTE DE HACER QUE UN HOMBRE SE SIENTA GENEROSO, INGENIOSO, HOSPITALARIO, CABALLERO E INTELIGENTE. ESTUDIEMOS UN POCO LOS CASOS.

TENEMOS A LA CHICA QUE NO LE IMPORTA LO QUE COME. Y el muchacho reacciona inmediatamente, preguntándose por qué la ha invitado a comer. "¡Oh, yo como cualquier cosa, no soy delicada!" Pero recuerde que una cosa es no ser delicada y otra es saber apreciar lo que se come. Y este tipo de mujer tiene una hermana espiritual que también toma la cuestión de cenar afuera en forma franca, honesta y práctica. Mira el menú y dice: "¡Los precios sí que son fantásticos! Lo que es estos negocios deben hacer mucha plata. Yo prefiero los lugares sencillos donde no lo explotan a uno."

PERO EN ESTO OLVIDAN LAS CHICAS QUE UN HOMBRE PREFIERE LEVANTARSE DE LA MESA SIN UN CENTIMO ANTES DE QUE SE PONGA SOBRE EL TAPETE EL TEMA DE SU SOLVENCIA ECONOMICA.

DESPUES ESTA LA CHICA A LA QUE LE INTERESA MAS TODO LO QUE OCURRE A SU ALREDEDOR QUE LO QUE SE HABLA EN SU MESA.

CUANDO ENTRA EN EL RESTAURANTE Y SU ACOMPAÑANTE ESTA BUSCANDO UN RINCON TRANQUILO PARA PODER CHARLAR A GUSTO, ELLA ESCOGE UNA MESA EN EL CENTRO DEL SALON, QUE ES PEQUEÑA, PERO DESDE DONDE SE DOMINA EL MOVIMIENTO DE PERSONAS QUE ENTRAN Y SALEN. Ella lo escucha, sí, aparentemente; le sonríe automáticamente, pero durante todo el tiempo sus ojos están en otra parte. Y el muchacho "siente" que esa pequeña salida será motivo de comentarios entre las amigas.

Y AHORA LLEGAMOS A LA CHICA QUE "FUMA MIENTRAS COME Y COME MIENTRAS FUMA". Nada es más desagradable que la mujer que enciende un cigarrillo un segundo antes de empezar a comer, lo apaga cuando le traen el fiambre. Vuelve a encender otro, y se lo enciende ella misma sin esperar que su acompañante tenga la oportunidad siquiera de hacerlo, y así sucesivamente cada dos minutos.

Y SUS HERMANAS ESPIRITUALES SON LAS MELLIZAS DE LAS CUALES UNA BEBE DEMASIADO Y LA OTRA NO LO HACE JAMAS. Hay algo verdaderamente aplastante, deprimente en la chica que contesta rotundamente: "No, gracias; jamás bebo vino. Agua, nada más." Pero, ¿es que acaso

una gota de vino puede hacer daño? ¿Un cocktail de fruta antes de la cena? "¡Oh, nada de eso, el cocktail es un verdadero veneno para mí!"

Y NO NOS DETENDREMOS A HABLAR DE LAS QUE BEBEN DEMASIADO, CUYO EFECTO, POR TAN SABIDO, NO ES NECESARIO MENCIONAR...

LA CHICA TIMIDA ES UNA FIGURA PATETICA. El menú la asusta, los demás comensales la amedrentan, teme cometer una "gaffe" a cada rato y se pone tan nerviosa que la comete. Se siente visiblemente incómoda por algo. No debería estarlo; si desea abandonar la mesa, lo único que tiene que hacer es decir: "Disculpeme, debo abandonarlo un segundo, no se levante."

Y ASI, POR FIN, LLEGAMOS A LA INVITACION IDEAL.

LLEGA CINCO MINUTOS TARDE, nada más, permitiendo que su acompañante cobre aplomo tomando un aperitivo mientras la espera. Nunca es lo que un hombre llamaría "un modelo sobrecargado". Al contrario de lo que creen muchas mujeres, el hombre detesta salir con una compañera que atraiga demasiado la atención.

LA INVITADA IDEAL TOMARA UN JEREZ o simplemente un cocktail para acompañarlo. Al hombre no le interesa que lo termine o no.

LUEGO VIENE EL ASUNTO DEL MENU: pocas cosas le resultan más halagadoras a un hombre que se recurra a él. La invitada perfecta murmurará: "Lo dejo a su elección. ¿Qué prefiere usted?" Si usted fuera recibida en su casa, tendría que aceptar lo que sirvieran; por lo tanto, ¿por qué hacer una diferencia en el restaurante?

AHORA, UNA VEZ ELEGIDO EL MENU, VEAMOS LA CONVERSACION. La invitada ideal comprenderá que lo que el hombre desea, en realidad, es hablarle de sí mismo y ser escuchado. El correcto equilibrio entre hablar, comer y escuchar consiste en un estudio profundo de movimientos y contramovimientos. Este equilibrio se alcanza mejor bajo la sedante influencia del vino. Una mujer no debe alarmarse al pensar que está haciendo gastar demasiado a su compañero. Algo hay que beber..., lo esencial es no pedir algo muy costoso.

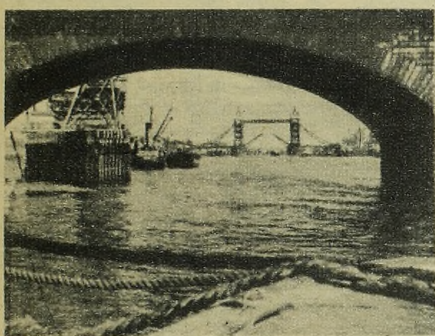
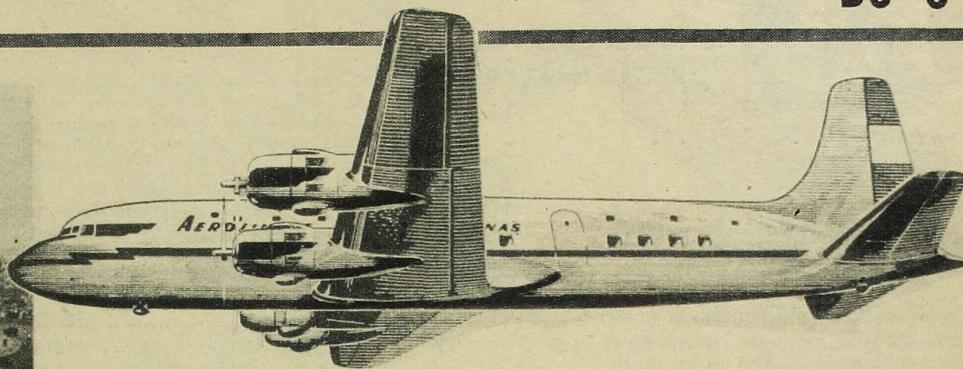
—Le agradezco la invitación. Ha sido usted muy gentil—. Y con esta despedida el muchacho se irá encantado, convencido de que es un perfecto hombre de mundo, un verdadero caballero. Y LO MAS IMPORTANTE SERA LA CONVICCION QUE HABRA ADQUIRIDO DE QUE SU COMPAÑERA TIENE APLOMO, INGENIO, ES ENCANTADORA Y POSEE UN RARO DON DE DISCERNIMIENTO.

VIAJE A EUROPA EN MODERNOS Y CONFORTABLES

DC-6



Arco de Triunfo de PARIS



La Torre Puente de LONDRES



Basilica de San Pedro en ROMA



Edificios característicos de AMSTERDAM



Vista parcial de la ciudad de LISBOA



Plaza del Callao y Palacio de la Prensa en MADRID



Una de las calles comerciales de FRANCFORT

Hasta las grandes ciudades de Europa llegan los modernos y confortables DC-6 de Aerolíneas Argentinas, como un exponente del pujante progreso de nuestro país. La exquisita atención que se brinda al pasajero durante las travesías hacen de este servicio el preferido de los viajeros exigentes.

AEROLINEAS ARGENTINAS



SELECCION Y NOTAS DE
PEDRO ORTIZ BARILI

VERSIONES AL CUIDADO DE
ARMANDO ORTIZ BARILI

(DIEZ CUENTOS
DE ANIMALES)

El ruiseñor y la rosa

POR OSCAR WILDE

DE cómo la latitud del genio está más allá de la geografía de la sangre y de la aritmética del tiempo es exponente el caso de este irlandés de espíritu sutil y biografía tortuosa que nació con el nombre de Fingall O'Flahertie, murió con el de Sebastián Melmoth y resucitó con el ya imperecedero de Oscar Wilde.

Ni los equívocos que signaron su trayectoria de hombre ni se encono que suscitó su implacable cautividad de observador pudieron evitar, en efecto, que pasara a la posteridad, en la patria de Shakespeare y fuera de ella, como uno de los pocos artistas auténticamente investidos del alto privilegio de crear.



PRIMERO

ME prometió bailar conmigo si le llevaba una rosa roja —se lamentaba el joven estudiante—. Pero en mi jardín no hay ni una sola de ellas.

El ruiseñor, que escuchaba desde su nido, en la encaña, miró, asombrado por entre la fronda.

—¿Ni una rosa roja en todo mi jardín!

—repetía tristemente el joven, mientras las lágrimas arrasaban sus bellos ojos—. ¡De qué cosas, ay, tan insignificantes depende la felicidad! He leído cuanto los sabios han escrito; domino ya los secretos de la filoso-

fía y, no obstante, por carecer de una rosa roja soy desdichado.

—He aquí, al fin —se dijo el ruiseñor—, un verdadero enamorado. Le canto, sin conocerlo, noche tras noche; repito todas las noches su historia a las estrellas, y ahora lo veo. Su cabello es tan negro como la flor del jacinto y sus labios tan rojos como la rosa que ansía; pero la pasión ha puesto en su rostro palidez de marfil, y la pena le ha grabado sus huellas en la frente.

—Mañana a la noche dará una fiesta el príncipe, y mi amada asistirá a la fiesta —murmuraba el joven estudiante—. Si le ofrezco una rosa roja, danzará conmigo hasta la aurora. Si le ofrezco una rosa roja, me concederá la dicha de tenerla entre los brazos. Reclinará en mi pecho su cabeza y su mano estrechará mi mano. Pero en mi jardín no hay rosas rojas, y tendré que resignarme a estar solo. Pasará a mi lado, activa y desdénosa, y mi corazón no podrá soportar la prueba.

—Este joven es realmente un enamorado —pensó el ruiseñor—. Sufre tanto como canto yo. Lo que para mí constituye alegría, se traduce en dolor para él. El amor es, sin duda, algo maravilloso, algo más preciado que las esmeraldas y los ópalos. No puede pagarse con perlas ni diamantes porque no se vende. Es imposible comprarlo a los mercaderes ni pesarlo en balanzas para adquirirlo por su peso en oro...

—Los músicos —monologaba el muchacho— subirán a su estrado; tañerán sus arpas y mi amada bailará al son de ellas. Bailará con paso tan leve que sus pies apenas rozarán el suelo, mientras los cortesanos, con sus resplandecientes atavíos, la rodearán solícitos. Pero no bailará conmigo porque yo carezco de la rosa roja que mi amada quiere.

Y desplomado sobre el césped, el rostro oculto entre las manos, el estudiante lloró su desventura.

—¿Por qué llora? —interrogó una lagartija verde que se deslizaba cerca de él con el rabito enhiesto.

—Eso digo yo, ¿por qué? —apoyó una mariposa que volaba febril en pos de un rayo de sol.

—¿Por qué? —musitó una margarita al oído de su vecina.

—Llora por una rosa roja —informó el ruiseñor.

—¿Por una rosa roja? —se asombraron todos—. ¡Qué tontería!

Y la lagartija verde, que era un poco cínica, se echó a reír.

Mas el ruiseñor, que comprendía el dolor del estudiante, se posó en un

(Continúa en la pág. 76)

VIAJE ALREDEDOR DE UNA LEYENDA

DESDE que Noé los libró del universal naufragio, y aun antes de ello, desde el amanecer del mundo, los animales fueron una gravitación y una presencia en la dinámica y en la mística de la humanidad.

Por un animal —la serpiente— perdió el hombre el paraíso y suscitó el anatema bíblico que lo condena a trabajar para vivir.

Pero no hace falta remontarse a los umbrales del tiempo para documentar el grado en que lo irracional jalona nuestro viaje por los siglos. Queden en paz la fauna, que puebla de parábolas las páginas del libro de los libros, y la que mora, fabulosa, en el mundo alucinante de la mitología. Siguen en sus cavernas los grifos y las hidras, y en sus fuentes y en sus bosques, las ninfas y los sátiros. Porque más cerca que los caballos de crines de oro arrastraban por los abismos del océano el carro del dios Neptuno y que el Pegaso, que hizo brotar de una patada el manantial en que abrevaron los poetas de la Fábula, están en nuestra unión y en nuestro afán el Rocinante, sobre el que Don Quijote cabalgó en pos de la gloria, y el Kolstómero, del que trazó Tolstoi la historia y la elegía, y el Azabache, en cuyo homenaje escribió Anna Sewell su libro azul...

En Escandinavia, la patria de los fiords y los abetos, hay una leyenda según la cual algunos sapos llevan una piedra preciosa escondida en la cabeza. El profundo y aleccionador sentido de esa creencia popular, el fondo filosófico y poético que encierra, han influido en la elección de los trabajos que forman la presente antología. Si el sapo, el animal más feo de la Creación, puede tener en la cabeza un diamante —se ha dicho, con el abuelo Andersen, el autor de este sumario—, no hay ejemplar alguno, dentro de la especie zoológica, que no posea algo digno de ser exaltado.

Por eso encontrará el lector aquí más episodios risueños y poéticos que patéticos o fabulosos. Han valido más para el antólogo el cuervo de Edgar Poe que el buitre de Prometeo; los sencillos protagonistas de los relatos de Kipling o Quiroga que los personajes deformes de las leyendas orientales; las figuras en esbozo de los croquis de Renard que los fríos conservadores de las fábulas de La Fontaine; la grey colorida y animada que vegeta en las modernas fantasías de Walt Disney que la escolástica y estática que vegeta en muchas fantasías de la Edad Media.

Se ha considerado, en fin, menos trascendente —desde el punto de vista literario— la hazaña de aquel dios mitológico que se disfrazó de toro para raptar a Europa que el sueño de aquel poeta cortijero que quería tener en su cortijo un toro con ojos verdes...

- 1º EL RUISEÑOR Y LA ROSA, por Oscar Wilde.
- 2º LAS AGUILAS, por Gabriel Miró.
- 3º LA RANA SALTARINA, por Mark Twain.
- 4º COMO VIBORA QUE NO HA PERDIDO LA PONZOÑA, por Fray Mocho.
- 5º MEMORIAS DE UN PERRO AMARILLO, por O'Henry.
- 6º LOS OSOS DE CARA PELADA, por Jack London.
- 7º HISTORIA DE UNA ANGUILA, por Anton Chejov.
- 8º LA MUERTE DEL LEON, por José Echegaray.
- 9º EL SECRETO DEL MONO, por Eugenio Heltai.
- 10º EL PETIRROJO, por Selma Lagerlof.

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO



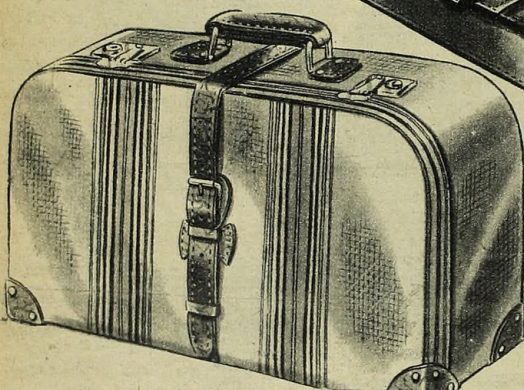


Sacos en cuero gamuzado, para dama, precio oferta: \$ 379.90

A
Carteras en cabra gamuzada, negro, marrón y azul; forro de satén. Tamaño 21 x 17 cm. \$ 99.90

B
Carteras en cuero vaca, todos los colores, forro de cuero gamuzado, con espejo y monedero. Tamaño 28 por 16 cm. \$ 149.90

C
Cartera en cuero vaca, todos los colores, con dos divisiones, forro de cuero gamuzado, monedero y espejo. Tamaño 29 x 21 cm. \$ 149.90



INTERIOR:

No admitiendo el correo envíos contra reembolso, haga su pedido adjuntando GIRO POSTAL más pesos 3.— para flete.



C. PELLEGRINI 713 - CABILDO 2052
LA ESFEROGRAFICA: FLORIDA 735

DOS POEMAS DE ANA EMILIA LAHITTE

VIAJERO...

Seré luz en tus brazos, tendida hacia el olvido.
Nombre para el milagro.
Temblor para la llama.
Miel fragante
Para los paladares de tu hastío.

Y todo te será restituído:
la sonrisa sin causa,
las gavillas azules del ensueño,
el llanto manso y limpio.

Más allá del delirio,
la noche,
en la delicia
de mis silencios amplios y dorados
como campos de trigo...

Allí
te quedarás entre mis brazos,
dormido,
como un niño.

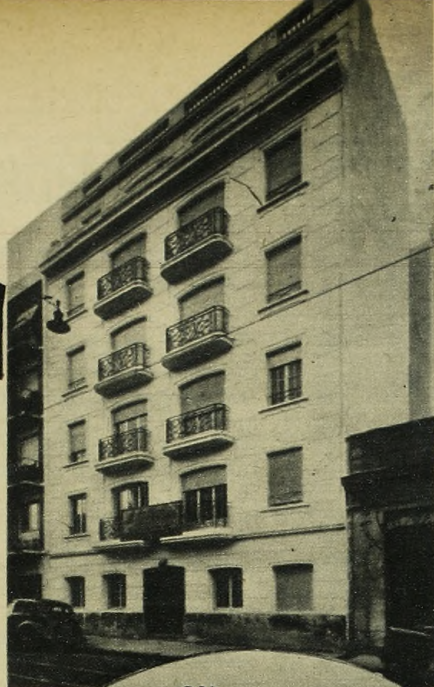
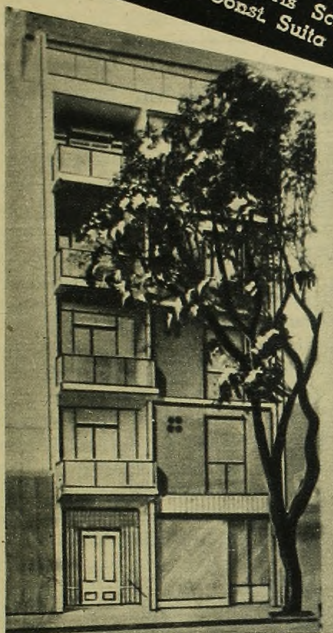
APUNTES DE VERANO

¿Qué más, sino esta paz que se descifre
sobre el atardecer embalsamado,
y ese tañir, tan lento, que dispersa
las palomas del ángelus?

No hay nubes. Pero un vuelo de glicinas
hecha sombra fugaz sobre mis párpados.
Entre las hierbas arden los temblores
morenos del verano.
El viento labrador, como un amante,
me deja su sabor entre los labios.

Todo es perfecto, así, junto a la tierra,
junto a la soledad de cielo y campo.
Todo..., pero una espiga de ternura
se me muere en las manos.

1 PARAGUAY 2637
Arq. Boris Schuff
Emp. Const. Sulta y Rota

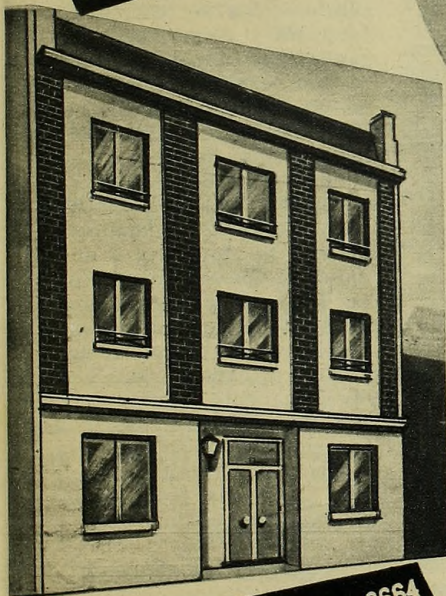


**SU
PROPIEDAD HORIZONTAL
ENTRE ESTOS MAGNIFICOS
DEPARTAMENTOS
DE CATEGORIA**

**VENDE
R. E. LOPEZ BARREIRO**

EN BUENOS AIRES:
CANGALLO 315
T. E. 33-1891 — 30-0825 — 34-4644

EN MAR DEL PLATA:
Avda. LURO 2442
T. E. 2-1027



3 Blanco Encalada 2664
Proy. Dir. Construcción:
LUIS LANDMAN



4 SARMIENTO 2884
Arq. Boris Schuff
Emp. Const. Sirota y Cía.

1 PARAGUAY 2637
Living-Comedor, 2 Dormitorios, Baño,
Dependencias Servicio. Servicios Centrales.

ASCENSORES ELECTRA

SELMAR

SELMAR instaló en este edificio un sistema de refrigeración central compuesto de 25 heladeras

• SELMAR S.A. COM. e IND. - MURILLO 753-759 - TEL. 54-1759 BS. AS. •

2 GAONA 1827
Living-Comedor, 2 y 3 Dormitorios, Baño,
Cocina y Dependencias completas de ser-
vicio. Agua Caliente y Calefacción Central
y Heladera Individual.

VIDRIOS CRISTALES PANZA HNOS. CATAMARCA 559

ASCENSORES

UNIVERSAL

Bombas Centrífugas APE

CALEFAX S.A.C.I.
Salguero 1244 - Bs. As.

3 Blanco Encalada 2664
Living-Comedor, 1 y 2 Dormitorios,
Baño, Cocina, Heladera Central, Agua
Caliente Individual. Cocina y Calefón a
Gas. Guarda Baúles.

FABRICA DE MOSAICOS "LA NUEVA"
Sucesores de ENRIQUE MONTANARI E HIJOS
2245 - AREVALO - 2251 T. 71-0783

Montanari Hnos.

Artefactos Sanitarios E. SOLARI Hnos.
Gaona 4246 - 67-1100

SIGMA REFRIGERACION INDUSTRIAL COMERCIAL FAMILIAR
Av. V. SANSFIELD 1760 TEL 21-4770

4 SARMIENTO 2884
Living-Comedor, 2 Dormitorios, Baño, Co-
cina, Dependencias completas de servicio.

ASCENSORES ELECTRA

SELMAR

SELMAR instaló en este edificio un sistema de refrigeración central compuesto de 18 heladeras

• SELMAR S.A. COM. e IND. - MURILLO 753-759 - TEL. 54-1759 BS. AS. •

CALEFONES • COCINAS DANTE martiri INDUSTRIA ARGENTINA
Gallo 344-350 Bs. Aires

CHABANNEAU

*De noble
origen
Francés...*



Elaborado ahora en nuestro país, con concentrados importados de Francia y según los antiquísimos procedimientos franceses, CHABANNEAU posee todas las virtudes de los viejos cognacs: noble origen, sabor y "bouquet" exquisitos y fina calidad. Para agasajar a sus invitados y para usted mismo, tenga CHABANNEAU, el cognac que se sirve con orgullo y se paladea con inigualable satisfacción!

Concesionario exclusivo: S. GOUGUENHEIM

Distr. para Cap. y Gran Bs. Aires. HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.I.C.
Distribuidores para interior: BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S.A.I.C.

SABER VIVIR

...QUE COMER CUALQUIERA COME

CUANDO LOS MAESTROS DE LA CIENCIA CULINARIA...

...inventaron ese plato llamado "Langosta Termidor", hicieron las delicias de los aficionados a los manjares exquisitos. Este plato tiene entre otras cualidades de primer orden la de no necesitar ni utensilios especiales ni condimentos que salgan de lo ordinario. La Langosta Termidor no es tan incendiaria como pudiera creerse por su título, pero su receta se ha ocultado por los cocineros como si se tratase de la indicación para fabricar una bomba atómica. Ninguna de las lumbreras de la cocina quería explicar la maravilla ni permitir que la observaran mientras llevaban a cabo su confección. Por fin una cocinera generosa se prestó a dar la receta, seducida por la gloria, soñando que su nombre daría la vuelta al mundo. Para preparar este plato los maestros cocineros eligen por lo general pequeñas langostas. La única objeción que se presenta es de carácter sentimental, pues se necesita tomar vivos a los animales y abrirlos despiadadamente, sin haberlos aturridos siquiera. Es dura la cosa, pero es indispensable. Es un consuelo pensar que la sensibilidad de la langosta, según dicen los hombres de ciencia, está muy poco desarrollada. Una vez abierto el animal con un cuchillo puntiagudo, sobre cuyo contrafillo se golpea con la mano, se pone en el horno dentro de una asadera con un poco de aceite. Hecha la cocción, se saca la carne, se corta en trozos y se vuelve a poner en el caparazón donde se ha echado previamente un poco de salsa Termidor. He aquí la receta para hacer esta salsa. En una cacerola se pone un poco de cebollín y perejil todo picado, un poco de pescado ahumado y una cucharada de extracto de carne. Revuélvase, añádasele un vaso de vino blanco. Dejar reducir a la mitad, agregar salsa Mornay en cantidad suficiente, cocinar revolviendo con espátula de madera, condimentar con sal y pimienta de cayena. Ya fuera del fuego añadir un poquito de mostaza, pasar por cedazo. La langosta a la Ter-

midor no se debe servir con salsa aparte, y debe presentarse en la mesa lo más caliente posible.

DULCE DE LECHE

Poner cuatro litros de leche en una cacerola y hacerla hervir. Remojar quince gramos de cola de pescado en agua fría; una vez remojada, disolverla en un litro de agua caliente junto con un cuarto de cucharadita de bicarbonato de soda, mezclar esto con la leche y revolver hasta que hierva. Agregar entonces ochocientos gramos de azúcar refinada y una barrita de vainilla, seguir revolviendo, y cuando levanta el hervor de nuevo dejar de revolver y cocinar a fuego regular. Cuando empiece a espesar, revolver de nuevo hasta que tome punto, el que se conocerá poniendo un poquito en un platito, y si el dulce no se corre es porque está a punto. Esta receta da muy buen resultado.

PAN DE COLIFLOR

Cocinar en agua y sal una coliflor. Una vez cocida, refrescarla y escurrirla. Separar las partes más lindas para adornar. Colocar el resto en un tazón, deshacerlo con un tenedor. Agregarle medio litro de salsa blanca y un puñado de arvejas cocidas, cuatro huevos y dos cucharadas de queso rallado. Condimentar con sal, pimienta y nuez moscada. Mezclar bien y poner la preparación en un molde para pan enmantecado y espolvorearla con pan rallado. Cocinar a baño de María en horno caliente. Una vez cocido, desmoldarlo en una fuente y cubrirlo con salsa blanca. Adornar con ramitos de coliflor y arvejas todo saltado previamente en manteca.

COLIFLOR AL GRATEN

Colocar en un pyrex o fuente que pueda ir al horno una cantidad de salsa Mornay, acomodar encima una coliflor previamente cocida y bien escurrida, separada en gajitos. Cubrirla con la misma salsa, espolvorearla con queso rallado y rociarla con manteca derretida. Poner en horno muy caliente para gratinar.

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL "AGRIO"...

...tan común en los buenos tiempos criollos, era la vulgar naranjada actual, desde luego, preparada con menos instrumental y publicidad. Se partían las naranjas, se exprimía el jugo en un vaso grande —que para esto se usaba— echándosele azúcar y agua fresca. Con un palito se deshacía el azúcar y así se presentaba.

BRANDT COCKTAIL

Un chorro de amargante de Angostura.

Una cuarta parte de menta. Tres partes de aguardiente finísimo.

Retuérzase en su superficie un trozo de piel de limón. Batir suavemente y servir.

NADA DE METALES

El buen bebedor elimina siempre los metales, evitando todo contacto, sobre todo con el alcohol. Rechazar, por consiguiente, las medidas, cucharas y, sobre todo, los shakers y cocteleras de metal. Preferir aquellos utensilios de cristal o de barro. Y, para revolver, el "palito" criollo, que bien puede ser de algún árbol aromático. Tenerlos en abundancia, en reserva, al alcance de la mano.

PROVERBIO RECTIFICADO

Hay que decir: "Fuente, jamás beberé de tu agua."

(Descaves: Barabbas.)

NUPCIAL

Un chorro de angostura. Cuatro partes de vermut italiano.

Seis partes de ginebra seca. Un chorro de marrasquino.

Buen batido y una corteza de naranja retorcida al servir.

EL HIPOCRAS

Se bebía en Francia, y fué inventado por Taillevent, bajo el reinado de Carlos VII. El creador se habría inspirado en el célebre médico de la antigüedad Hipócrates. Se lo preparaba con vinos corrientes, moscato y también malvasía. Se lo bebía en ayunas o al comienzo de las comidas. En el primer caso, con ciertas pastas secas, y en el se-

gundo, con las especias y también con un pan especial.

BRONX COCKTAIL

Dos partes de ginebra seca. Una parte de vermut italiano.

Una de vermut francés.

El jugo de media naranja. Llenar el vaso con hielo picado. Batir. Colar y servir.

VERDAD

La cerveza es negra o rubia, Según uno la pida.

Un hombre tras otro, Así va la vida.

L. A. Petulla.

BRUT COCKTAIL

Cuatro chorritos de angostura.

Cuatro partes de Amer Picón.

Seis de vermut seco, o francés.

Batido a fondo, y servir.

LAS BAYAS DE ENEBRO

Tan solicitadas en licorería para preparar la popular ginebra tienen propiedades diuréticas, siendo de gran acción y utilidad en las afecciones renales. Combaten los cálculos y los venenos del riñón, beneficiando así a los reumáticos. Dan resultado en las afecciones bronquiales y pulmonares, provocando la expectoración, facilitando la respiración y calmando los dolores de pecho. Se recomienda, pues, a los asmáticos y fumadores. Se recomienda —además del vasito de ginebra— beberla en infusión, una vez enfriada, a razón de 20 ó 30 gramos de bayas trituradas por cada litro de agua.

B. V. D.

Una parte de ron.

Seis partes de gin.

Dos partes de vermut francés.

Batir y colar antes de servir.

CLOVE COCKTAIL

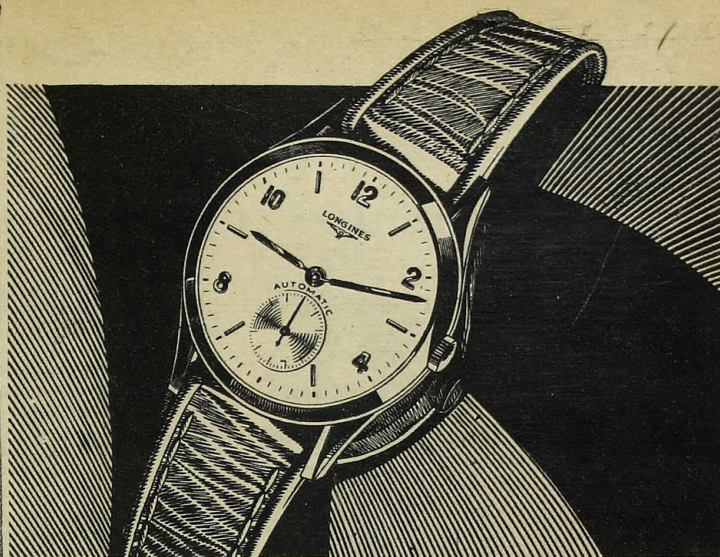
Mitad de vermut corriente. Mitad de ginebra de endrina.

Una cucharadita de aguardiente purísimo.

Buen batido.

REFRANERO

De lo bendito, poquito.



LONGINES

Automatico

Después de varios años de estudio, LONGINES ha producido el reloj automático perfecto.

Esta maravilla en relojería, se da cuerda a sí misma, silenciosa y suavemente. Este es un signo externo de su superior calidad.

El LONGINES AUTOMATICO, sin darle cuerda, no se detiene nunca durante su buen uso. Tres horas de llevarlo, ya ha acumulado cuerda para 36 horas de marcha.

Su excelente máquina es antimagnética y como todo LONGINES, está montada sobre 17 ó 18 rubíes. La caja de este moderno reloj, plana y de elegante diseño, protege la máquina contra golpes, polvo y humedad.

Es un LONGINES...

TIENE LA GARANTIA DEL SERVICIO MUNDIAL LONGINES



TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

Hans Ruehmann, el hombre por cuyo jardín galoparon los cuatro jinetes del Apocalipsis

POR PAT LEROY



Hans Ruehmann, con un chanchito de juguete —símbolo de la buena suerte—, ofrecido por sus compatriotas al actor alemán a su llegada a Buenos Aires.

UN ruido atronador. Luego otro. Y otro... Se hizo oscuro. La débil luz de la lámpara a querosene se apagó casi en la nube de polvo y cal que iba desparramándose desde el cielo raso. A semejanza de un hombre que espera un golpe desde lo alto, trató de ocultar su cabeza entre los hombros. Oprimió fuertemente a Peter en sus brazos. Se inclinó sobre él, para protegerlo del alud de cemento armado que dentro de segundos caería sobre sus cabezas. De pronto sintió que se apoyaba sobre él la mano de Herta. Esto le trajo cierto alivio. Ella estaba a su lado. Lo había encontrado pese a la oscuridad. Al menos iban a morir todos juntos. El cielo raso del sótano temblaba bajo el peso de las vigas que se desplomaban. Dejó de respirar: ¿Cuándo terminaría esto? ¿Cuándo quedarían enterrados con vida bajo las ruinas de la casa? Esperaba...

El aullido de los proyectiles iba en aumento. Al infierno desatado sobre sus cabezas, se mezcló el zumbido de otra clase de proyectiles. "Esta es con toda seguridad, la música de Stalin", pensó recordando la conversación que mantuvo un día con los soldados alemanes sobre los morteros soviéticos.

De repente perdió el sentido de la realidad.

Con velocidad vertiginosa empezaron a presentarse ante sus ojos los episodios del pasado. Essen. El cielo eternamente sucio a raíz del humo de las chimeneas fabriles. El pequeño, modesto hotel de su padre. La cara sonriente de su madre. La silueta encorvada de la vieja tía. El padre severo, exigente. La escuela. La bonachona, honesta, cara del profesor de latín. De pronto, la película aminoró su ritmo. Se vio regresando de la escuela. Su padre, enfermo, estaba en la cama. No había quién ayudara a Mizzi a hacer la limpieza en los cuartos de los huéspedes. La vieja Mizzi era la única que quedaba de toda la servidumbre. Hans y Eric se encontraban desde hace seis meses en el frente. En Francia. La madre estaba atareada en la cocina. Faltaba aún media hora para el almuerzo. Su padre le acarició la cabeza y le dijo que ayudara a Mizzi.

Entró corriendo en el cuarto, que el padre destinaba siempre a los huéspedes más prestigiosos. Desde la pared, sobre la cama, le miró severamente el emperador Guillermo II, con el casco "pickelhaube". Hizo pronto la cama. Abrió la ventana. Llenó de agua la jarra del lavabo. Puso debajo de la cama unos zapatos que el huésped había dejado en medio de la pieza. Ya iba a salir, cuando su mirada se detuvo sobre unos semanarios ilustrados, colocados sobre la mesa. Nuevos. De Berlín. Fechados en noviembre de 1917. Con las últimas fotografías de la guerra. Verdun. El rostro de pájaro del Kronprinz, los primeros prisioneros norteamericanos con cascos ridículos. Al hojear los periódicos su mano halló de repente algo duro. Un volumen forrado en pergamino. Conocía ya lo suficientemente el latín como para poder silabear el título "Apocalipsis cum figuris". Sintió de pronto irresistibles ganas de leer el libro. No sería nada malo. Lo abrió rápidamente. Miró y se quedó petrificado de horror. Con los ojos muy abiertos miraba las terribles y espeluznantes figuras. Eran reproducciones de los célebres dibujos de Alberto Dürero. Tenían un aspecto infernal los cuatro jinetes del Apocalipsis, la Peste, la Guerra, el Hambre y la Muerte, galopando locamente. Tiró el libro y huyó tan rápidamente del cuarto como se lo permitieron las piernas. No se atrevió siquiera a hablar del incidente a su madre, aunque ganas no le faltaban, para saber algo más sobre todo eso. Los horribles jinetes aparecieron en su sueño. Al día siguiente tuvo el coraje de decirlo todo a su profesor de latín. Este, después de la lección, le contó el ensueño de Juan Evangelista y se refirió a los cuatro jinetes que debían preceder la aparición del monstruo de siete cabezas. El viejo profesor era un pacifista. Medio en serio, medio en broma, agregó, que los cuatro jinetes se dan a la cabalgata salvaje, despertados por los ruidos de la guerra. Llevan la muerte a la humanidad, la que por sí misma provoca el desastre...

Un poderoso estruendo en el cielo raso interrumpió el film del pasado.

La casa se estaba quemando como una pila de pasto seco, por los proyectiles incendiarios soviéticos que caían sobre ella. El te-

cho se vino abajo. El viejo profesor tenía razón. Sobre su propia cabeza ya emprendían el galope implacable los jinetes. Los cuatro jinetes del Apocalipsis trotaban. Destruyendo todo lo que tenía. Dentro de un momento lo destruirían también a él y a sus seres más queridos. Pero el cielo raso aguantaba los golpes. En cambio, el calor era cada vez más terrible. El fuego calentaba las paredes del sótano. Se quitó el saco. El sudor le bañaba la cara. Herta respiraba con dificultad.

—Vamos a freírnos vivos acá —susurró.

La oscuridad cedió algo. Del cielo raso dejó de caer el polvo mezclado con cal, pero el calor se hacía cada vez más insoportable. La "Música de Stalin" no dejaba de sonar... De pronto penetró en el sótano un rayo claro de la luz del día. Llegó arrastrándose un oficial alemán. El mismo que tenía el mando del destacamento que se hizo fuerte en el jardín de Hans.

—Vine por ustedes —les dijo—. Aquí se quemarán vivos. Vengan. Les indicaré el camino... Rápido...

Apretó él a su hijo contra el pecho y junto con su esposa, siguieron al oficial. Antes de abandonar el sótano, el oficial advirtió:

—Casi cien metros del camino están bajo el fuego de los rusos. Corran cuanto puedan. Si llegan a atravesarlos, ya estarán a salvo.

La luz del día le cegó. La casa ya había dejado de existir. La misma casa por la que tanto se había preocupado... Una sensación extraña le embargó. Se sintió más liviano. Libre de un gran peso, con una pena menos. Era un hermoso día de primavera, lleno de sol. Empezaron a correr. Los rusos los divisaron, pero sus proyectiles no dieron en el blanco. Por fin llegaron a un lugar seguro. Puso a su hijo sobre el pasto verde. Cambió una mirada con Herta. Por el momento estaban a salvo. ¿Pero qué ocurriría más adelante? Cercados por todos los lados, no sabían qué hacer; la tenaz defensa teutona enfurecía a los soviéticos.

Al caer la noche todo se hizo algo más tranquilo. Enmudecieron los "órganos musicales de Stalin". Resolvió aprovechar esa contingencia y volver al sótano en busca de un poco de comida y algo de ropa. Cuando entró allí, vio lo que menos esperaba. Los soldados alemanes vaciaban en sus bocas los grandes tarros de compota que Herta había preparado. Todos menos uno, que nerviosamente buscaba algo alrededor.

—¿No querrá usted probar un poco de nuestra compota? —le propuso.

—¿No habrá algo de sabor más agrio, pepinos en sal o algo parecido? —preguntó el soldado.

A pesar de lo trágico de la situación, el dueño de la casa destruida, no pudo evitar una sonrisa. No iba a olvidar en su vida esa insólita conversación.

EN LA BERLIN DE LOS
CUATRO OCUPANTES
NADIE PIENSA NI
HABLA DE LA GUERRA.

COMO RECLUTA, HANS HIZO REIR A LA GENTE CUANDO MENOS LO QUERIA.

Luego volvió al lado de su mujer y de su hijo, y se encontró otra vez con el oficial, a quien ya conocía. Este le dijo que las tropas estaban preparándose para la retirada. Seguir con la defensa sería inútil. Protegidos por la noche construirían un puente sobre el río. Si Hans quería, entonces que subiera a su auto con su familia. Lo conducirían entre los tanques. Tratarían de atravesar el anillo de las tropas soviéticas, rumbo al sur. Agradeció esta invitación, y se negó a aceptarla. No tenía fuerzas para hacer frente a nuevas aventuras. La esposa y el hijo no hubieran aguantado eso. Si tienen que morir, que mueran acá —pensó.

Una decisión que le salvó la vida

Esto ocurrió a fines de abril de 1945, durante la dramática lucha por la posesión de Berlín. Es posible que justo ese mismo día Adolfo Hitler se suicidara en el bunker del palacio de la Cancillería. Merced a su negativa de irse al sur, Hans Ruehmann, el cómico alemán más célebre salvó la vida de su familia y la suya propia. Toda la punta de lanza blindada que trató de atravesar el anillo de las tropas soviéticas, fué aniquilada hasta el último hombre.

Su casa, una hermosa mansión de estilo noruego, se encontraba en Wannsee, el elegante barrio de la capital de Alemania. Los destacamentos alemanes que habían volado todos los puentes alrededor de Wannsee, lo convirtieron en una isla y en el último baluarte contra los rusos. Esta defensa tenaz destruyó todos los bienes de Hans Ruehmann. A través de su jardín corría la línea de las trincheras. Esto, sin embargo, no lo abatió. Pasados seis años se encuentra, como lo dice el mismo, otra vez "arriba", y

el mejor ejemplo es su actual visita a Buenos Aires. Vino a nuestra capital para entablar cierto contacto comercial. Ruehmann no sólo es actor, sino también director y productor. Posee su propia productora "Comedia", cuya sede se halla en Munich.

Uno de la estación de servicio

¿Su vida? De no haber sido por la guerra, se hubiera desarrollado tranquilamente, sin inconvenientes. Iba rápidamente hacia el triunfo. Toda Europa se reía de los personajes creados por él, de los jóvenes tímidos, modestos, torpes. Empezó su carrera en el teatro. Pasó por la escuela de Reinhardt, la mejor que acaso haya habido en el viejo continente. Se incorporó al film en 1930. Era uno de los "Tres de la estación de servicio".

Al lado de él actuaron Willy Fritsch, Lillian Harvey, Oscar Karlweiss, Olga Tschova... "Un amigo, un buen amigo, es lo mejor que se tiene en la vida" —cantaba en aquella película.

Conquistó fama, elogios y dinero. Llegó la guerra. Fué llamado a prestar servicios como un recluta común en un regimiento de aviación. Su guarnición se encontraba en una pequeña ciudad de provincia. Durante los ejercicios diarios toda la ciudad se hacía presente en la plaza para ver cómo el querido Hans hacía las vueltas hacia atrás, o hacia adelante, y asumía la posición de firme. No hay que extrañarse. Me imagino la multitud de porteños que miraría a Luis Sandrini, que según dicen se parece a Ruehmann, desempeñando el mismo papel de recluta en serio. Hans, sin embargo, se sentía por entonces muy infeliz. Le dieron botas demasiado grandes, un saco demasiado corto, unos pantalones que le caían mal... En síntesis, lucía como un papanatas y por primera vez en su vida hacía reír a la gente cuando menos lo quería.

Filmación bajo bombas

Pasadas cuatro semanas volvió al film. Era indispensable. Filmó hasta marzo de 1945.

Hans, con dos amigos: el actor alemán Alejandro Duma, que en Buenos Aires le sirve de intérprete, y el checo Juan Kopecky, esposo de la bella Lidia Baarova.



Herta con Peter. Los malos días para los Ruehmann han quedado atrás.
Fotografías de Joseph

Los estudios se encontraban en las inmediatas cercanías del aeropuerto Tempelhoff. No era aquél el mejor lugar para un trabajo tranquilo. Durante el día lo bombardeaban los norteamericanos, de noche, los británicos.

Lo que resultaba peor —dice— fué el bombardeo efectuado por el sistema "alfombra", que no dejaba en pie una sola casa. Durante las filmaciones en aquel entonces se evitaban las tomas muy de cerca, porque las "estrellas" a raíz de tales aventuras, envejecían prematuramente. Cuando ya no se pudo trabajar más, Ruehmann evacuó de la productora la cámara y el vehículo de sonidos, del que durante el camino querían despojarlo los oficiales alemanes, considerándolo como camión de transporte. Sin embargo, logró salvarlo. Ya conocéis sus trágicas aventuras durante la lucha por Wannsee.

Bajo la ocupación soviética tuvo bastante suerte. El comandante soviético del barrio en que Ruehmann vivió, fué durante cierto tiempo prisionero alemán y lo conocía a través de las películas. Debido a ello gozaba de cierta protección.

Vive ahora con su esposa, la hermosa actriz Herta Feiler, y con su hijo Peter de nueve años en Munich. Visita a menudo Berlín. Y lo que me cuenta de esa ciudad es una revelación y una sorpresa.

La ciudad casi ha vuelto a su antigua vida esplendorosa de preguerra, pues ha sido reconstruida en forma moderna. El lujo y la vida nocturna imperan como nunca. Nadie piensa y habla de la guerra. Los berlineses que han sufrido mucho, se han convertido en fatalistas. Van por la vida con buen humor.

Y aunque Hans Ruehmann proceda de Essen, sostiene que para él no hay otra ciudad como Berlín. Ese Berlín que añora y llora cuando siente la melodía de la canción de moda que dice: "Ich habe so Sehnsucht Nach meinen Berlin, Ich habe so Sehnsucht nach dem Kurfuerstendamm... Añoro tanto mi Berlín, mi Kurfuerstendamm..."

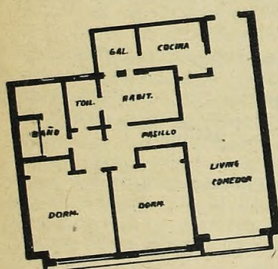
En MAR del PLATA

DEPARTAMENTOS EN
PROPIEDAD HORIZONTAL
LEY 13.512

Desde \$ 12.000

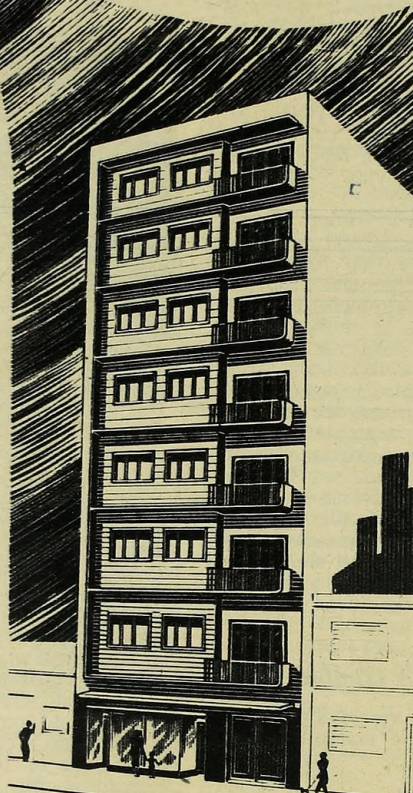
al contado y facilidades
PRECIO FIJO, DEFINITIVO
cobro de cuotas a tra-
bajo realizado.

Dep. de 2, 3 y 4 am-
bientes, en construc-
ción en materiales de pri-
mera calidad, con los
siguientes servicios: 2
ascensores, refrigera-
ción central, agua ca-
liente individual, inci-
nerador de residuos,
guarda-baúles, etc.



UBICACION EXCEPCIONAL:
Casi frente a Plaza Mitre, a
metros del A.C.A. y T. del Estado.

Proyecto y dirección:
Ing. Civil Ricardo S. Alfaro
Matrícula 1451 - Ley 4048
Prop. de Nello M. Giubbani y
Amadeo A. Crisoliti



Avda. COLON 2655
(entre Córdoba y San Luis)

Medita este ofrecimiento
y adquiere cuanto antes
tu departamento en la
PERLA DEL ATLANTICO.

VENDE

Leonardo

LAURIA

Congallo 362 3º piso 305 Bs. As.
Santa Fé 1642 - T. E. 26278
Mar del Plata

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

II

CONCEPCION ARENAL Esta calle de la ciudad está situada en el barrio de Palermo, nace en la avenida Virrey Vértiz al 500 y termina en avenida Warnes al 1500. Su actual denominación le fué dada por la ordenanza del 8 de octubre de 1920, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones del mismo año, pag. 112, que dice:

"Art. 1º - Designase con el nombre de Concepción Arenal a la actual calle Estados."

El nombre que actualmente lleva esta calle de la ciudad de Buenos Aires le fué dado a solicitud de la asociación "Casa de Galicia".

Su anterior denominación, "Estados", le había sido dada por la ordenanza del 27 de noviembre de 1893.

Nació esta eminente penalista española el 30 de enero de 1820 en EL FERROL, alcanzando notoria celebridad, además, como escritora, pedagoga y filántropa. Sus virtudes como tal alcanzaron mayor brillo con la publicación de su primer libro, "La historia de un corazón", y los trabajos aparecidos en el periódico "Iberia".

La desaparición de su esposo, imprimió en su carácter un firme matiz, dedicándose, desde entonces, a sus obras y al consuelo y socorro de los desafortunados. Fundó "La Voz de la Caridad", revista penitenciaria y benéfica, en la que insertó centenares de artículos. Durante treinta años visitó las cárceles, procurando por todos los medios aliviar la suerte de los presos. Los pobres conocieron su ayuda moral y material, cuyas viviendas, asilos y hospitales visitaba de continuo.

Designada visitadora general de prisiones de mujeres, sobresalió por sus profundos conocimientos y clara comprensión del problema carcelario. En sus informes a las autoridades propuso acertadas resoluciones, como asimismo un "Reglamento carcelario" que el gobierno no materializó.

Su autoridad como publicista en el campo que cultivó fué universalmente reconocida, y sus libros, traducidos a casi todos los idiomas, alcanzaron rápida difusión; de ellos "El visitador del pobre" ha sido calificado como el mejor texto del siglo XIX. "La beneficencia, la filantropía, y la caridad" mereció una distinción de la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Son dignas de mencionar entre sus obras: "Cartas a los delincuentes", "La mujer del porvenir", "Estudios penitenciarios", "El pueblo, el reo y el verdugo", "La instrucción del pueblo" y "Ensayos sobre derechos de gentes".

No obstante no haber concurrido a los congresos penitenciarios celebrados en Roma, Estocolmo y San Petersburgo, envió eruditos trabajos sobre los temas que se tratarían, siendo aprobados y felicitados por los mismos.

Falleció en Vigo el 4 de febrero de 1893. Numerosos monumentos

levantados en su honor por suscripción popular demuestran la admiración y el afecto que por ella sintieron sus semejantes, por la labor social y benéfica cumplida durante su vida.

JUAN ANTONIO ALVAREZ DE ARENALES

Esta calle de la ciudad, situada en el barrio centro, nace en Florida al 1050 y termina en Malabia 2600. Su actual denominación se debe a la ordenanza del 25 de agosto de 1857, según el libro de actas del Concejo Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, página 345, que dice:

"...empezándose por las que corren paralelas a Rivadavia, por el lado Norte, se adoptó el de Cangallo para la que hoy lleva éste y el de la Merced, y que es la calle tercera. La última, que es la cuarta, quedó designada con el nombre de Juncal, que le estaba acordado anteriormente. Las demás calles intermedias fueron mantenidas con sus nombres actuales, según lo proponía la comisión." (Esta calle tuvo la designación de Arenales en el año 1840, y por esta ordenanza de 1857 se ratificó como tal.)

Fué conocido también, en 1822, como Santa Cruz, posteriormente como Juncal y también como "62 A Norte", confirmándose, como queda dicho, su actual denominación en 1857. Su numeración alcanzó del número 700 al 3900.

Juan Antonio Alvarez de Arenales nació el 13 de junio de 1770 en Villa Reinoso (España), situada entre Santander y Burgos (provincia de Castilla la Vieja). Fueron sus padres don Francisco Alvarez de Arenales y doña María González. A la muerte de su progenitor, un pariente se encargó de la educación de Juan Antonio, que contaba por ese entonces apenas nueve años de edad. En España ingresó como cadete del regimiento de Burgos, iniciando así su carrera de las armas. El 13 de junio de 1789, con el grado de capitán, y a su pedido, es enviado a Buenos Aires. Poco después fué ascendido al grado de teniente coronel, y en 1793 el virrey Arredondo lo designó para ocupar, el cargo de juez subdelegado en la provincia de Arque (Cochabamba).

Sus condiciones de hombre justo y buen administrador se pusieron de relieve en forma que le valió la simpatía de todos.

Con motivo del levantamiento contra los españoles en Chuquisaca el 25 de mayo de 1809, los rebeldes lo designaron para ocupar el cargo de comandante general de armas, tomando, asimismo, la responsabilidad de organizar las fuerzas que sostendrían dicho movimiento y el gobierno surgido del mismo. Sofocado aquél con el concurso del ejército realista de los generales Nieto y Goyeneche, los bienes de Arenales fueron confiscados y él mismo enviado preso a las casamatas de El Callao.

(Continuará.)

LA CALIDAD DE NUESTROS DIVANES Y SOFACAMAS

está cubierta

por ricas

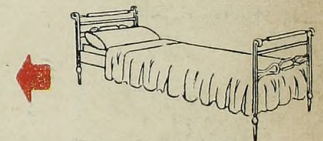
TELAS

Un sofácama puede ser muy bonito y bien construido, pero pierde casi todo su atractivo si su tapizado es deficiente, ya sea por su ejecución, o por la clase de tela empleada.

Para nosotros, el tapizado cumple una misión estética primordial; ¡y se nota a simple vista!... Venga a nuestra exposición permanente y podrá apreciar, no sólo el mayor surtido de divanes y sofácamas, sino también la impecable terminación de sus tapizados, en la más grande variedad de telas que Ud. se pueda imaginar!



Modelo 703



Este es sólo uno de los 46 modelos que tenemos para mostrarle!

En síntesis:

1

Nuestros DIVANES y SOFACAMAS, se distinguen por sus TELAS.

2

3

4

SON CUATRO PUNTOS DE NETA SUPERIORIDAD!

LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON...
MAS AGRADES CON...

Muebles-cama y Sofácamas

VAZQUEZ

CHARCAS 1327. T. E. 44 - 8661 - 41 - 5888

ELLA PIENSA...

Cómo me atrae!... Es distinguido
hasta en su perfume! Lo reconozco:
es la original e inconfundible
Loción Colonia Atkinsons!

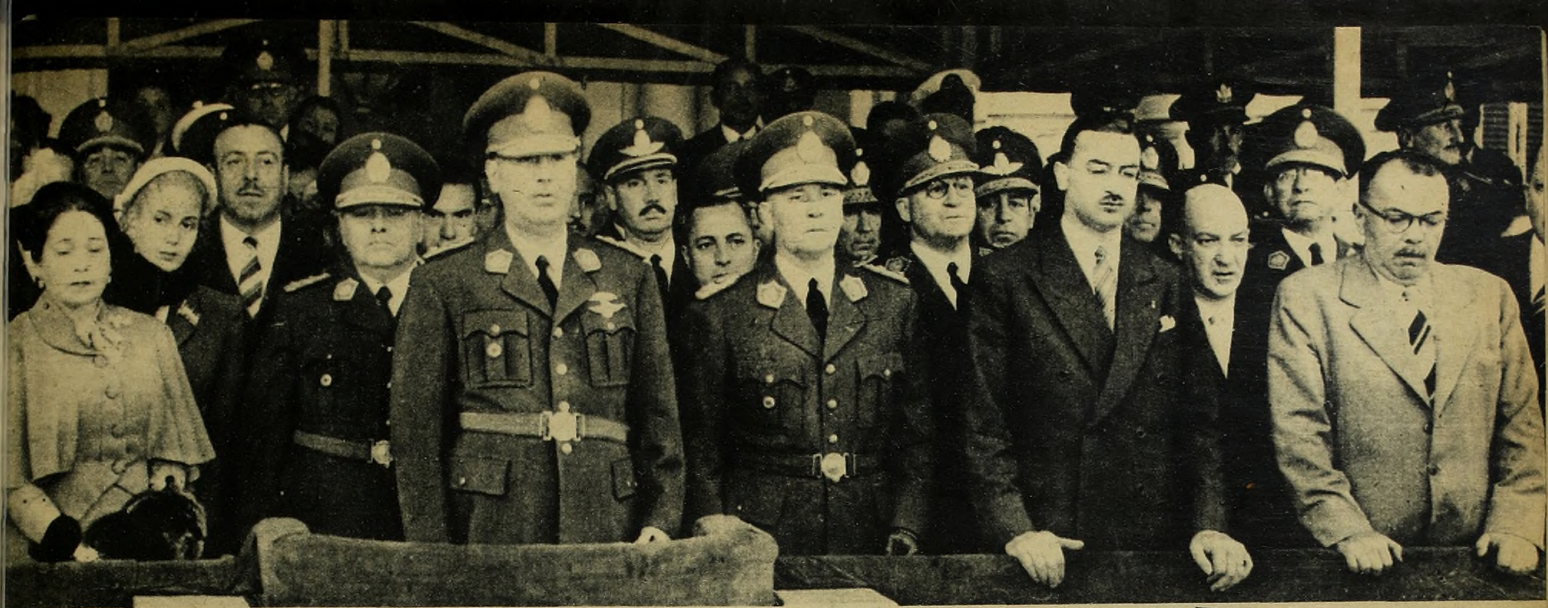


POR HOMBRAMIENTO PERFUMISTAS
DE S. M. EL REY JORGE VI, J. & E. ATKINSON LTD.
LONDRES - INGLATERRA

Loción Colonia ATKINSONS

con su famosa Etiqueta Roja

CREADA EN LONDRES Y ELABORADA CON ESENCIAS IMPORTADAS



● Con numerosos actos fué celebrado en todo el país el Día de la Bandera. En la fotografía aparecen el primer magistrado, general Juan Perón, y su esposa, la señora Eva Perón, rodeados de otras altas autoridades nacionales, ocupando el palco oficial en la plaza de Mayo, desde donde el general Perón presidió la ceremonia de jura de la bandera de los conscriptos de la clase 1930.

CELEBRACION DEL DIA DE LA BANDERA



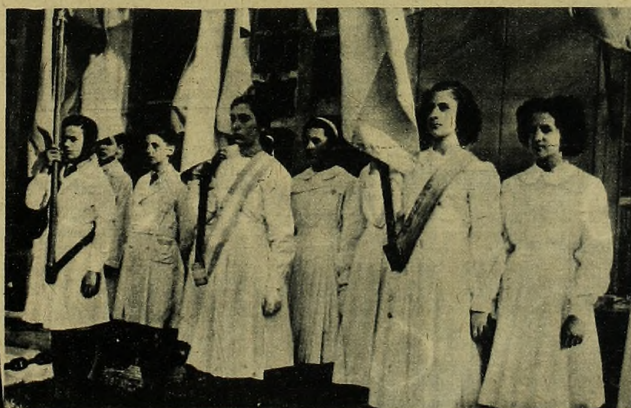
● Granaderos
a Caballo.



● ¡Sí, juro!



● Colegio
Militar.



● En la plaza
Grand Bourg.

● Liceo Militar.

● 3 de Infantería.





SAINT-Germain-des-Prés, cuna del existencialismo parisiense, sigue siendo el sólido reducto de las fieles huestes de Sartre y Camus.

El apacible barrio de París, que preside su iglesia legendaria, tiene los cuarteles generales de ese pintoresco grupo literario de vanguardia en sus famosas terrazas (café de Flore y café Des Deux Magots). En su placita Furstbenger, de sólo cuatro árboles. Y en sus famosas caves, con baile, música y literatura. Pero el templo nocturno del existencialismo cosmopolita es la Rose Rouge, una "cueva" con originales pinturas murales, extrañas lámparas y una abigarrada concurrencia con "las caras más pintorescas del mundo".

La Rose Rouge es el mágico palacio donde reinan cada noche con soberana gracia y fineza, Les frères Jacques. Cuatro humoristas en una sola voz: la canción francesa del siglo pasado.

CUATRO COLORES. CUATRO HOMBRES...

Estos singulares parodistas abandonan por un tiempo su "cueva" existencialista y vienen a mostrarnos su ilimitada originalidad.

En el mismo escenario de la calle Esmeralda donde Jovet lució su señorío teatral y Barrault su intelectualismo plástico los Jacques expondrán la fina línea de su inimitable arte burlesco.

La tarjeta de presentación de este cuarteto de la canción francesa del 900 tiene una sola palabra: ORIGINALIDAD.

Lo forman cuatro individualidades identificadas en cuatro ma-

LOS "FRERES JACQUES" DEJAN SU "CUEVA" EXISTENCIALISTA Y VIENEN A BUENOS AIRES

CUATRO MALLAS Y CUATRO MOSTACHOS: FORMULA BURLESCA DE LOS "ATLETAS COMPLETOS DE LA CANCION".

POR JEAN FAGOT



llas elásticas de seda. Una verde. Una amarilla. Otra color ladrillo. Y una cuarta gris. Cuatro colores para otros tantos ciclistas de marcas rivales, pero que forman, sin embargo, un equipo de incomparable cohesión.

Cada uno de estos cuatro colores identifica a un hombre.

El verde (André Belloc) es el creador del conjunto. Doctor en leyes. Profesor de arte dramático. Creador de la agrupación artística Trabajo y Cultura. Y desde 1945, director espiritual de este original cuarteto.

Amarillo (George Belloc). Hermano menor del anterior. Estudiante de bellas artes. Después, trompeta de la orquesta de Claude Luter. Inimitable cantor y desde 1945 otro de los frères Jacques.

Ladrillo (François Soubeyran). Bachiller, hortelano y ceramista. Aspirante, después, a una carrera dramática. Luego, profesor de matemáticas. Después, decorador de coronas mortuorias, sin vocación por el oficio. Y, por último, tercer frère.

Gris (Paul Tourenne). Parisiense. Cartero. Después, *registreur* de orquesta. Luego, instructor de coros juveniles. Por último, independiente. Y ahora, una vocación en marcha como cuarto frère.

Estos cuatro colores, en mallas elásticas de seda, son los cuatro Jacques, originalísimos "atletas completos de la canción".

Pero así como los "tres mosqueteros" eran cuatro, también los cuatro Jacques son cinco.

Hay, efectivamente, un "quinto frère"; pero no aparece en es-

● Respetuosos de la elegancia, los frères Jacques se acuestan con sus chisteras, después de una fiesta en una "cave" de Saint-Germain-des-Prés. He aquí, pues, cuatro colores y... una sola coicha.

cena. Es Pierre Philippe, el adaptador y técnico musical del famoso cuarteto.

También su historia es breve y original. Primero, empleado de un agente de cambio, aunque apasionado por el piano. Después, prisionero de guerra en 1940. Luego, director de orquesta, y, por último, compositor flúido y chispeante de los "bocadillos" musicales de la compañía Grenier-Hussenot.

CUATRO GUANTES, CUATRO GALERAS Y CUATRO MOSTACHOS

Estas cuatro mallas elásticas de seda tienen cuatro petos de esgrimistas de colores vivos contrastado. Es otra de las originalidades de los Jacques. Lo son también los cuatro enormes mostachos (evocación pilosa del pasado siglo). Los cuatro pares de guantes blancos. Las elegantes galeras de felpa. Unas breves capitas de seda negra con forros de colores fuertes, graciosa trashumancia de los antiguos "ratas" de hoteles internacionales. Los pequeños bastones blancos, cuando remedan a los agentes de la "circulación". O magníficos sombreros diseñados por el mejor modisto de París, cuando la parodia incluye personajes femeninos.

Tal es el reducido arsenal de estos extraordinarios parodistas. Un milagro de síntesis. Apenas unos toques burlescos en su original atuendo. Lo demás, gracia, mimo, intención y detalles de fertilísimo ingenio.

BURLESCOS Y CONMOVEDORES

Si debiéramos buscar un símil al arte de los frères Jacques, sólo lo hallaríamos en la línea peculiarísima de Chaplin.

Son los cronistas sutiles de la humanidad. Cantan todos los problemas humanos. Pero son disconformistas. No se reconcilian con nada. Sus canciones son siempre "frescas". Sus apuntes, burlescos, con geniales trazos humorísticos. Pero a través de ellos está siempre viva la substancia humana. En cada parodia asoma, con su verdad, un detalle conmovedor de la vida diaria.

En el arte singular de los frères Jacques cuenta ante todo la "expresión corporal" de sus canciones. En ello siguen, inocultablemente, el difícil estilo de un gran maestro de la parodia: el inolvidable Etienne Decroux.

Si quisiéramos limitar a sólo dos adjetivos la excepcional calidad de estos parodistas, diríamos que son "burlescos y conmovedores".

Uno de sus éxitos es "Complainte Mécanique", obra curiosa, aguda y franca, escrita por André Hout, un obrero de las usinas Geijer. Misraki, nuestro viejo conocido, compuso sobre este "poema obrero" una de sus fáciles melodías. He aquí algunos versos:

*Dans l'usine
qui turbine
la machine
fait du bruit
De nos pièces
qui se pressent
dans les caisses
l'acier luit
Mécaniques
et cyniques
on fabrique
sans répit
à la chaîne
Dans la peine
Dans la haine
Du profit...*

En la composición de esta parodia los Jacques reflejan, con tono burlesco, la función social del maquinismo que tradujo Chaplin en "Tiempos modernos".

A veces el humorismo tiene un acento tierno, sin diablura. Por ejemplo en "Inventaire", con versos de Jacques Prévert y música de Joseph Kosma, la ternura asoma cálida a través de los largos mostachos.

Este inquieto cuarteto renueva su repertorio, que se transforma sin cesar al imperativo de "más fuerte", "más directo".

Ellos quieren hacer fuertes impactos en el espectador y lo consiguen.

Uno de sus éxitos es "Au bois de Vincennes", la canción de Marc Fontenoy. Allí sacan coquetos sombreros femeninos, de certero buen gusto, creación de los modistos de La Frappinière. Es un poema dominguero de sabor tan preciso como las castañas calientes que venden las estridentes mujeres del paseo.

Milagroso fresco mexicano es el que componen con cuatro trazos los Jacques al hacer la biografía musical de "Le general Castagnettes". Y no menos directo y gráfico es el problema de la circulación de París, en la burlesca parada policial de "La marche des petits batons blancs".

Los frères Jacques tienen la modestia de quienes llegan al triunfo por el esfuerzo propio, y no son el resultado de una ofensiva publicitaria o de un deliberado snobismo.

Cuando se les pregunta cómo surgieron hasta ponerse a la vanguardia de París, en sólo pocos años, contestan:

"No tenemos historia. Sólo los mismos gustos, las mismas ideas y el mismo espíritu. Pero sobre todo amamos las mismas cosas. Eso es todo."

● Una escalera, cuatro galeras, cuatro pequeñas capas, cuatro bastones y cuatro gestos de siniestro asombro ante el peligro oculto en penumbras. ¿Crimen? ¿Robo? ¿Asalto? No, nada de eso. Solamente un tímido ratón que les cierra el paso...





● Los escotes pronunciados y de formas asimétricas son la característica de los trajes de "cocktail" en la presente temporada. Tal el de **Josefina Ayerza**, en un traje de "taffetas" negro, salpicado por dos hermosas rosas té. El de **Clara Pereda**, muy elegante en su irregularidad. **Sylvia Barón Supervielle**, en una armónica combinación confeccionada en satén claro combinado con terciopelo de color oscuro.

COMIENZOS DE INVIERNO

POR LINDA LINDSAY

CADA día nuestra ciudad ofrece un motivo nuevo en qué adentrarse en su vida espiritual, plena de matices como nunca. El viejo Cabildo, de ubicación tan estratégica —quién no se acerca, por una circunstancia u otra, a la plaza de Mayo—, hace que dejemos un instante de lado el ir y venir afanoso y que nos lleguemos hasta él para un momento que es siempre regalo estético, evocación de cosas idas, acercamiento de vida interior.

Tiene lugar así en estos días una exposición del libro, con ejemplares antiguos, maravillosos. Difícilmente podría haberse elegido mejor marco para ella que ese refugio de nuestra ciudad, que en las tardes neblinosas cobra una especial fisonomía y que parece llevarnos quedamente en el tiempo.

Libros viejos, mejor dicho, libros antiguos. Está presente en ellos toda una cultura de pueblos distintos. Y, fuera de su contenido, no podemos por menos que admirar largamente la belleza de esos trabajos de encuadernación, la labor primorosa, el lujo desconocido que destacan algunos volúmenes. Así, atrae particularmente la atención un ejemplar bizantino, de cubierta de felpa. Si Bizancio sustituyó la línea por la suntuosidad, exacto representante de ello lo era este volumen, de tantos trabajados en plata y con un gran centro en que chispeaban piedras diversas.

EL MOMENTO ES MUY CINEMATOGRAFICO, como corresponde siempre en estos meses. La gente no se pierde estremo. Un detalle en el público, apreciado, por ejemplo, en las "colas" para adquirir localidades, es que, dentro de que la gente viste como quiere, hay entre el grupo de chicas, estudiantes en su mayoría, una gran tendencia a adoptar para esas esperas, y para sus salidas más llenas de ocupaciones, unos gorros muy característicos, tejido y rematados en un pompón. Eso, mientras, en



● La irregularidad es aun mas acentuada en este traje de terciopelo negro que luce **Teresa Adrogué**, lo que da al conjunto elegancia y distinción.

Fotos Claros y Ricardo

cambio, por la calle Santa Fe veríamos a las recientes huéspedes del secador de una peluquería con vinchas hechas con los pañuelos del pasado verano, apretando el flamantísimo peinado que la niebla y la humedad amenazarían deshacer.

Pero volvamos a nuestro cine. ¿Hablábamos de peinados? Dos, por cierto que inolvidables, se ven en "El águila de dos cabezas". Edwige Feuillère tiene un peinado de época que es una belleza, salpicado de estrellitas y de una armonía y una originalidad tales que difícilmente puede olvidárselo. Y, Figara estoy, pero en verdad que la misma obra de Cocteau, la actriz que hace el papel de Edith de Berg con un aspecto africano trasladado quizá a la Martinica para explicar los cabellos largos, tiene éstos peinados hacia arriba; pero no termina eso allí, sino que luce luego como un penacho de cabello, luego descendente, cayendo hasta la espalda. Como creación en materia de peinados no deja de ser genial.

Y siempre en el momento cinematográfico, un noticioso argentino, bonísimo. Es el del Buenos Aires nocturno, en que nuestra ciudad aparece con toda su mágica belleza, inundada de luces, de carteles cambiantes, en parpadeos de estrella y en una actividad fantástica. Episodios tomados de la realidad, muy de cualquier momento, en una idea del centro por la noche, con un muchacho esperando a una chica en una esquina, con gentes comiendo en un restaurante, luego asistiendo a un cine. Pero se ha tenido la originalidad de

pasar la película en un compás apresurado. Si ver momentos con "ralentisseur" es viejo recurso en el cine, les aseguro que esta otra forma, superapresurada, superdinámica, resulta extraordinariamente graciosa. El muchacho que se pasea de un lugar a otro en la esquina, aguardando a la chica, tiene en esa forma los apresuramientos de Charlie Chaplin (Concluye en la pág. 84)

CREACIONES

Frydman

La perfecta maravilla
de las pieles se
confirma en esta
realización de Astrakán
muy fino cuyas líneas
destacan su sobria
distinción



Frydman
PIELES

AYACUCHO 1486 - T. E. 41-6353 y 42-7176



● Don Nicolás de Koenigsberg y su esposa. La talla en madera representa a la Virgen y al Niño, y es una notable pieza del siglo XVI, procedente de Lille.

EN viva evocación de aquellos días gloriosos para la fe de Cristo y para la España de los grandes, se expone en el Museo Municipal de Arte Hispanoamericano la ecléctica y extraordinaria colección Koenigsberg de arte antiguo, que reúne las obras maestras más características de la alta Edad Media hispánica.

La iniciativa privada y la cooperación espontánea como leal adhesión a la obra cultural que se realiza en nuestro medio suman su aporte valioso. Y es por eso que la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires puede ofrecer en el Museo de Arte Hispanoamericano las obras maestras del arte antiguo que hasta hace muy pocos años estaban solamente al alcance de los que podían visitar los seculares museos del Viejo Mundo.

La cooperación de Paula de Koenigsberg a la obra de cultura que el gobierno estimula y propicia es admirable, por la importancia artística e histórica de las maravillosas piezas que integran la colección, que estará expuesta durante los meses de junio y julio.

Componen esta colección, única en el mundo, las obras maestras del arte pictórico, escultórico y decorativo, que abarcan un período que va desde el siglo XII al XVII. La extraordinaria muestra está constituida por 204 piezas seleccionadas con el erudito refinamiento, que es como un sello de calidad que garantiza el nombre respetado de Paula de Koenigsberg.

En esta exposición ecléctica, en que se reunieron obras renacentistas, griegas, romanas, egipcias y sasánidas, predominan las obras más características, valiosas y excepcionales de las distintas etapas del arte medieval.

Edad Media: período histórico de ardiente fe, en que la influencia del Cercano Oriente y de Bizancio contaminó el arte cristiano de la fastuosidad refinada de su lujo inmutable.

Los imagineros de Dios, que regocijaron de placer estético a las generaciones de varios siglos, se hacen presentes en sus obras en la vida cultural de Buenos Aires, siendo la admiración de un público incesante que visita con respetuosa unción el Museo de Arte Hispanoamericano, donde la señora de Koenigsberg muestra sus raros tesoros de coleccionista.

Las vidrieras: ese elemento primordial, predilecto en la decoración del medioevo, también están representadas en esta exposición por las piezas más características de la época, y más valiosas por su ejecución.

Esos mosaicos de vidrio coloreado, que a partir del siglo XIV se trabajan con colores más tenues, pasan a ser de elemento casi exclusivamente decorativo, verdaderos cuadros de inapreciable valor artístico. Una vidriera del siglo XV, que perteneció a la antigua colección Descotte, es un ver-

LA COLECCION KOENIGSBERG EN EL MUSEO DE ARTE HISPANOAMERICANO

POR EMILIA RABUFFETTI



● Miguel de Villers Grandchamps, Francisco de Eclí Negrini, Emilia Rabuffetti y la señora Mercedes Machado.



● Federico Aldao comentando el valor histórico de las piezas de esta colección, en compañía de algunos funcionarios de la municipalidad de Buenos Aires.

dadero fresco luminoso, en cuya parte central se distingue una figura ideal de San Eloy, dentro de una exuberante decoración flamígera.

La pintura, que hasta el siglo XIV no puede competir con la vidriera y que en las postrimerías góticas, por una elevada inspiración, florece en las diversas escuelas de Europa, está representada por insuperables obras características de la Edad Media.

Los objetos litúrgicos que prodigó el mismo pe- (Concluye en la pág. 85)

● "Cabeza de un mártir", tabla de nogal del siglo XV.

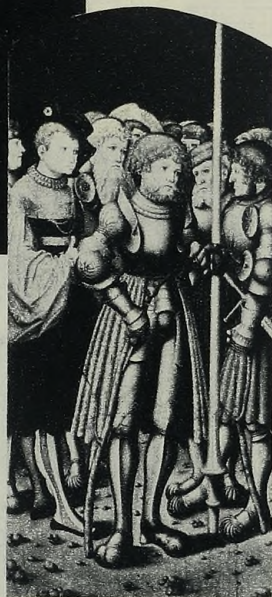




● "La Virgen y el Niño", de Bernard Van Orley. (1493-1542.)



● "San Miguel y el dragón", talla policromada. Escuela española del siglo XVI

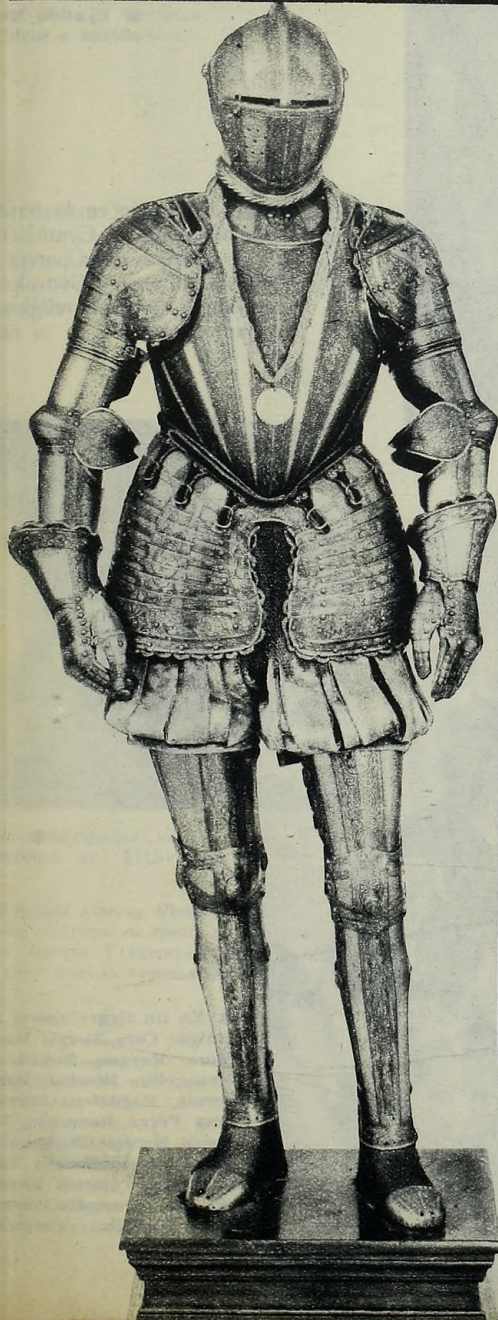
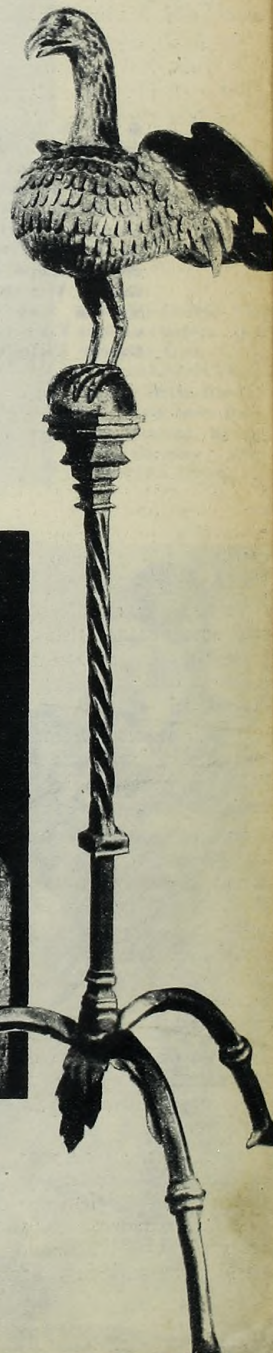


● "Achatius atendido por nobles y soldados", de Lucas Granach.



● "La Virgen y el Niño", cobre dorado y esmalte Champlevé. Procede de los primitivos imagineros españoles que hicieron trabajos sobre esmalte. Siglo XII.

● Facistol en forma de águila, de hierro forjado y dorado. Trabajo español del siglo XV, proveniente de la catedral de Sigüenza.



● Armadura forjada y dorada. Escuela española del siglo XVI.

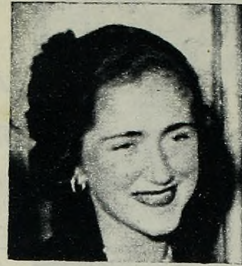


● "Timpano romano". Escuela española del siglo XII.

Enlace GARCIA VICTORIA



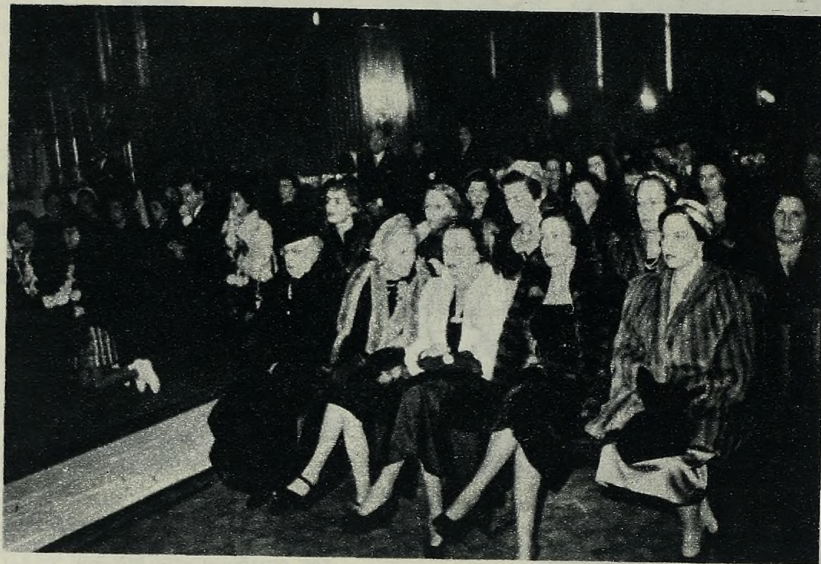
● Los novios en el momento tradicional en que las amigas de la contrayente tiran las cintas de la suerte de la torta.



● Matilde Ortiz Basualdo, al ver llegar a la novia, exclama: "¡Qué hermosa está!"

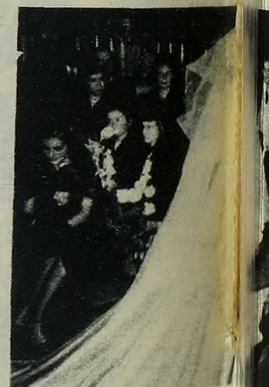


● Cynthia Moore abraza a su hija



● En la iglesia, esperan la llegada de la novia Sylvia Victoria de García, Sylvia García Victorica de Casares, Francisca Ocampo de García Victorica, Sylvia Angélica y Victoria García Victorica.

FUE bendecido en la basílica el matrimonio de Cynthia García Victorica y Gonzalo Moore. Los padrinos de la pareja fueron Cynthia Moore, y Gonzalo Moore. Terminado el oficio religioso, se realizó una brillante recepción en su residencia.



● Termina el enlace los novios

● En un alegre aparte rodeadas por sus amigas Cora Thays, María Lora, Mora Moyano, Rosario Berra, Evangelina Bombal, Magdalena Coruña, Magdalena Berraz, Lucía Pérez Iturraspe, María Lucía Herraiz, Juliana Lora, Elena Moyano, Elsa Leizaola, Dolores García Victorica, Sue Crampton, Nené Berra, Rosa Mantilla y Carmen Olazábal.

VICTORICA - PANDO



de García Victorica
llegar a su residencia



● Magdalena Martínez Tiscornia es la primera en advertir que "¡Ahí llega la novia!"



● La novia y un grupo de amigas observan los obsequios recibidos.

de Nuestra Señora de la Merced el
García Victorica con Jorge Pando. Actua-
Alberto García Victorica y su señora,
Pando y su señora, Eugenia Binaghi,
padres de la novia ofrecieron una
residencia.

Fotos Ricardo



● Julio García Victorica, Carlota Delcasse de González, Dolores García Victorica de Ortiz Basualdo, María Inés Bullrich Casares, Sylvia Peña Casares y Ana Bullrich Casares.



ceremonia, los
retiran del altar.

Cynthia García Victorica, ya señora de Pando, entrega su ramo a su hermana Dolores García Victorica de Ortiz Basualdo para que lo reparta entre sus amigas.

a la novia sus
de la Torre,
San de Lagos,
Martínez Tis-
del Ayerza, To-
Glena Arocena,
Fresco, Julia
Adela Woodga-
Ortiz Basual-
Bugaluppi, María
Zumarán.



EL HOGAR PRESENTA:

Modelos de la colección de María Elena Madariaga

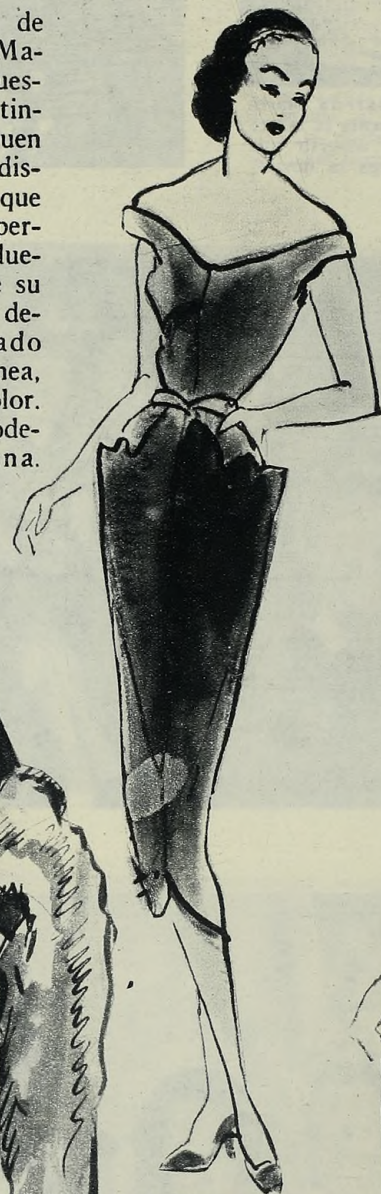
EL guardarropa de María Elena Madariaga, joven de nuestra sociedad, se distingue por su sobrio buen gusto, elegancia y distinción, cualidades que nos muestran la personalidad de su dueña, que a pesar de su juventud tiene ya decididamente marcado su sentido de la línea, del detalle y del color. De él son los modelos de esta semana.



● En "taffetas" negro con motas doradas se ha realizado este sentador modelo con escote "Eugenia de Montijo" y faldones con vuelo que se van alargando hacia la parte posterior, para terminar unidos en un panel algo más largo que la falda.

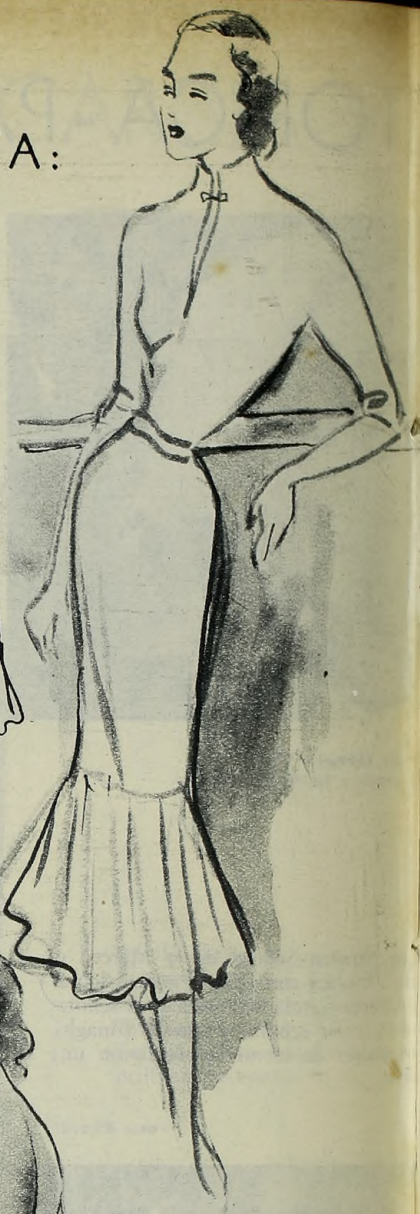


● Para la noche es este suntuoso vestido de terciopelo "chiffon", cuyo adorno lo constituyen los frunces del "corsage" y de la falda. Gran escote y mangas tres cuarto. Estola de zorros plateados.



● Falda de corte tubular es la característica de este vestido de satén negro, que forma bolsillos de corte irregular a la altura de la cadera, dando así amplitud a la misma.

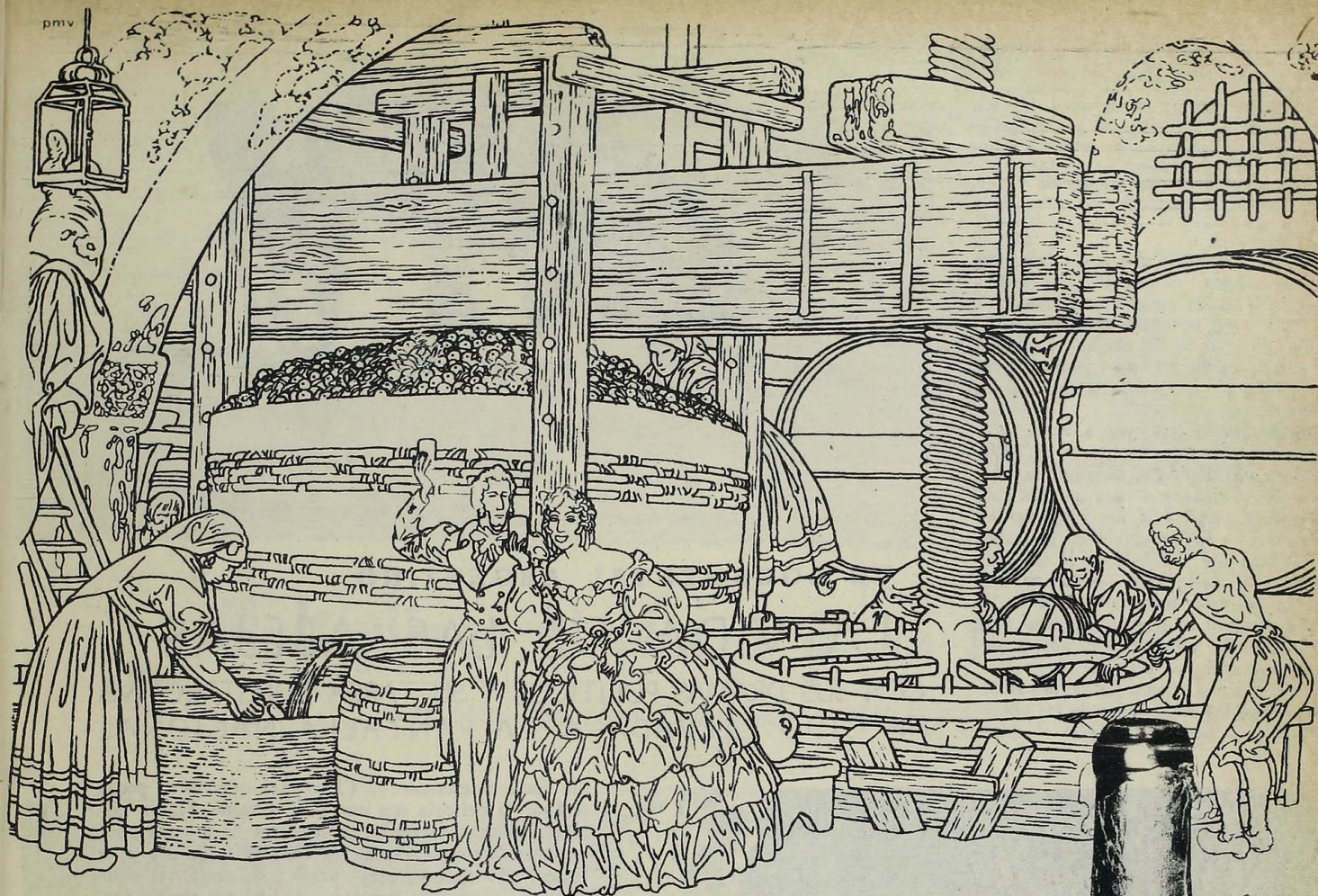
Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora D E L F I N A BUNGE DE ROSA.



● Sencillez en las líneas de este modelo de "penicaud" negro, con escote alto. La falda es muy estrecha hasta el volado al bies, que levanta hacia la parte posterior en pico.



● Vestido sin hombros, de "taffetas" negro, con gran caída doble que parte de la espalda y va hacia un costado. Se complementa con bolero, cerrado de mangas al codo, de la misma tela.



SIRIO

Carioca revive en sus lagares y bodegas de Mendoza
los principios fundamentales de la multiseccular tradición asturiana
en la elaboración de la sidra.

SIDRA

CARIOCA

toda
ponderación
es poca!



ELABORADA Y DISTRIBUIDA POR CORCES Y CIA. S. A.

● Una de las cien mil abejas obreras que hay en una colmena. En este primer plano se aprecia la constitución morfológica de las distintas partes de su cuerpo apropiadas a los varios trabajos que la obrera realiza a lo largo de su vida. Empieza por ser nodriza y luego asume tareas más difíciles, como son la recolección de néctar, polen, construcción de panales...



DESDE octubre de 1950 hasta fines de mayo último, un espíritu paciente: Guillermo Zúñiga ha estado batallando para dar cima a un documental cinematográfico sobre "La vida de las abejas". La tarea fué emprendida con ánimo franciscano, es decir, a fuerza de sacrificio, de ternura, de religiosidad...

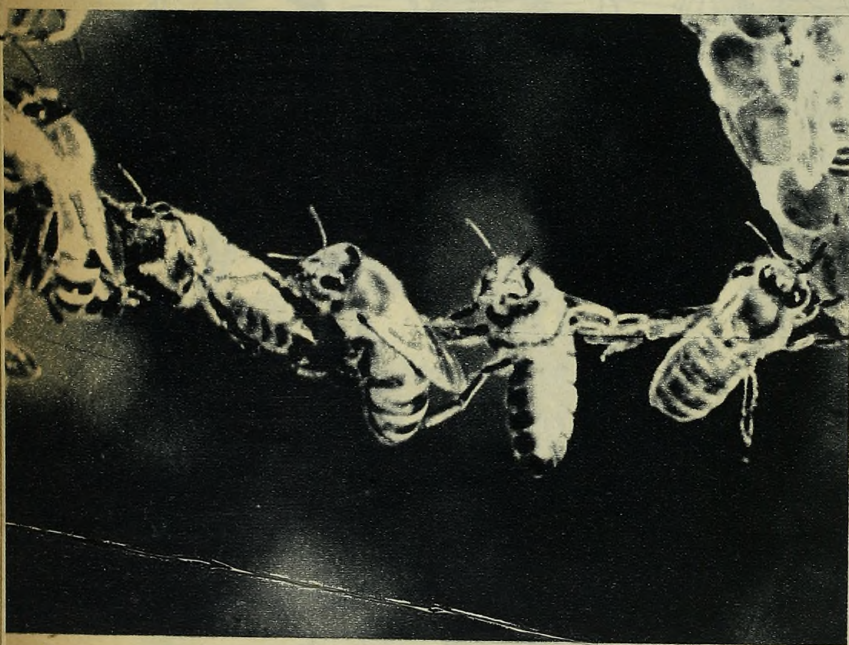
Momentáneamente hay que advertir que construyó una colmena con barras de bronce y doble pared de cristal para que la temperatura fuese uniforme y para que las abejas se acostumbraran a la luz y así poder filmar sin que se las molestara en su trabajo. La colmena fué instalada en el salón de un chalecito de Bella Vista, donde moraba Zúñiga. La colmena tenía un conducto de vidrio que la unía al exterior por medio de un agujero en la ventana. Las abejas podían entrar y salir por esa vía.

—De ese modo —cuenta Guillermo Zúñiga— yo seguía las actividades de las abejas y filmaba en el momento en que el episo-

UN DOCUMENTAL ARGENTINO

LA VIDA DE LAS ABEJAS

CON SUS DRAMAS POLITICOS Y SU TAREA CONSTRUCTIVA
HA SIDO LLEVADA A LA PANTALLA NACIONAL



● Cuando las abejas necesitan construir nuevos panales con la cera que segregan, muchas se colocan en cadenas vivientes, como tomando medidas o alineaciones. Aunque empiezan a construir desde puntos diferentes, el resultado será un panal de regularidad matemática, con todas las celdas iguales y de forma exagonal.

dio fuese interesante... Claro está que no se podía realizar la película con una sola colmena. Había instalado otras siete en los alrededores de la casa para no tener que esperar todo un ciclo de trabajo y para poder substituir algunas cosas... El material cinematográfico de que me serví fué una máquina "Parvo". Tuve que aplicar, desde luego, los lentes a otras monturas, sacarlos fuera de foco y alargar la distancia focal del objetivo para obtener mayor aumento. No he gastado más de mil quinientos metros de negativo, pero los fuí recogiendo y adquiriendo por trozos de veinte y treinta metros de los sobrantes que quedaban en las cámaras de una productora local... Cuando disponía de medios económicos —iba ahorrando centavo por centavo—, compraba tantos metros como podía e iba engarzándolos hasta conseguir un rollo. La máquina se me prestaba cuando no era utilizada y así pude cumplir mi tarea. Al final, Alejandro Casona me hizo el comentario que acompaña las imágenes y el compositor Tito Rivero, el fondo musical. Ahora la película ya es de los demás, y los demás dirán si la obra tiene alguna calidad. Yo he hecho lo que he podido, lo que he sabido...

La otra tarde, en una salita, estuvimos contemplando una película nacional sobre "La vida de las abejas", que mucho hubiera gustado a Maeterlinck. No es tan sólo una cinta friamente científica, puesto que pasa por los episodios el halo poético necesario para que el documental tenga un valor religioso.

"Los campos se visten de fiesta. La vida renace (Concluye en la pág. 79)

● Si las abejas tienen demasiado calor en la colmena, algunas se sitúan en lugares estratégicos y mueven sus alas rapidísimamente, cual ventiladores, creando corrientes de aire. Cuando la temperatura es muy elevada, se forman verdaderos batallones de ventiladores. La corriente de aire sirve para hacer evaporar el agua en exceso que contiene la miel.

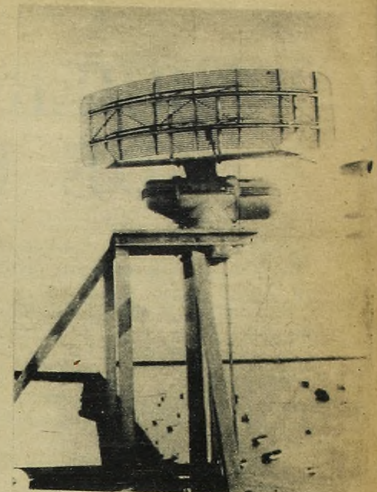
● La reina está continuamente rodeada de un círculo de abejas obreras que la cuidan, le dan de comer y la asean constantemente... Es la misma vida que en una corte señorial.



Los Combinados
RCA Victor y las grandes
creaciones científicas
de los Laboratorios RCA,
son producto de la
misma extraordinaria
experiencia.



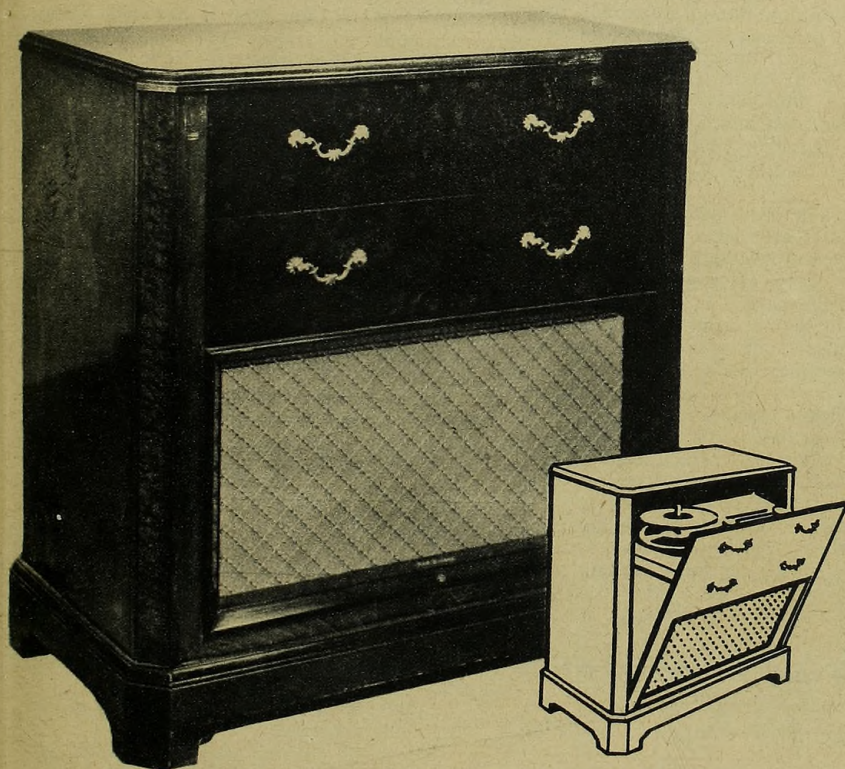
A la entrada de un puerto por medio de la Pantalla del Radar RCA, se ven los buques que navegan y los que están anclados, la costa, los furos y las boyas, aunque haga mal tiempo, sea de noche o haya poca o ninguna visibilidad.



El Radar RCA instalado en el puerto de Buenos Aires, nuevo vigía dominador de tinieblas y tormentas.

Multiplique el placer de la MUSICA

con este soberbio Combinado RCA Victor



MODELO 770 VA — 7 Válvulas Radiotrón - Ambas ondas - Parlante de 25 cms. de gran sonoridad - Cambiador automático TA-6 para 10 discos de 25 cms. u 8 de 30 cms. - Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio - Control de tono de acción progresiva - Toma especialmente preparada para conectar tocadiscos de 33 1/3 Rpm - Panel de radio inclinado de excelente visibilidad - Industria Argentina.

—equipado con Garganta de Oro—



La música en toda su pureza: fidelidad absoluta de tonò, gran potencia y registro perfecto de todos los matices. ¡Un verdadero deleite! tanto en la recepción como en la reproducción de la música. Y, además, el placer de lucir en su hogar el moderno y lujoso gabinete de esta nueva creación RCA Victor, finamente terminado en nogal o caoba.

¡Véalo!... ¡Escúchelo!...

¡Admírelo!...



RCA VICTOR ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL



RUGGIERO RICCI SALVO AL VIOLINISTA DE UN SERIO ACCIDENTE...

ESTA singular temporada musical va tornando cada vez más difícil la tarea de este cronista.

Nos están llegando "primicias" musicales con muchísimos bemoles. Los tiempos "cambian" y esta mudanza alcanza a los concertistas.

Los de "antes" eran unos señores pomposos que viajaban con secretarios, grandes gabanes, llamativas melenas y lustrosos sombreros fácilmente indentificables.

Ahora los músicos descienden sueltamente de los aviones. Viajan solos. No traen séquitos. No atraen la atención y "despistan" a los hombres de nuestro oficio.

Tal es el caso del violinista Ruggiero Ricci, uno de los "tres grandes" (los otros dos son Yehudi Menuhin e Isaac Stern).

Cuando bajó del avión en Ezeiza (un estratocrucero de dos pisos), escapó de nuestra sagacidad profesional y, naturalmente..., "lo perdimos de vista".

Después fuimos a su hotel y el portero nos dijo: "Acaba de salir por la misma puerta que acaban ustedes de atravesar." ("Un fugitivo reincidente", comentamos.)

Pero también en periodismo "la tercera es la vencida". Lo aguardamos en el despacho de su empresario, y allí "cayó en la trampa".

—¿Ruggiero Ricci?

—Yo soy.

—Encantado. Soy de EL HOGAR. Lo estaba buscando...

—Yo también a usted. Me anunciaron su visita dos veces. Sé que estuvo en el aeródromo y en el hotel. Lo siento, créame.

—¡Oh, no es nada! Gajes del oficio. ¿Cómo está usted?

—¡Yo? Francamente mal.

—Caramba. ¿No se siente bien?

—De salud espléndidamente. Pero estoy furioso (no lo parece). Acabo de perder los primeros mil pesos argentinos que he visto en mi vida.

—¿Perdió mil pesos? ¿Cómo sucedió? ¿Y los primeros que ganó en nuestro país?

—La tragedia es esa. Que todavía no los había ganado, y que tampoco sé cómo los perdí. Anoche me entregaron 2.000 pesos para mis primeros gastos en Buenos Aires. Los guardé en alguna parte. Y cuando hoy quise pagar mi primer almuerzo porteño, sólo encontré uno de los dos billetes. ¿Qué se hizo el otro? ¿Dónde se cayó? ¿Cómo se esfumó? Todo eso es un profundo misterio. Es la primera vez que pierdo un salario que aun no he tenido tiempo de ganar. Mi visita a la Argentina comienza con un detalle ciertamente original.

¿Campeón de box o violinista?

No hay en esta expresión acritud ni fastidio. Más bien cierto regocijo por la inesperada anécdota que se incorpora a su vida musical de viajero impenitente.

—Caramba, Ricci. Lo lamento. Me habría gustado evitarle esa original aventura —le decimos con el grave acento con que conviene consolar a un hombre que pierde mil pesos que aun no ha tenido tiempo de ganar.

—No se preocupe, hombre —nos responde sonriendo—. Si los encuentra por ahí, re-

PERO, EN CAMBIO, PERDIO LA BELLA LINEA DE SU NARIZ, Y AHORA PARECE UN CAMPEON MUNDIAL DE PESO PLUMA.

POR RAMON ANTONIO CHAS

cuerde que son míos. Los reconocerá fácilmente. Tienen una hermosa fragata con las velas desplegadas al viento. Tal vez por eso se hayan "volado".

Ricci sonríe con calma. Denota la gran virtud de un músico de conciertos: un sistema nervioso muy "en su punto". No trasunta ninguna alteración, (O gana muy fácilmente el dinero o no parece prestarle gran importancia.)

Miramos detenidamente ahora a este gran violinista con nombre meridional que no habla una sola palabra en italiano y se expresa en un inglés de típico acento neoyorquino.

Es muy bajo. Trigueño. Con una cabeza de recio boxeador. Sólo sus finas manos denuncian al extraordinario ejecutante. Su apariencia parece ser más bien la de un campeón mundial de peso pluma. Ahora sabemos ya por qué lo perdimos de vista en el aeródromo y en el hotel. Buscábamos un concertista... y no lo hallamos. Le confesamos la impresión poco "musical" que nos causan su físico y su acentuada apariencia "deportiva".

—Usted no parece violinista —decimos—; más bien un "champion" del Madison Square Garden.

—Ya me lo han dicho otras veces. Eso se debe sin duda al estropicio que me hizo en la cara un violento choque automovilístico.

Nos señala Ricci, en efecto, una cicatriz en la nariz (que parece la de un boxeador con cien combates) y otras en la quijada.

—Estas son las consecuencias del violento "knock-out" automovilístico —declara.

Luego nos cuenta detalles. Estaba en el ejército americano durante la última guerra, donde prestó servicios tres años. Pertenecía al cuerpo de aviación y estaba destacado en California. Viajaba justamente en un automóvil hacia su base, al cabo de una corta licencia, cuando se produjo el choque. Estuvo dos meses en el hospital militar.

—Pudo ser el fin de un violinista —comenta risueñamente—; pero sólo fué el principio de una nariz rota y antiestética.

30 años de edad y 25 de concertista

Nuestro "champion" es un mimado de la fama, a pesar de su "knock-out" automovilístico.

Tiene poco más de 30 años; pero representa 25, exactamente su edad de concertista.

Es apenas dos años menor que Yehudi Menuhin, su "colega paralelo". Porque Ricci

SU DEBUT PORTEÑO: PERDIO 1.000 PESOS QUE LE ENTREGARON PARA LOS "PRIMEROS GASTOS".

no quiere estar ni adelante ni atrás de su cofrade, sino justamente al lado, aunque Yehudi sea rubio y él trigueño y le lleve 30 centímetros de estatura.

Como Yehudi, comenzó Ruggiero tempranamente el oficio de la "buena música". A los 5 años daba ya conciertos. A los 7 se presentó en San Francisco. Las crónicas saludaron alborozadas la aparición de este ángel de la música, describiendo a "un chiquilín amarillento, de ojos pícaros y melena a lo Buster Brown".

Su interpretación fué fogosa e inspirada y no le fué en zaga, por cierto, al "fenómeno" Menuhin, que había debutado recientemente. A los 9 ya tocaba en el Carnegie Hall.

Desde entonces Ricci sigue triunfalmente su camino del brazo de Yehudi (¿caminos paralelos para un mismo oficio?). Hace 25 años que toca en todas partes. Y su péndulo musical oscila todas las temporadas con rítmica insistencia: América-Europa; Europa-América; América-Europa.

Ricci pone en su violín la herencia latina de su nombre, aunque sus quijadas se cierran con el típico inglés de New Jersey. Y tal vez por eso sus interpretaciones alcanzan esa exaltación lírica que conmueve a sus auditores. Brillantez y profundidad son sus virtudes cardinales. Tiene una inocultable patente de fábrica: la del grupo Ysaye-Thibaud-Persinger (su maestro este último), que contradice el estilo bombástico del grupo Auer.

"El violín no es epidémico"

Cuando le preguntamos si lo excitaban los conciertos cuando sólo tenía 8 ó 9 años, nos responde Ricci:

—Tenía nervios bien templados. Antes de afrontar la sala me jugaba un solitario en el camarín y todo terminaba bien.

—Y cuando estaba en la aviación americana, ¿tocaba el violín?

—Daba conciertos a mis compañeros de armas en la sala de nuestro regimiento tocando sin acompañamiento.

—¿Quiere decir sin piano?

—Justamente. Cuando abandoné las filas comencé en el Carnegie Hall conciertos de esa naturaleza que despertaron gran impresión. Tocaba la música escrita para violín solo, especialmente la de Bach.

—¿Cuál es, a su juicio, el mejor de los violinistas actuales?

—No puedo decirlo. Admiro a Heifetz, Milstein, Francescatti y Stern.

—¿Oyó tocar a los violinistas soviéticos?

—Sólo a Oistrach; pero... en disco.

—¿No toca en cuartetos?

—Sí, en casa. Mi mujer (Ruth Ricci) es una gran violinista. Mi hermano George es un "cellista" singular y artista consagrado del Carnegie Hall. Nos solemos reunir con un amigo que toca la viola como un dios y hacemos "música familiar". El público se reduce generalmente a mis tres hijos, que escuchan con infinita paciencia. (Concluye en la pág. 77)



AM
PAZ

RUGGIERO RICCI POSO ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ



Sea más hermosa con un Cutis limpio

Esta es la crema que ha creado belleza en miles de mujeres, porque al limpiar el cutis realmente a fondo, proporciona al rostro mayor lozanía y hermosura! Con la aplicación de Crema de Limpieza DAGELLE se eliminan hasta las menores partículas de cosmético y polvo, que obstruyen los poros y restan vitalidad a la epidermis. Toda mujer es tanto más hermosa cuanto más limpio está su cutis! Use desde hoy la famosa Crema de Limpieza DAGELLE, color rosa, que otorgará a su rostro la transparente limpidez que es condición indispensable para la belleza.

Crema de Limpieza

para toda ocasión

Dagelle

(Se pronuncia Dayél)



**Elija la Crema Dagelle
más apta para cada necesidad:**

Los expertos en belleza de Daggett & Ramsdell, de Nueva York, empleando los más finos ingredientes y la técnica más moderna, han logrado crear tres tipos de Cremas DAGELLE, adaptados a cada una de las necesidades del cutis femenino: Crema de Belleza (para la noche); Crema Invisible (para el día) y Crema de Limpieza (para toda ocasión)

Usela así, para limpiezas RAPIDAS:



1 - Aplíquese en todo el rostro una adecuada cantidad de Crema de Limpieza DAGELLE.



2 - La crema se torna líquida al instante, se profundiza en los poros y extrae toda impureza.



3 - Con un trozo de algodón o una toalla quile la crema, y su cutis quedará perfectamente limpio.

KOH-I-NOOR LOCION

*¿Tienta y
cautiva...*



INDUSTRIA ARGENTINA

Es el Diamante Seductor de

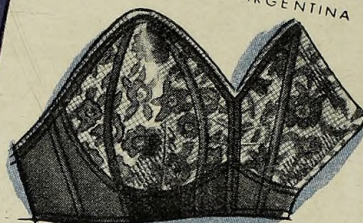
Harpe's PERFUMERIA

Suaves y livianos como nubes...
bellos y sutiles como pétalos...

**LEVANTAN, SOSTIENEN
Y REJUVENECEN EL BUSTO**

- 1° **BRETELES QUE NO RESBALAN** terminados con super elásticos "LEXTRAL" de 9 gomas - que embellecen los hombros sin lastimarlos - con pasadores anti-deslizantes, de **ADAPTACION FUNCIONAL** al tamaño de las tazas.
- 2° **TAZAS EQUILIBRADAS ADAPTADAS FUNCIONALMENTE** para corregir y disminuir lo grande y acentuar lo pequeño, realzando la belleza; de exacta graduación y separación anatómica.
- 3° **ADAPTACION DEL MOVIMIENTO.** Cada modelo está estudiado para que la prenda ajuste suave y firmemente y permita esa libertad de acción y comodidad absoluta que posibilitan la gracia femenina.
- 4° **BANDA DE DIAFRAGMA REFORZADA.** Evita el "arrugue" e imposibilita que se suba; espalda de corte equilibrado.
- 5° **HILVAN DE CONTROL** de seguridad en la costura para una perfecta terminación.
- 6° **COSTURAS CIENTIFICAS.** Sus "puntadas de pétalo" en todas sus costuras aseguran confort y anulan "roces" perjudiciales.
- 7° **MODELOS CON PERSONALIDAD "MISTINGUETT".** Diseño y corte que complementan las características de rigurosa moda para cada tela.
- 8° **COLORES BLANCO, SALMON Y NEGRO.**

OFERTA: CORPIÑO PARA FIESTA
 PATENTE ARGENTINA N° 77926



N° 500 Magnifico Soutien "MISTINGUETT" sin breteles en finisimo encaje importado y raso de rayón y algodón, ballenas elípticas que sostienen y levantan el busto sin lastimar Colores blanco, salmón y negro



N° 551 Práctico Corpiño modelo LARGO "Mistinguet" en raso de rayón y algodón de fina calidad, refuerzos con pespuntes y medio cascote de encaje FILTIRE de rayón



N° 501 Soutien "Mistinguet" modelo ideal para FIESTA en salmón "RODIA" y encaje FILTIRE de rayón



N° 505 Soutien "Mistinguet", en raso de rayón y algodón, y finisimo encaje importado.

S O U T I E N S

Mistinguet

La prenda en que reside el secreto de la gracia femenina.

INDUSTRIA ARGENTINA

Fabricantes: MARTINEZ, GONZALEZ Y ROIG
 S. R. L. \$ 2.400.000.- ALSINA 1194 BS. AIRES

El hoyo 19 por SAN PEDRO

EXTRAORDINARIO TRIUNFO



El campeón argentino en plena acción.

POR primera vez en la historia de nuestro deporte, un profesional argentino, Roberto De Vincenzo, se adjudica un gran premio en los Estados Unidos. En varias oportunidades nuestros profesionales tomaron parte en numerosos certámenes, en ese país donde los golfistas pasan los doce millones de jugadores y donde las canchas de golf son más de seis mil, sin contar los numerosos links populares, y siempre sus actuaciones fueron mediocres —si las comparamos a la media de juego de

los muchos campeones que allí existen—, pues no es difícil poder seleccionar a verdaderos artistas en este deporte entre tantos millones de jugadores.

Además, el triunfo de Roberto De Vincenzo es más meritorio porque ese certamen que hizo suyo, el "Robin", era por invitación, y como extranjeros solamente participaron el actual campeón sudafricano, Bobby Locke —ganador dos veces del mismo y que en tres oportunidades se clasificó tercero—, y el profesional argentino Roberto De Vincenzo; los demás participantes eran, como es de suponer, los más calificados jugadores de los Estados Unidos.

Esta gran victoria de De Vincenzo en el país del Norte es un hecho sin precedentes en la historia del golf argentino, que demuestra que nuestro golf ha conseguido una depuración excelente, y tendrá la virtud de dar ánimo a nuestros jóvenes para seguir perseverando en un rudo entrenamiento que les permita competir con los extraordinarios jugadores de la América del Norte.

MÁS DIFÍCIL QUE UN CAMPEONATO

Por la forma de disputarse este certamen y por los cinco días de constante nerviosidad,

donde cada jugador debe superarse al máximo en cada hoyo, podemos afirmar, sin caer en exageraciones, que este torneo es mucho más difícil que el más severo campeonato.

Se inició como puntero, en la primera jornada, el temible jugador sudafricano Bobby Locke, con un 68; lo seguía a un tanto Roberto De Vincenzo, con un 69, y los puntos que lo separaban no eran muchos. En la segunda y tercera vueltas el score de nuestro compatriota fué extraordinario por su regularidad: dos 68. Pero si éstas fueron buenas, en el cuarto día pudo superarse marcando un punto menos, 67, lo que le daba una ventaja de más de 36 puntos, como puntero del certamen. Lo seguía, con más 17, Jim Ferrier. Estas actuaciones fueron seguidas con palpitante interés por todos los golfistas argentinos; nos hicieron vivir horas de verdadera angustia el último día, pues no éramos optimistas sabiendo la calidad que tienen los jugadores norteamericanos para superarse. Empero, a estas "lechuca-das" y por el miedo al fatídico "halago" (que, según los golfistas, trae mala suerte), se estaba atento a los informativos, y las redacciones deportivas de todos los diarios se vieron de

pronto acosadas por las numerosas comunicaciones telefónicas que pedían algún detalle de ese certamen.

Una vez propalado a los cuatro vientos el triunfo del argentino en los Estados Unidos, con



Jim Ferrier, que fué campeón de Australia, se clasificó segundo en esta gran competición.



El famoso campeón americano Lloyd Mangrum, que se adjudicó el tercer puesto.

Está de más decir, según lo informan los telegramas, que la actuación de nuestro golfista causó gran admiración entre los muchos miles de personas que seguían el certamen, y en un momento dado, y pese al mal tiempo, el público que siguió a De Vincenzo fué de más de cinco mil personas. Esta cifra solamente da la pauta del extraordinario interés que hay por el golf en los Estados Unidos, y, sobre todo, por un jugador que se consagra en los links más difíciles del mundo.



Roberto De Vincenzo, el extraordinario campeón argentino que con los puntajes de 69, 68, 68, 67 y 75 se adjudicó el gran premio "Robin", dotado de una recompensa de más de 10.000 dólares. De Vincenzo ganó en este certamen la suma de 3.000 dólares.

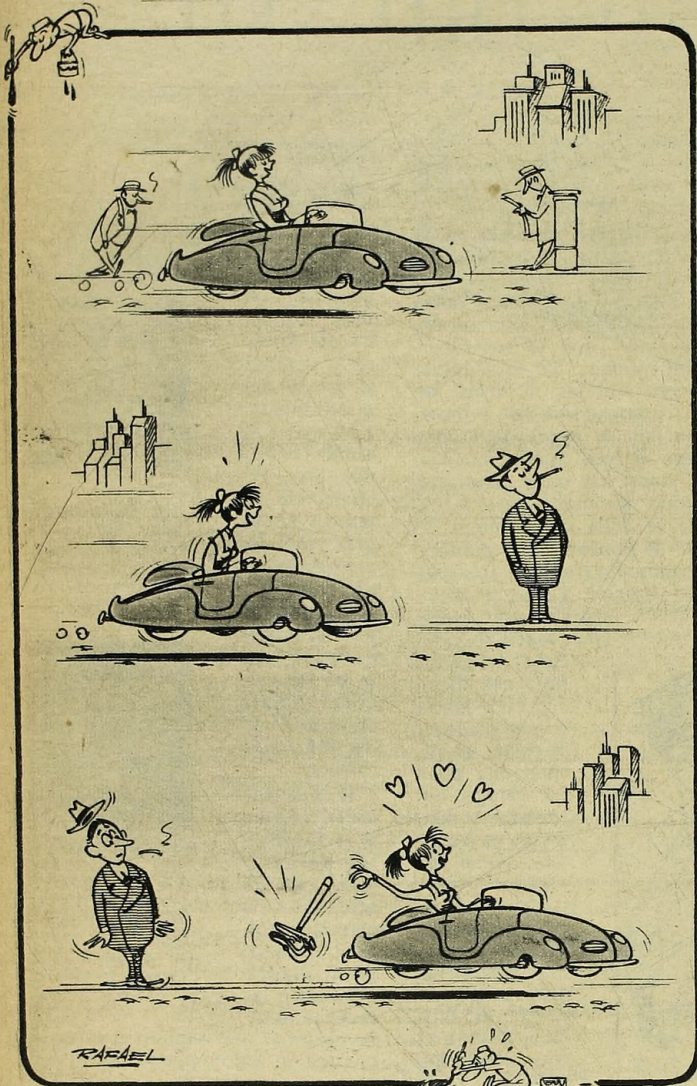
ES

INMOBILIARIA

LARREA 1293
T. E. 78-9320

DEPARTAMENTOS DESOCUPADOS EN ACASSUSO

Informes en nuestras oficinas



Lloraba el niño.
—¿Por qué lloras? —le preguntó un señor.
—Porque mi mamita mató a un pollito que yo tenía...
—¿Caramba, qué lástima!
—...y me había prometido dejar que yo lo matara... ¡Bu-u-aa!

El pibe encargado de cuidar a su hermanito corrió hacia la madre:
—¡Mamita! ¡El nene se está sacando la ropa, y si no te apurás, se va a quedar descalzo de pies a cabeza!

DIALOGO MATRIMONIAL

Ella. — ...Si por lo menos fueses como otros hombres que ganan mucho dinero, entonces yo...
El. — ¡Qué bien te salió hoy la comida...!
Ella. — ¡Pero tú siempre el mismo! ¡Esperando que el dinero te venga como por...
El. — ¿Viste lo que está ocurriendo en Corea?
Ella. — Si pudieses darme dinero, yo me compraría un...
El. — Parece que se viene el invierno, ¿eh?
Ella. — ...pero sin dinero, claro..., una no puede...
El. — Ahora recuerdo una historietita que leí ayer y que...
Ella. — Todas mis amigas tienen lo que necesitan. Sus maridos les dan dinero y...
El. — Bueno..., voy a hacer una siestita...
Ella. — ¡Claro! ¡Y yo aquí, sin dinero, sin dinero, sin dinero!
El. — ¿De qué hablabas?
Ella. — ¡De qué voy a hablar! ¡Del dinero!
El. — ¡Caramba! ¡Recién me doy cuenta!
Ella. — Porque si tuviese dinero podría comprarme zapatos..., y si tuviese dinero podría comprarme un tapado..., y si tuviese dinero podría comprarme medias..., y si tuviese dinero podría...
El. — (Durmiendo.) ¡Bzzzzzzzzzz!... ¡Bzzzzzzzzzz!

Fué en la comisaría donde se ventilaba un asunto. Para probar un detalle muy importante, preguntó el comisario a la acusada:
—¡Conteste, señora! Cuando sacó a pasear a su perro ¿se detuvo en algún lugar?

Y contestó la señora:
—Dígame, comisario, ¿alguna vez sacó usted a pasear a un perro?

Era difícil de conformar aquel cliente. Por último, dijo al vendedor:

—¡No quiero que me atienda usted! ¡Llame al otro vendedor, que debe tener más sentido común!

—¡Ya lo creo que lo tiene, señor! —fué la respuesta—. En cuanto lo vió entrar a usted se fué...

ELLA Y EL

Ella. — Negrito..., ya no eres tan bueno conmigo como en otros tiempos. ¿Es que has dejado de quererme?

El. — ¡Dejar de quererte! Pero ¿qué dices, amada mía? ¿No comprendes que te adoro, que no hago más que pensar en ti, que te quiero más que a nadie en el mundo?... Y ahora ¿estás conforme?

Ella. — Sí, amor mío...

El. — Bueno... ¡Entonces cerré el pico y dejame leer el diario!



—¡Le molesta si le toco los pies con mi cabeza?

Uno. — Juanita es la mujer más insípida, más orgullosa e ignorante que he conocido.

Otro. — Ya sé... A mí tampoco me llevó el apunte...

Cinco amigos míos se sacaron la grande en la lotería. Tres de ellos están haciendo proyectos para gastar el dinero. Los otros dos son casados.

UN POCO DE BUEN HUMOR

ERA UN HOMBRE DEL CAMPO

Era del campo el hombre, y visitaba por vez primera la ciudad. Se detuvo ante un bar a cuyo frente había un cartel que decía "Billar". El hombre tenía sed y no tenía deseos de que se conociera que era poco avezado en cosas de la ciudad. Entonces entró, se aproximó al estanco, y dijo:

—Deme un vaso de billar...

El barman lo miró extrañado. Fué a la trastienda, llenó un vaso con agua sucia y se lo dió. El hombre lo bebió de un trago. Y al irse dijo:

—Si no hiciese tanto tiempo que bebo billar, creería que esto era agua sucia...



—¡A ver! ¡Habla! ¡Habla, te digo!

Llegó el hombre al pueblo y se encontró con un vecino.

—Dígame —le preguntó—. ¿Es sano este lugar?

—¡Ya lo creo! —respondió el vecino—. Aquí jamás muere nadie.

—Es raro —dijo el hombre—. Hace rato vi pasar un funeral...

—¡Ah, ése era el dueño de la única casa de pompas fúnebres que tenemos aquí! ¡Estuvo cuarenta años entre nosotros, y se murió de hambre esperando un cliente!

¡Flor de amarrete! Llevó a su novia al cine y la metió en un continuado de esos que cuestan un peso la platea. Y cuando alguien le preguntó por qué había hecho eso, contestó:

—Y ¿qué iba a hacer? En otros cines la platea cuesta cuatro pesos, y ella no tenía más que dos.

DE LA VIDA Y DEL CORAZON

Por SILVIA WATTEAU

Modestia La modestia agranda méritos; sólo la modestia da relieve a las virtudes. La vanidad, aunque se base en la verdad de sólidos méritos y en el cimiento de reales obras, es siempre despreciable y bordea el ridículo, cuando no cae en él.

La altanería, aun cuando nazca de la razón y del derecho, es negativa, contraproducente, discordante y, por sobre todo, un exponente de mala educación. Es modesto el sabio y el científico y el verdadero artista y el auténtico poeta.

Es vanidoso el impostor, porque quiere envolver en la cortina de humo su carencia de valores reales.

Vanidoso y altanero es quien lleva vacío el espíritu y agazapado en el alma lo ruin y lo mezquino.

Yo lo vi Era la víspera de Navidad. Atrajo mi atención su señorío, la elegancia de su traje negro, la pulcritud que emanaba de toda ella..., y la tristeza de sus ojos hermosos.

Frente al escaparate pletórico de juguetes, esperaba... ¿Por qué me detuve? ¿Por que quise saber a quién esperaba? Jamás lo supe. No es la curiosidad capital defecto en mí. Sin embargo, aquel día lo fué. Pasaron unos minutos. Llegó un niño, arrastrado por la caravana interminable de los peatones que iban y venían, se estrujaban, se empujaban, pedían disculpa o dejaban escapar de sus labios una protesta airada. Ya junto a la vidriera, se detuvo el niño, apoyó en el cristal las dos manos, no muy limpias por cierto, y se abismó en la contemplación de aquel tesoro inaccesible. Los ojos agrandados hablaban de codicia; la boca, entreabierta, denunciaba el éxtasis que producían en él aquellas maravillas.

Observando al niño había olvidado a la elegante señora que esperaba "algo" o "alguien". Mas muy pronto hizo ella que la recordara, al aproximarse la chiquillo y susurrarle algunas palabras al oído. Confiado, el niño puso la mano, no muy limpia, en la blanca y fina mano de ella. Juntos se alejaron, inclinada la dama para hacerse oír, levantada la cabecita rubia para mejor escuchar; se perdieron en la muchedumbre. Quise seguirla, mas no fué posible. Aquel público afanoso nos había separado.

Pasó el tiempo y no volví a pensar ni en el niño ni en la dama, ni en mi curiosidad.

Transcurrió un año. El azar quiso llevarme la víspera de Reyes a aquella misma calle. ¡Qué sorpresa! ¿No me engañaba mi memoria? ¡No! Era, sin lugar a dudas, la misma señora y llevaba de la mano un niño. Que el niño no era el mismo, no había lugar a dudas. Fué instintiva mi actitud. Seguí sus pasos; vi cómo llenaba de juguetes los brazos del niño; vi el gesto tierno y emocionado al despedirlo, y vi cómo de nuevo permanecía junto al escaparate en actitud de esperar "algo" o "alguien"... ¡hasta que llegó otro niño!

Quise saber quién era, quise conocerla; y así supe también su drama. La vida que todo lo da y todo lo quita, le dió un día la inefable dicha de acunar un hijo en sus brazos y otro día los dejó vacíos... Y desde entonces, en aquellas fechas tan señaladas para la infancia, ella hacía a los hijos de otros el regalo que no podía hacer al propio.

Siempre hay un

Warner's

AB
CD

"ALFABET"

a su alcance



LOS MODELOS

Warner's ABCD ALFABET

en todos los talles, se presentan en 4 tipos distintos de busto, de acuerdo a la circunferencia y al ancho de la espalda individuales.

Elija sus Warner's A-B-C-D. "ALFABET" en los grandes surtidos de

Gath & Chaves y sucursales, Harrods, Casa Tow y Casa Eldor, Santa Fe 1667 - Buenos Aires
Bahía Blanca: Casa Garrido, O'Higgins 54
Córdoba: Casa Dakar, Pasaje Central
Mar del Plata: Premiere, Rivadavia 2663
Mendoza: Waldman, San Martín 1220
Pergamino: Tienda La Reina, San Nicolás 659
Rosario: Casa Schneider (Dagnino & Valesani S.R.L.) Corrientes 870
Santa Fe: Mercería La Santa Teresita, San Martín 2384
o en cualquier otra buena casa del ramo.



4287

Para tallas del 42 a 54

4287 Bonito vestido realizado en fina lanilla o jersey color gris celeste, con mangas raglan, y una alforza formando gracioso canesú con cuellito alto volcado. La falda derecha, con grupos de alforzas a los costados, que realzan la línea de las caderas.

Precio del molde \$ 5,50

4288

Para tallas del 42 a 54

4288 Nada más elegante y moderno que este sencillo vestido en lana negra combinado. El corsage de cuellito volcado cierra en la espalda y lleva en la delantera originales aplicaciones de satén, repitiéndose este detalle en la falda, que es derecha, y en las mangas.

Precio del molde \$ 6.-

4289

Talles del 42 al 54

4289 Juvenil modelo de lanilla color azul marino, de falda angosta con originales bolsillos oblicuos, sueltos, ribeteados de trencilla. Mangas de corte raglan adelante y japonés atrás. Pechera con cuellito de piqué blanco.

Precio del molde \$ 5,50

4290

Para tallas del 42 a 54

4290 Modelo para interpretar, en lanilla color marrón, de corte japonés. Talle alargado, con pinzas que marcan bien la cintura. Cuellito levantado, abierto adelante para usar con écharpe amarillo. La falda, de corte derecho, con tabloncitos en la parte de atrás.

Precio del molde \$ 5,50

FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L., cubriendo su importe, a esta dirección:

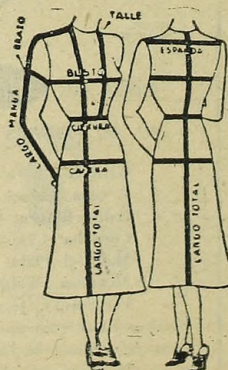
Agregar 0,80 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda..... Nombre de la solicitante..... Calle..... No..... Localidad..... F. C..... Provincia..... (FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

COCIMIENTOS DE PLANTAS Y FLORES

EN los días de frío que se presentan en el invierno conspiran contra nuestro aspecto cuidado, agradable en cada mínimo detalle, el cutis paspado, las mejillas enrojecidas, la nariz congestionada. Las plantas y flores pueden hacer mucho para favorecernos en ese aspecto, merced a la exposición del rostro al vapor de agua caliente, en la que se habrán tenido aquellos elementos en maceración, o también al vapor desprendido de cocimientos de flores.

Por cierto que tal acción no reza exclusivamente para combatir los efectos negativos del frío sobre nuestra belleza. Así, si es usted víctima de poros dilatados y puntos negros, para combatirlos nada será mejor que el empleo de una loción herbácea, después de una limpieza perfecta de los poros mediante el baño de vapor. En el agua que empleará para este último haga hervir pétalos de rosas, preferentemente rojas, o también flores de verbena o pétalos de margaritas o de amapolas rojas; esto, desde luego, en la estación adecuada.

COMO APLICAR EL BAÑO DE VAPOR

No piense, entonces, en las flores únicamente como una nota hermosa para su jardín y para sus interiores, ya que, como acabamos de ver, es mucho lo que pueden hacer ellas por su belleza. Emplee en cada baño de vapor con cocimiento de flores un buen puñado de éstas. Forme una especie de tienda con una gran toalla para cubrirse la cabeza sobre un recipiente que tenga ese cocimiento de flores bien caliente.

Cuando considere que ya ha estado suficientemente expuesta a esos vapores, extienda sobre el rostro crema limpiadora y permanezca todavía un rato más. Quite luego toda la crema con cuadraditos de papel absorbente, presionando, pero sin lesionar la piel, en los sitios donde haya puntos negros. Termine extendiendo la loción herbácea.

BAÑO DE VAPOR SUAVIZANTE

Este es el clásico remedio para defender el cutis de la acción del frío. La camomilla es muy indicada. Primeramente se limpia el rostro con una crema apropiada, y seguidamente se somete el rostro a la acción de los vapores que se



desprenden de un cocimiento de camomilla. Si se cuenta con el proyector especial puede reemplazarse el baño de vapor por pulverizaciones, todo lo calientes que sea posible soportar, las que envuelven el rostro en una lluvia atomizada de magnífica acción no sólo suavizante, sino también sedante.

COCIMIENTOS DE BLUETS

Constituyen uno de los preparados más comunes en ese tipo de cocimientos de flores. Para las personas que trabajan con luz artificial y cuyos párpados aparecen hinchados, se recomienda locionarlos con el líquido que se obtiene haciendo hervir un buen puñado de esas flores, en más o menos medio litro de agua, durante unos cinco minutos. Filtrar y emplear dos o tres veces al día.

MALVA

La decocción de malva es emoliente y ayuda a combatir los puntos negros.

BERROS

He aquí una receta que interesará a las lectoras que puedan procurarse tal elemento. Se hace hervir un puñado de berros en agua (más o menos una taza). El líquido que se obtiene es indicado para aclarar el cutis y darle un tono parejo.

ALBAHACA

El cocimiento de albahaca es muy efectivo remedio contra las ojeras, pero sin olvidar que para evitarlas es necesario también el cuidado interno, especialmente en lo que se refiere al funcionamiento intestinal.

INFUSION, MACERACION Y COCIMIENTO

Hemos mencionado que algunas veces las plantas también se usarán en maceración. Establezcamos la diferencia entre cada uno de los procedimientos para tratarlas.

● **Maceración:** Se efectúa dejando en contacto el agua con las flores o plantas durante un tiempo más o menos largo.

● **Infusión:** Se ponen las flores o plantas en un recipiente y se echa agua hirviendo sobre ellas (tal como se haría un té).

● **Cocimiento:** Se hacen hervir las flores en el agua.

TINTURA

shampoo

al

aceite

de

Helene Curtis

LA TINTURA
PERFECTA
PARA MUJERES
EXIGENTES



● El aceite especial que contiene esta tintura protege la vivacidad

natural de su cabello, le da un

brillo chispeante e impide que se vuelva opaco, seco o quebradizo. Todos los peinadores saben que la Tintura Helene Curtis no "castiga" la cabellera.

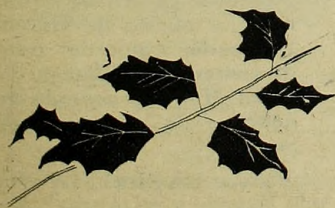
- Su acción es muy suave y profunda, por lo que su aplicación tarda unos minutos más que las tinturas comunes, pero el color queda notablemente más parejo y es mucho más durable.
- Los cabellos teñidos con Tintura al Aceite Helene Curtis, son realmente más hermosos que los naturales. Elija entre los amorosos tonos del muestrario Helene Curtis, el color que más la favorezca.
- Empleando Tintura al Aceite Helene Curtis nadie se dará cuenta que usted se tiñe el cabello. Exíjala la próxima vez.

PARA LAVAR LOS CABELLOS TEÑIDOS

USE

SHAMPOO FULOFOM

El Shampoo Fulofom de Helene Curtis está preparado especialmente, para mantener el cabello teñido en el verdadero tono impartido por la tintura. (No contiene Jabón) Con FULOFOM se evitan vetas y decoloraciones, asegurándose la permanencia y uniformidad del color.





¡De nuevo
en la
Argentina!



Peggy Sage

el esmalte aristocrático

le ofrece sus originales creaciones en color para las uñas: *Raving Beauty* (Morena Linda), *Regency* (Regencia), *Psyche Pink* (Rojo Psiquis), *Plain* (Incoloro), *Naturelle* (Natural). La calidad inalterable de Peggy Sage ¡resplandecerá! en sus uñas... Y sus manos serán infinitamente más bellas.

Elaborados con finas lacas
importadas de EE. UU.

LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN
A LA MODA USAN PEGGY SAGE



LA PAJA EN EL OJO

SON muchos los tratadistas sobre investigaciones criminales que sostienen que la moderna policía científica es deudora, en no pequeña medida y en no pocos aspectos, de aquellos seductores relatos con que sir Arthur Conan Doyle deleitó al mundo por ministerio de Sherlock Holmes. Todos recordáis los métodos perturbadores e impresionantes que empleaba el mago de *Baker Street* para resolver los más complicadísimos enigmas policiales, y cuyas sorprendentes soluciones sumergían en el estupor absoluto a los menos impresionables funcionarios de Scotland Yard. La mirada de águila y el aguileno olfato de Sherlock Holmes no reconocían obstáculos. Aquel inofensivo ciudadano de sombrero puesto, pantalones ajustados y botas cubiertas de polvo, era inmediatamente desenmascarado: se trataba, sin la menor duda, de un sargento retirado, natural de Liverpool, que había asesinado, nueve años antes y en los alrededores de Calcuta, a un comerciante bizzo. Su capacidad de deducción era tan abrumadora que los criminales más avisados se sentían en ridículo si no confesaban en seguida. Claro que el hombre no dejaba de tener sus defectos; parece ser que era afecto a la morfina y hasta se ha llegado a decir que tocaba el violín en sus ratos de ocio. Pero fué un precursor, evidentemente. No obstante y a pesar de algunas pequeñas exageraciones de tipo anecdótico, nos inclinamos a creer que Conan Doyle se quedó corto en el adorno de su personaje. Hay que tener en cuenta que el famoso novelista fué uno de los más denodados divulgadores del espiritismo de su tiempo; sin embargo, jamás permitió que el hijo predilecto de su imaginación empleara el supremo recurso metapsíquico en sus interrogatorios. En realidad, no nos hubiera sorprendido, ni se lo hubiéramos reprochado; simplemente, habría sentado un claro precedente que nos resultaría muy útil ahora para asimilar algunas crónicas del moderno periodismo policial. En *Noticias Gráficas* del 29 de mayo, por ejemplo, y a raíz de un desgraciado suceso en el que un hombre fué muerto de una puñalada, leemos esta noticia sensacional:

El estado de ... era desesperante y se lo llevó al Instituto General San Martín, para efectuarle una transfusión de sangre, pero no se operó la reacción esperada y falleció poco después. El personal de la comisaría 5ª pudo averiguar por declaración póstuma del herido que el homicida es un sujeto apodado ...

Acabáis de leerlo. Lo que Conan Doyle no se atrevió a adjudicarle al precursor Sherlock Holmes, se lo endosa tranquilamente el cronista policial de *Noticias Gráficas* al personal de la comisaría 5ª de La Plata. Porque, francamente, no hay otra manera de obtener una declaración póstuma que el consabido medio del médium... Lo que supone, naturalmente, un cuarto; un cuarto oscuro, por supuesto. Claro que las revelaciones suelen obtenerse en un cuarto oscuro, pero su éxito depende siempre de la impresión... ¿Y qué impresión puede hacer una declaración hecha después de la muerte de su autor? Tal vez se trate de un exceso de ectoplasma en los medios informativos —no queremos parecer escépticos, ya que no somos tan crédulos—, pero, al fin y al cabo, no hay por qué pasarse al cuarto a la semántica...

Y ya que estamos en pleno misterio policial, sigamos destapando ollas y veamos cómo en todas partes cuecen habas... En *El Caribe*, diario que ve la luz en Santo Domingo, del 17 de febrero, podemos leer esta filigrana de epígrafe al pie de un grabado conmovedoramente familiar, de cuya reproducción os haremos gracia:

DESORDEN EN UN JUZGADO DE ESTADOS UNIDOS. — Frank Callahan, de 50 años de edad, lucha contra tres detectives de la policía de Chicago mientras golpea a su yerno, Harold Moe, de 23 años (quien aparece cubriéndose en primer término). La madre de Harold (al fondo, izquierda) trata de contener a Callahan. El joven Moe fué acusado de haber dado muerte a su suegro.

¡Parece mentira! ¡Lo está uno leyendo y no lo cree! ¡En Chicago tenía que ser! Un jo-

AJENO...

ven tiene unas diferencias vitales con su suegro, y lo acusan de haberlo matado. Pero el suegro muerto ha leído la vida de Al Capone y no cree en la justicia; por consiguiente, toma una determinación ejemplar: él mismo se hará justicia. Se levanta, sale en busca de su péfido yerno y lo agarra a patadas, luchando cual fiera con tres detectives, asombradísimos, que no atinan a sujetarlo. Por supuesto, el joven Moe ve que el cadáver de su odiado suegro se le viene encima repartiendo mamporros, y no tiene más remedio que cubrirse en primer término. ¡Para que luego hablen de las suegras! ¿Dónde se ha visto a una suegra muerta golpeando a su yerno vivo? Con las suegras siempre es el yerno el que va muerto. En Chicago y en las islas Fidji.

¡SÍ, señores! España, la cultura y la generación del 98; y entre los más conspicuos de ésta: Pío Baroja. Por eso acogemos con regocijos un artículo que, sobre el ilustre escritor, publica *Córdoba* de la ciudad epónima, en su edición del 2 de junio:

Pío Baroja está contra los "Ismos"

Y venga hablar de Baroja. Declaraciones de Baroja. Opiniones de Baroja. En fin, Baroja. Naturalmente, no podía faltar el retrato de Pío Baroja, que es éste que veis aquí:



AZORÍN

Es cierto, pone "Azorín". Pero no os preocupéis, es Baroja. Se trata, sin duda alguna, de una sutil manera de insinuar cuán unidos van Ba-

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS
ESTA SEMANA:

Exequiel Navaz. —

San Miguel.

Aarón Braun. — Capital.

roja y Azorín en el recuerdo de sus admiradores. ¡Claro que lo mismo podían haber puesto "Paulino Uzcudum", que es tan vasco como Baroja y tiene las mismas zetas que Azorín!...

LAS convenciones tienden a facilitar las cosas, pero es evidente que muchas veces son fuentes de líos. Uno le debe \$ 104.— a un amigo, y le dice: "¿Qué te parece si redondeamos en cien?...". El amigo no tiene inconvenientes en redondear —para eso es amigo—, y contesta: "¿Por qué no en ciento diez?". Y ya está armada la bronca y desarmada la amistad. Pero también se dan casos de gente bien avenida —aunque sean parientes—, y entonces se redondea sin dificultades. En *La Razón* del 2 de junio nos deleitan con una reconfortante noticia, a propósito de una herencia de dos milloncejos:

La herencia —bienes inmuebles, en su mayoría— representa un valor de más de 2.000.000 de pesos. Pues bien, los familiares en cuestión, que en cifras redondas son 114, están tramitando el juicio sucesorio de rigor por ante el juzgado..., y todos ellos, sin una sola excepción, han otorgado poder en favor del abogado..., albacea nombrado por el testador. Algo digno del "créase o no"...

Sin duda, "en cifras redondas, son 114"; créase o no. O sea, exactamente, unos 115... Cualquiera puede tener su concepto personal de las redondeces, ya se trate de Mae West o de un final de párrafo; pero, hablando de números redondos nos quedamos antes con los dos millones de pesos que con los ciento catorce deudos...

Comodidad y Elegancia



ROBE DE CHAMBRE en rayón de excelente calidad, distinguida variedad de gustos \$ 255.—

ROBE DE CHAMBRE en pura lana, a pechos 185.—

SACO FUMOIR en pura lana .. \$ 145.—

TRAJE PYJAMA en tussor de rayón mezclada, gran variedad en gustos lisos, \$ 145.—

TRAJE PYJAMA en franela de algodón de gran calidad \$ 76.—

En Mar del Plata
Santiago del Estero 1732



La casa de los Pyjamas

UNICA ESPECIALISTA EN SUD AMERICA

CORRIENTES 614

PARAGUAY 627

CABILDO 2093

El sweater lila

CUENTO DE

MARGOT GUEZURAGA

ILUSTRACION

DE LEMOS

JORGE Luis se asomó a la ventana de su cuarto que daba al vacío, tocando casi a la derecha con la columna vertebral de un rascacielo. Cada ventana era como una vértebra, pues resultaba infima ante la proporción grosera y, sobre todo, ante la longitud de aquella mole de cemento que parecía perderse entre las brumas del amanecer o del crepúsculo.

El edificio estaba en su totalidad ocupado por oficinas. Jorge Luis se hallaba habituado a ese panorama que tenía delante de sus ojos, que nada podía representar mejor a la rutina. Si alguna vez algún gorrión se posaba, haciendo equilibrios en uno de los renegridos cables, conmovía el espíritu por la novedad, era algo tan extraño y milagroso como ver florecer de pronto una rosa en el desierto. Cuando un casal de palomas se detenía en una de las cornisas, entonces era un verdadero acontecimiento para Jorge Luis. Tan halagadora le resultaba la presencia de esas aves, que hasta conservaba un cucurucho de maíz para regalar a sus picos voraces, y tal vez con el propósito de asegurarse el retorno colombino para nuevas fiestas espirituales.

Pero añorando las palomas que se alejaban por el espacio azul, todo alas e inquietud en la libre trayectoria del vuelo, dirigía la mirada hacia una de las ventanas más próximas, colocada a una distancia regularmente baja de sus ojos, posición ventajosa y estratégica, por la cual podía atisbar sin ser visto. A través de ella Jorge Luis veía la personita agradable de una joven encantadora que lucía un "sweater" lila, el que armonizaba con la hermosura de su cutis mate y sus cabellos castaños, de reflejos dorados o rojizos, según la hora, el día o la luz.

Al joven le producía aquella presencia silenciosa un poco de pena. Por eso, cuando las palomas se llegaban y levantaban inmediatamente el vuelo, de buena gana hubiera arrojado a la ventana cualquier objeto pesado con tal de librar de la cárcel de cemento a aquella niña que llevaba impresa en las mejillas las huellas de muchos días sin sol, sin luz, sin viento, sin brumas; en fin, sin tiempo, sin atmósfera, sin clima, razón específica por la cual crece, se desarrolla, madura y se sazona el fruto.

Jorge Luis la había encontrado en la calle alguna vez, pero la joven jamás había reparado en su presencia. La observaba detenidamente mientras se alejaba, desde el quiosco donde acostumbraba a comprar cigarrillos antes de subir a la casa. No miraba a nadie, y aunque nada tuviera que importarle la conducta de la joven, le mortificaba si alguno le decía cualquier palabra al pasar.

Una tarde lluviosa Jorge Luis estuvo de vuelta al hogar más temprano de lo común. La melancolía de la lluvia lo fué acercando distraídamente a la ventana, donde el agua silenciosa iba dibujando líneas interminables y encontradas, grises sobre grises, como un diseño rebuscado que pretendiera ser pintura abstracta.

Pegó el rostro contra el vidrio. A través de un ángulo claro los ojos permanecían

fijos, extáticos, hacia el interior de la oficina donde trabajaba la joven del "sweater" lila.

Jorge Luis pudo distinguir que la muchacha se hallaba de pie, en el centro de la oficina, y que por su actitud debía de estar escuchando a alguien. Esa tarde lucía una blusa blanca, sencilla, pero impecablemente planchada. Su cabello estaba recogido por una cinta negra, formando un moño sobre la nuca. El tono blanco de la prenda acentuaba el matiz tostado de su piel.

La joven avanzó unos pasos hacia la persona con quien debía estar conversando, y desapareció en un ángulo que moría gradualmente en la penumbra azulosa, fuera de toda visión para el que mirase desde el exterior. Luego volvió a aparecer, y se perdió por aquella puerta donde tantas veces él la veía entrar y salir con los papeles del trámite oficinesco en sus manos pequeñas y pálidas.

No sabría decirse cuánto tiempo más permaneció Jorge Luis en aquella actitud de hombre joven que contempla caer la lluvia, monótona, detrás de una ventana por donde se empieza a tejer una novela absurda sobre una jovencita que va y viene, diligente y graciosa; pero a pesar de su exterior encanto, dentro de ese espíritu se desarrolla a su vez el episodio gris de todos los días, que es el mismo acontecer introspectivo en las grandes ciudades del mundo, donde el poderío inframaterialista levanta sus gigantescas colmenas de cemento.

La joven no volvió, por esa tarde, a la oficina. A juzgar por el movimiento de empleados que acudían a ella debía ser el despacho del jefe o del gerente de la compañía; pero él continuó allí hasta que las luces se encendieron, y el cielo gris tomó el aspecto de una bruma sanguinolenta que caía sobre la ciudad como un humo denso y lívido. A lo lejos, campanarios, cúpulas y torres se perfilaban apenas, como sombras fantasmas...

La lluvia de aquel día cesó. Vinieron mañanas muy hermosas y tardes serenas y soleadas de gran encanto para disfrutarlas, y sentir el amor a la vida en toda su plenitud.

Jorge Luis, envuelto en la misma onda de luz, de color, de sensaciones físicas y espirituales, que parecía empujar a todos hacia un fin desconocido y venturoso —y aventurado a la vez—, se asomó muchas veces a la ventana sin hallar la grácil figura que le era familiar; más que familiar, mucho más aún, porque tenía un sentido o una razón de ser en el espectáculo cotidiano de la visión limitada, que pertenecía a un mundo individual, exclusivo, cuyos ángulos inconscientemente se iban poblando de sueños y otras imágenes inefables.

En reemplazo de la joven, un muchacho rubio iba y venía con los papeles por aquella oficina, que había perdido el encanto de una figura delicada y esbelta. En ciertos momentos Jorge Luis creía ver pasar una sombra lila, fugitiva, aérea, ilusión de la prenda inolvidable; pero no ocurría tal cosa. Era sólo un reflejo de la tarde que caía sobre el cristal de la ventana opuesta y de rebote

iba a morir en la oficina, sumergida en la sombra azul del atardecer.

Pasaron muchos meses. Un domingo por la tarde Jorge Luis se fué a dar un paseo por las afueras de la ciudad, huyendo de los amigos, del cine y de las confiterías del centro. Sentía necesidad de gozar la luz plácida de aquel día otoñal que podía llamarse de primavera. El follaje atraía con sus tonos castaños, rojizos y dorados; el césped estaba intacto y verde; de trecho en trecho, alguna hoja amarilla descollaba en el sendero húmedo.

En un extremo del parque había un puesto de helados, atendido por señoritas. Todas llevaban uniformes azul claro y delantales blancos.

Jorge Luis tenía sed. Lentamente se fué acercando al puesto. Cuando quiso recordar estaba frente a una de las chicas, que le preguntó qué deseaba.

Miró a la señorita sólo cuando le alcanzó el helado de frutilla que le pidió. Una expresión de asombro le mantuvo los ojos negros absortos, que sostenían simultáneamente el mirar sorprendido de unos ojos azules, grandes, magníficos.

Frente a él estaba la chica del "sweater" lila, a la que jamás hubiera soñado encontrar, y menos en ese lugar.

A los pocos minutos se alejó del puesto de helados. Iba por el camino del parque, feliz; feliz sin saber por qué, como se suele ser después del encuentro con el amor inesperado.

¿Por qué estaba allí? ¿Cuál sería su vida? ¿Qué encantadora la había encontrado!

Jorge Luis volvió al parque el próximo domingo. Se acercó al quiosco observándolo todo discretamente. Pidió un helado, pero otra chica se lo sirvió. Ella estaba en el lado opuesto, atendiendo a una señora con dos niños.

Sus paseos se prolongaron por algunas semanas. Siempre se concretaba a tomar su heladito y dirigirse a ella alguna mirada cuando el momento era propicio.

Fué un romance muy poco de este siglo, pero a Jorge Luis le bastó con aquello para empezar. Una dicha nueva modulaba en sus labios extrañas voces de ternura, de esperanzas, de anhelos infinitos...

A fines de abril los días cambiaron. Grandes nubes ocultaban el sol, y el viento soplaban con violencia, o era el aire el que volvía húmedo y frío; pero al llegar el domingo el tiempo mejoró un poco. Eso sí, ya no era oportuno tomar helados, o probablemente no se ofrecían a la venta en público.

Jorge Luis estaba preocupado. No era agradable que las chicas lo tomaran un poco a broma, pasando por un galán de parque que no tiene otro modo de "matar el tiempo" los domingos que tomar helados donde hay señoritas.

De pronto se le ocurrió una gran idea. ¡Lo que es estar enamorado! Dos pisos más abajo vivía una hermana suya con un hijito de seis años, el pequeño "Cachito". Se lo llevaría consigo de paseo y le compraría en el quiosco un paquete de caramelos.

Después de almorzar Jorge Luis pasó a

buscar a su sobrinito. El niño estaba alegre, y mientras se despedía de la madre, ya había pedido por segunda vez caramelos, maníes, un globo, un molinete y un banderín.

La tarde tenía un delicado color dorado. La brisa amontonaba la hojarasca al borde del sendero. "Cachito" se divertía en hacerla crujir bajo su pie.

En el puesto de helados las señoritas atendían al público. Los delantales blancos habían sido sustituidos por "sweaters" color canela.

—¿Un helado, señor?

—No, señorita —dijo Jorge Luis—. Déme un paquete de caramelos.

La muchacha miró al niño, luego dijo, sonriente:

—¿Es su hijito, señor?

—Es mi sobrino...

Jorge Luis echó una ojeada por el quiosco. La joven del "sweater" lila no estaba allí.

—¿Cómo te llamas? —preguntó la otra joven al niño, acercándose al grupo.

—"Cachito".

Jorge Luis habló palabras triviales con las jóvenes. Se conversó del tiempo, de las enfermedades, del trabajo. Una de las chicas nombró a la compañera del quiosco, "que no vino ese domingo porque había encontrado un lindo empleo" —comentó.

Jorge Luis supo que se llamaba Alicia.

—Usted la conocía, ¿verdad? —preguntó la más joven.

—Sí; pero no la traté mayormente —respondió Jorge Luis, aparentando indiferencia—. ¿Por qué?

—Alicia nos dijo que usted le era cara conocida, pero que no podía ubicarlo —dijo la otra señorita.

De pronto, las dos compañeras levantaron la cabeza, sonrientes, ante la presencia de una señora, vestida de negro, que se aproximaba al quiosco. La saludaron con frases cariñosas y le preguntaron por Alicia, dando la espalda a Jorge Luis.

El joven quedó intrigado, pero no le parecía oportuno quedarse allí. Saludó cortésmente, tomó a "Cachito" de la mano, pero el niño pidió otro paquete de caramelos.

—Para mami —dijo.

La señorita rubia, que era la más joven, lo atendió.

—¡Qué hermosa criatura! —dijo la madre de Alicia.

—Es un sobrinito de este señor.

—Este señor conoce a Alicia —dijo la mayor.

La señora lo miró con curiosidad; al fin, se dirigió a Jorge Luis:

—¿Dónde conoció usted a mi hija?

—En un baile —respondió.

La señora tenía una expresión dubitativa; por último, dijo:

—Es extraño. Mi hija no va nunca a bailes, pero todo puede ocurrir.

Luego se volvió a una de las jóvenes diciendo que venía a buscar el delantal y el "sweater" que había dejado su hija en el quiosco.

En seguida apareció la muchacha rubia con el delantal y el "sweater" lila de Alicia y se los entregó sobre una hoja de papel madera.

—La señorita Alicia llevaba ese "sweater" cuando estaba empleada en la compañía importadora de Costa y Chaves —dijo Jorge Luis con todo aplomo, como si presentase una credencial.

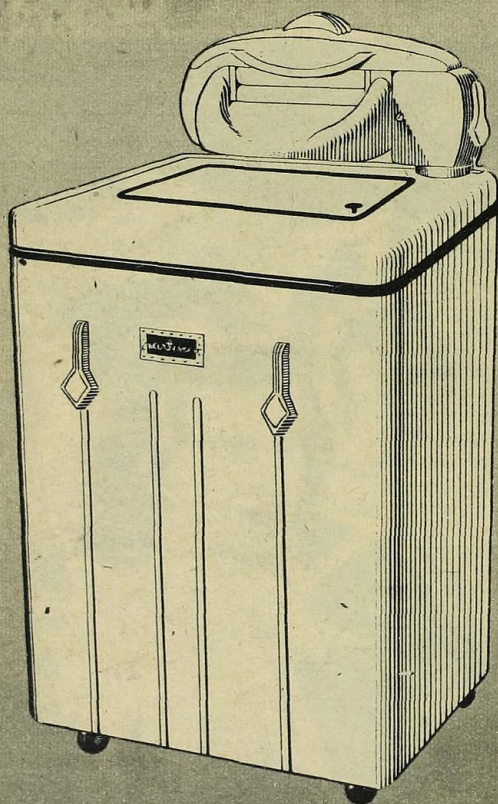
La madre asintió con una sonrisa cordial. Le dirigía miradas de interés por su persona. Lo encontraba buen mozo, elegante, simpático. Debía ser un buen muchacho. Alicia no podía tener otra clase de conocidos.

La señora envolvió las prendas en la hoja de papel y se despidió de las muchachas, luego sacó de la cartera una tarjeta y se la dio a Jorge Luis.

—Señor, ésta es la dirección de nuestra casa. Cuando usted guste, puede hacernos una visita... Tendremos mucho gusto en recibirlo.



**Aumente
su bienestar
con un
lavarropas
Martirco**



VEALO FUNCIONAR EN:

Martirco

S. A. COMERCIAL E INDUSTRIAL
FLORIDA 350 - BUENOS AIRES - PARANA 840

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH

A ROBERTO Vittorio Musso. LE GUSTAN lini y Clara FAL-LAS FRUTILLAS cone tenían razón. Roberto

"Casanova" Rosellini es un hombre irresponsable. Hoy dice sí, mañana otra cosa, y el tercer día ya no recuerda lo que dijo antes. Todo depende con qué pierna se levanta de la cama. Firmó un contrato provisorio para venir a Buenos Aires. Junto con Ingrid. Debía rodar acá una película. Por mucha plata. De repente, cambió de opinión. No se sabe por qué. Puede ser porque tenga una propuesta mejor, o bien porque ahora en Europa es la temporada de las frutillas, que le gustan con locura. Esto me contó mi amable amigo Juan Kopecky, esposo de la bella actriz Lidia Baarova. Desde luego estaba triste. Es el representante de Continent Artists Film, y ha trabajado intensamente para lograr el sensacional contrato de Roberto e Ingrid. Kopecky se consuela pensando que a fines de este mes llegará a Buenos Aires la famosa actriz sueca del film Zarah Leander. ¿Recuerdan su voz? Europa se enloqueció por ella. Su mejor papel fué en "La habanera".

UNA ADMIRADORA Katherine DE LAS FUENTES del Valle, es- R O M A N A S posa del fa- moso general

norteamericano que al mando de la primera división de infantes de marina conquistó la isla de Okinawa en el Pacífico, no malgastó el tiempo que había pasado en Roma. Estuvo allí antes de la guerra acompañando a su esposo, quien en aquel entonces era allí agregado militar con el grado de coronel. Pasaba largas horas paseándose por las calles y plazas de la Ciudad Eterna. La sedujeron con su encanto las fuentes italianas. Empezó a investigar su historia, que los siglos revistieron de leyendas. Visitaba museos y bibliotecas y conversaba con viejos romanos. El resultado de ese trabajo es un libro que Kraft editó en Buenos Aires cuando su esposo desempeñaba aquí el cargo de presidente de la Internacional Telephone and Telegraph Company. El libro está ilustrado por el pintor francés Henri L. de Loqueyssie, y el texto fué traducido por Rubén Darío (hijo). El libro lleva el título "Leyendas de fuentes romanas". Con motivo de su publicación, mister del Valle ofreció una recepción a sus amistades. La mala suerte quiso que el general se enfermara



Maria Cristina de Castello Branco, hermana de la señora de Macedo Soares.

y se quedara confinado en la cama y no pudiera estar presente en las horas de triunfo de su esposa, cuando los invitados la felicitaban, admirando el primer ejemplar de su obra.

El general nació en Puerto Rico, descendiente de una vieja familia española. Por tradición conservó el nombre Pedro, que suena más suave, en vez de cambiarlo por Peter, que tiene un acento más duro. Sus sentimientos para los antepasados no influyeron, sin embargo, en su ánimo, siendo un patriota fanático de los Estados Unidos de Norteamérica y uno de sus mejores soldados.

EL ABRAZO Tengan cuidado DE UN MACK. cuando vean un auto con chapa diplomática N° 423. No se apuren a cruzar la calle. Esperen hasta que pase lejos. En el volante de ese coche va "mi primo", el simpático y ocurrente Lionel Roy, de la embajada canadiense. Nadie se mueve con mayor gracia y seguridad en los "parquets" de los salones como él. En cambio, es peligroso sobre el asfalto de las calles. Lo experimenté yo misma. Una vez íbamos juntos en su coche. Yo consideraba como mi deber conversar con él. Entrétanto, Lionel me interrumpió, rogándome: "Peggy, por favor, no absorbas mi atención porque no tengo el talento de Fangio". Por supuesto, me callé, aunque le quería responder que no hace falta ser como el gran "Chueco" para poder ma-



La señora de Masanes en la fiesta de referencia.

nejar bien en Buenos Aires. Cuando llegamos a destino, Lionel respiró con alivio. Entonces le dije: "Dicen que estacionar un coche es un arte difícil"... Y efectivamente. Retrocediendo, colocando el coche junto al cordón, Lionel con el paragolpes trasero enganchó el paragolpes delantero de un enorme camión. "Peggy, no te llevaré más conmigo", espetó, mirándome con ojos enojados a través de los anteojos. Por suerte apareció el chofer del camión. Un porteño de buen genio, servicial. Después de saltar repetidas veces en el paragolpes, Lionel logró liberar su coche del abrazo férreo del poderoso Mack.

EN UN Un elegante cóctel, donde estaban el amable y afable Paulo Paranagá y su hermosa y primaveral esposa, la continuación de la amistad entablada en la recepción que se efectuó en la casa del ministro

La señora de Allen, de la embajada británica; la señora de Paranagá, de la embajada brasileña, y la señora de Mallory, de la embajada norteamericana.



de Grecia, Constantino Vatikioty. Encontré allí al ministro doctor Zeki Djabi, quien ya regresó de Córdoba, donde había inaugurado una calle, llamada República de Siria. Estaba por contarme un interesante episodio que le ocurrió en aquella ciudad, cuando se interrumpió, para preguntar: "¿Quién es aquella joven rubia, bella, que está al lado de la señora María Teresa de Macedo Soares?" Miré en esa dirección, pero confieso con vergüenza que no lo sabía. Por suerte apareció en esos momentos mi buena amiga la señora de Vatikioty, quien siempre lo sabe todo.

Quedó demostrado que la dama desconocida era la hermana de la señora de Macedo Soares —María Cristina de Castello Branco—. Es portuguesa como su hermana, hija del conde de Pombeiro, marqués de Bellas. Vino a visitar a María Teresa, quien lucía un aspecto encantador esa noche. No pude desviar mi atención del sombrerito bordó, muy de moda, de modelo parisiense, Lemonnier. Naturalmente, también esto lo supe por la señora de Vatikioty. Un interesante detalle de la familia de Macedo Soares que no sabía. Su padre es embajador del Brasil en Montevideo, y así como su hijo, casado con una portuguesa.

EL ENCANTO Vi muchos diplomáticos, admiradores del arte pictórico, en la exposición del acuarelista Zygmunt Kozlowski, hermano de un ex diplomático polaco. Me gustan mucho las acuarelas. Me conmueven con su extraña poesía y la sutileza de sus colores. Kozlowski llegó desde el Canadá, donde vivió durante la guerra. Trajo consigo muchos cuadros excelentes, que representan fielmente la magnífica naturaleza del Canadá. Estudió su arte en los EE. UU., como alumno del maestro Eliot O'Hara, debido a quien la escuela norteamericana creó una seria competencia a la de París.

Es un agradable...

PURGANTE



LAXANTE



ANTIACIDO



MAGNESIA
VALPERGA

Más encanto para usted
CON
Kasmir Bouquet



Amor! Poesía! Romance!
Inspira el sublime
perfume de
Kasmir Bouquet

En su pañuelo, en su cuerpo, en sus cabellos, la loción KASMIR BOUQUET se transforma en una fragancia romántica que permanece por varios días. Experimente hoy mismo la maravillosa sensación del perfume diferente... envolvente... de KASMIR BOUQUET

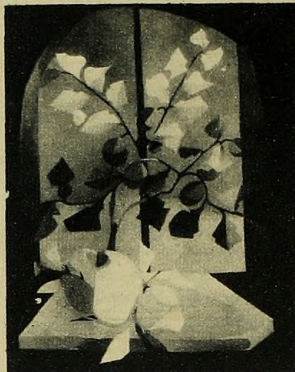


\$ 22.-

Kasmir Bouquet
aristócrata de las lociones de calidad

NOTAS
DE ARTE

● "En el náutico", óleo del prestigioso pintor Luis Borraro que figura en la muestra que presenta en la Galería Serrra, Libertad 1247.



● Expone en la Galería Bonino, Maipú 962, el pintor J. Batle Planas. "La naturaleza", una de las obras expuestas.



● "Hombre leyendo", obra de Minerva Daltoe que expone en Galería Antú, calle Florida N° 640.

● "Vivienda de pescadores", óleo de José A. del Río de la muestra de sus recientes obras en Müller.



● Osvaldo Gutiérrez Alemán se destaca entre los pintores cubanos de su generación. Su reciente exposición realizada en la Galería Van Riel conquistó la admiración del público y la crítica.

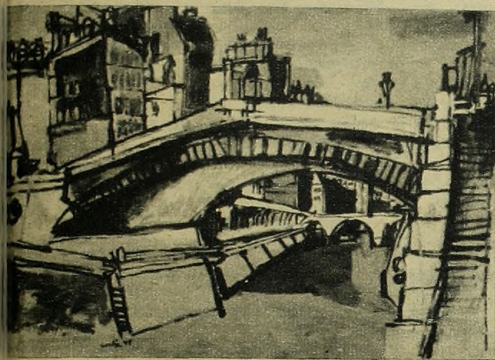


● "Playa", óleo de Benjamín de Palencia, pintor español que ha conquistado renombre entre los jóvenes pintores modernos hispanos.





● El pintor Nicanor Polo expone una serie de sus obras en el Salón Municipal, Esmeralda 664.



● En la Galería "Plástica", calle Florida 588, se inauguró una exposición del pintor Antonio Scordía.



"La canasta", óleo de Raúl Russo, de la exposición recientemente inaugurada en "Plástica".



● Obra del pintor J. Reyero Alonso, de su exposición realizada en la Galería Müller con señalado éxito de público y crítica.

● "Geografía sentimental de la República" así titula la exposición de sus obras captadas a través de todo el país el pintor José M. Guerisoli. Expone en la Galería Peuser.



Es un activo...

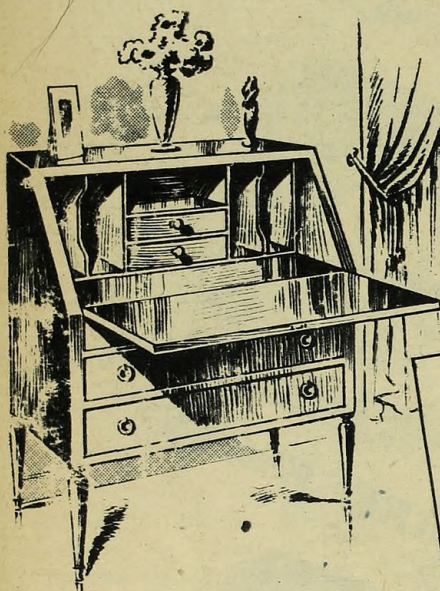


**MAGNESIA
VALPERGA**

HAY MUCHAS MANERAS DE HACER MUEBLES...

pero

SAGASTI los hace **DISTINGUIDOS!**



Un ambiente selecto exige muebles de diseño original, fino, delicado.... Es por ello que SAGASTI vigila celosamente el proceso de la fabricación de sus muebles en un deseo de fijar en cada uno de sus detalles, el tono y espíritu de la más acabada distinción.

COMODA ESCRITORIO

estilo inglés, enchapada en caoba con herrajes en el mismo estilo
\$ 2.400

SILLA PARA DORMITORIO, tapizada en género, estilo francés **\$ 495.-**

GUARDARROPA: Estilo Francés, bombé, enchapado a resaca, nogal o caoba, herrajes de bronce en estilo **\$ 900.-**

LIT DE REPOS: Inglés - Francés o Vienés completo con todos sus accesorios y colchón pullman..... **\$ 1.050.-**

SILLONCITO PARA DORMITORIO, estilo francés, tapizado en género de actualidad..... **\$ 590.-**

Muebles
SAGASTI

MAIPU 72 • Sta. Fé 1683

Distinga sus ambientes con las creaciones que exhibe **Selecciones SAGASTI** en Santa Fe 1683: Muebles de alta jerarquía - Objetos de arte - Petit Muebles - Alfombras, y la pieza de valor que Vd. busque.

Todo el mundo en...

CONFIDENCIAS



Los psicólogos americanos han emprendido una recia ofensiva de primavera contra los celos "anormales".

Consideran esa "enfermedad" como mortal para el matrimonio.

En un reciente congreso profesional estos médicos del alma declararon que los celos son una manifestación mórbida e irracional de la personalidad.

Al describir su proceso de infección gradual señalaron que la malicia incita a la sospecha. Y ésta es el camino de las "amargas hostilidades".

La campaña de profilaxis se inició con estas recomendaciones a las señoras:

"No lea las cartas de su marido. No entre a su oficina sin anunciarlo previamente. No revise sus bolsillos. No huela su ropa. No cuente el dinero de su cartera. No le haga preguntas capciosas.

El 4 de julio, día de la independencia americana, la princesa Ali Khan volverá a ser Rita Hayworth, a secas.

Recuperará así, por tercera vez, su libertad conyugal. Primero se divorció de Edward C. Judson. Luego del ilustrísimo Orson Welles. Ahora del notorio Ali.

El primer matrimonio duró cinco años; el segundo, tres, y el tercero, dos.

Rita aguarda su divorcio en Nevada. Sólo existía un obstáculo legal: la religión de su hija Yasmina, que nació entre sonos de pífanos y estrepitosa publicidad.

—Rita es razonable — ha dicho Ali —, y permitirá a mi hija ser educada de acuerdo con la religión musulmana.

Yasmina y la suma que ingrese a su cuenta corriente será cuanto le quede a Rita del matrimonio más publicitario del cine.

Por su parte, la pequeñísima musulmana, de diecinueve meses, es ahora la dulce compañera de juegos de Rebeca, la hija de Orson Welles.

Corren tiempos duros para Rita. Liquidado su tercer matrimonio, se apresta ahora a librar firme batalla para reconquistar el favor de sus admiradores cinematográficos.



El duque de Edimburgo, el agraciado esposo de la princesa Elisabeth, es un entusiasta y competente aficionado a las corridas de toro.

Cuando la fragata "Madpie" — de la que es comandante — llega a Gibraltar, consulta el programa de las corridas y va en seguida a la Línea de la Concepción.

Vestido de civil, con una típica gorra inglesa y anteojos negros, se sienta modestamente en la primera fila de grada en los ruedos taurinos.

Los aficionados españoles lo co-

nocen y respetan su incógnito. Pero algunos toreros pierden a veces la discreción y le ofrecen los toros con un españolísimo: ¡Olé, por el príncipe!

Un amigo encontró en la calle al famoso pintor Van Dongen.

—Vengo de ver — comentó el artista — un cuadro sorprendente. Lo pintó ese... Usted sabe bien... ese español que hace hablar mucho de él... uno que todos los años cambia de estilo y escuela...

—¿Picasso?

—Sí; creo que ése es el nombre...

Y Van Dongen se alejó sonriendo imperceptiblemente de su amnesia pictórica, acariciando su afilado mentón.

Ingrid Bergman y Rosellini fueron entrevistados por un locutor de radio, en una transmisión internacional.

Al abandonar el estudio el gran director del cine italiano encontró en la calle a un famoso colega americano que admira y mantiene con el autor de "Strómboli" una cordialísima amistad.

Luego de estrecharlo entre sus brazos en forma harto meridional, Rosellini tomó de la mano a Ingrid, que sonreía a la distancia, y la presentó a su amigo de esta manera:

—¿Conoce usted a mi mujer?

René Truchot, presidente de la Federación Francesa de la Seda, ofreció una recepción en el Museo del Louvre, a la que concurren 4.000 invitados.

No se recuerda este año fiesta más fastuosa en París. Llegaron invitados de todas las regiones. La ciudad capital delegó su representación en las más bellas y elegantes de sus mujeres. El mundo oficial asistió en pleno, con el presidente Aurioi al frente.

Inmortales obras de arte sirvieron de marco a la gran fiesta. Los invitados paseaban, como en un mundo de ensueño, de la Casa de las Caríatidas a los antiguos departamentos de las reinas madres de Francia. De la galería de preciosas antigüedades hasta el lugar donde está la auténtica Venus de Milo. Desde la Corte de Sphinx hasta la Galería de Apollon, a través de la escalera en cuyo rellano se exhibe la Victoria de Samotracia.

Los invitados comieron, bailaron y algunos... visitaron el Louvre por primera vez.

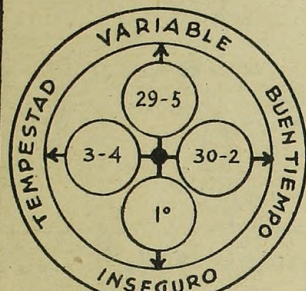


Cuadrante astroológico

por Stanley Garrick

LA LUNA Y LOS DIAS

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

El ágata, la esmeralda y los tonos verdes, claros y oscuros, son propicios los días 29 y 30 de junio; el 1º y el 2 de julio convendrá usar el topacio como piedra, y los tonos amarillos suaves; y para los días 3, 4 y 5, la perla debe ser nuestra piedra favorita, y el color blanco el que puede traernos suerte. En general, los tonos claros son los más propicios esta semana. No lo olviden nuestras lectoras.

EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
TAURO 11º	29	el 2 y el 10 de enero. el 2 y el 10 de mayo. el 4 y el 12 de septiembre.
TAURO 19º		
TAURO 24º	30	el 15 y el 21 de enero. el 15 y el 22 de mayo. el 17 y el 24 de septiembre.
GEMINIS 1º		
GEMINIS 5º	1º	el 26 de enero y el 2 de febrero. El 27 de mayo y el 4 de jun. El 29 de sept. y el 7 de oct.
GEMINIS 13º		
GEMINIS 17º	2	el 6 y el 14 de febrero. el 8 y el 16 de junio. el 11 y el 19 de octubre.
GEMINIS 25º		
CANCER 0º	3	el 19 y el 27 de febrero. el 22 y el 30 de junio. el 24 y el 31 de octubre.
CANCER 8º		
CANCER 11º	4	el 2 y el 10 de marzo. el 3 y el 12 de julio. el 4 y el 12 de noviembre.
CANCER 19º		
CANCER 23º	5	el 14 y el 22 de marzo. el 16 y el 24 de julio. el 16 y el 23 de noviembre.
LEO 1º		

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA	29	30	1º	2	3	4	5
AMOR	m - ☆	●	⊕	⊕	●	⊕	⊕
	t - ⊕	⊕	⊕	☆	⊕	●	⊕
SUERTE	m - ⊕	●	⊕	⊕	●	●	●
	t - ⊕	⊕	☆	☆	⊕	●	●
NEGOCIOS	m - ☆	⊕	⊕	⊕	●	●	☆
	t - ●	☆	●	☆	●	⊕	●

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 29 DE JUNIO
AL 5 DE JULIO DE 1951

REY BEBE

Vehementes, rápidos para tomar decisiones, vemos a los niños llegados al mundo esta semana, entre el 29 de junio y el 5 de julio de 1951. Su gran originalidad y su independencia de carácter correrán parejas con sus inesperadas reacciones y su energía para imponer su voluntad. Deben ser educados cuidando de cultivar en ellos el sentido de la proporción y haciéndoles ver las ventajas de ser conciliadores y ponderados.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, del 29 de junio al 5 de julio de 1951, es favorable:
1º) Para todo lo que exija una aguda intuición.
2º) Para emprender viajes breves.
3º) Para proyectar algo para el futuro.

DEBEMOS CUIDARNOS:

1º) De comenzar negocios importantes.
2º) De intentar asuntos que exijan suerte.
3º) De contraer amistades nuevas.

Gusta más por...



RICA



SUAVE

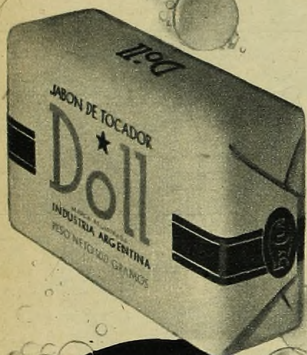


EFICAZ

**MAGNESIA
VALPERGA**



Espuma de Belleza



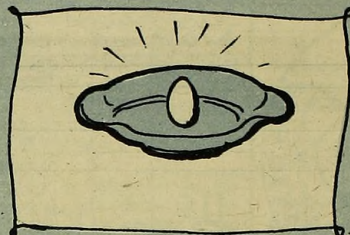
...y también jabón
DOLL DESODORANTE.
"el vencedor
de la transpiración"
Para estar limpio
de pies a cabeza.

ByCla

Para la Gente Menuda

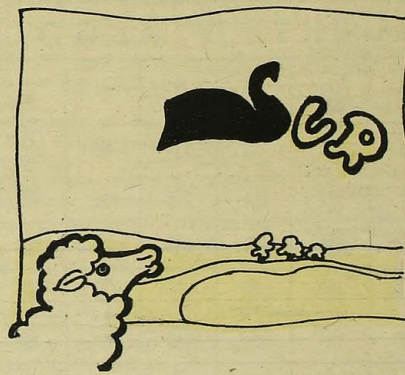
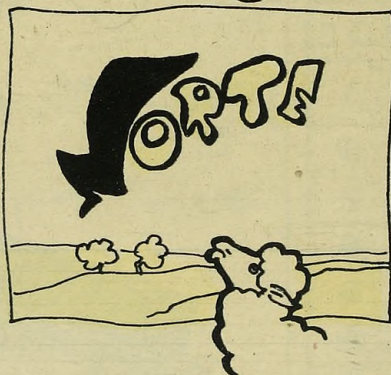
(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

12 HUEVOS EN UNA FUENTE



EN UNA FUENTE HAY DOCE HUEVOS.
DOCE NIÑOS TOMAN CADA UNO UN HUEVO
QUEDANDO UNO EN LA FUENTE.
¿COMO PUEDE SER ESTO?

PROBLEMA



PRUEBA DE INGENIO

He aquí dos ovejas: una mirando al Norte y otra al Sur. ¿Cómo podrían, decimos nosotros, verse una a la otra, sin volverse y sin dejar de mirar hacia los referidos puntos cardinales? La solución se anota al pie de la página.

SOLUCIONES

● Del "Problema en broma": El último niño tomó la fuente con el huevo que contenía. ● De la "Prueba de ingenio": Las ovejas deben estar cara a cara, y así una mira al Norte y otra al Sur y ven entre ellas al mismo tiempo. ● De "Formen la frase": "La lechuza no puede mover los ojos."

FORMEN LA FRASE

En este grabado se esconde una frase instructiva. Para descubrirla no tienen más que comenzar el recorrido trazado por la letra L, que aparece arriba, a la izquierda del ave, e ir anotando en un papel aparte todas las letras que encuentren al paso. Si no equivocaron el camino, habrán escrito la frase que reproducimos también en las "Soluciones".



"Presidente Perón. Eva Perón. 17 de Octubre"



B A R

Los más lujosos transatlánticos Argentinos

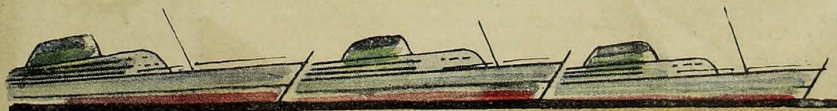
Confortables y veloces, los transatlánticos argentinos Presidente Perón, Eva Perón y 17 de Octubre han sido diseñados especialmente para el servicio entre América del Sud y Europa, dotándolos de los últimos adelantos técnicos y de las más modernas comodidades.

Amplios y suntuosos salones, cómodas cabinas elegantemente decoradas, salas de música y lecturas, cinematógrafo, jardines de invierno, piletas de natación...

Súmese a ello lo que representa una cocina de primer orden, una bodega extraordinaria y la atención de un personal cuidadosamente elegido, y se tendrá una idea aproximada de lo que estos lujosos transatlánticos argentinos brindan para comodidad y recreo del viajero.

Viajes a Inglaterra en 15 días, con escalas en Río de Janeiro, Lisboa, Le Havre y Londres.

FLOTA ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR



**COMPANIA
ARGENTINA DE NAVEGACION**

DODERO

Oficinas: PASAJES DE 1a. CLASE - ENTREPISO

Corrientes 383 - T. E. 31-2493 - Buenos Aires



COMMANDER

El cigarrillo rubio en cuya clásica fragancia adquiere perfiles de deleite el placer de fumar. Consagrado por los hombres... preferido por las damas.

A toda marcha!



CRITICA DE LIBROS

EN uno de los alardes de pulcritud a que nos tiene acostumbrados, la Editorial Guillermo Kraft acaba de poner en circulación una carpeta con diez láminas de Enrique Castells Capurro, bajo el título de "Escenas gauchescas del Río de la Plata". La calidad artística del dibujante halla cabal reflejo en la perfecta reproducción gráfica. La obra trae un prólogo —que se repite en inglés—, y que conviene transcribir aquí. Dice así:

"Conscientes con nuestro propósito —enunciado ya en oportunidades semejantes— de acrecentar nuestra colección de obras de arte con la incorporación de los más señalados valores de la plástica moderna, nos complacemos ahora en dar a la estampa la presente carpeta del eximio artista uruguayo Enrique Castells Capurro, uno de los cultores más expresivos en la pintura de tipos, escenas y costumbres vernáculos de la campaña rioplatense.

"La fidelidad de los motivos y el vigor subyugante de los movimientos, unidos a la sugestión del colorido, han de ser, a buen seguro, estimados por el público como los rasgos característicos y singulares de Castells Capurro, fino observador de las cosas genuinas del litoral del Plata, a las que evoca desde el pasado inmediato hasta las pintorescas supervivencias actuales con magnífica inspiración y admirable maestría."

En el reverso de cada una de las diez láminas que integran la hermosa carpeta de la Editorial Guillermo Kraft se reproducen dibujos de motivos camperos que fueron realizados por Castells Capurro a manera de complemento ilustrativo de las escenas que revive.

El título de las láminas es el siguiente:

1, "Apartando"; 2, "Yerra"; 3, "Nandú macho clueco" 4, "Boliando ñanduces"; 5, "Pialada"; 6, "Llegando a la pulpería"; 7, "Doma"; 8, "Una cuadrera peliaguda"; 9, "Vadeando el arroyo"; 10, "Los caminos eran bravos".

Se imprimieron 3.200 ejemplares, de los cuales los cien últimos son fuera de comercio.

Una verdadera obra de arte, en suma, que constituye un nuevo motivo de orgullo para la industria editorial argentina.



Dr. ENRIQUE LARRETA

TAMBIEN la Editorial Guillermo Kraft acaba de lanzar una nueva primorosa edición de "La gloria de Don Ramiro", con ilustraciones de Jean Gabriel Daragnès y un autorretrato del creador de la memorable obra, don Enrique Larreta.

Los hermosos grabados de esta nueva pieza de alto valor para los bibliófilos fueron ejecutados hace muchos años especialmente para una ver-



JEAN GABRIEL DARAGNES

sión francesa de "La gloria de Don Ramiro" por el gran dibujante vasco hace poco desaparecido.

Según las referencias con que los editores inician el libro, la edición original se realizó en París, por encargo de una sociedad de bibliófilos, y las láminas que la integran fueron exhibidas en la famosa librería del Quai Malaquais de Honoré Champion. Obvio es afirmar que allí se les admiró en su estricta significación documental y artística, y que ellas certificaron, una vez más, las nobles dotes de pintor, editor, impresor e ilustrador de Daragnès.

La editorial Guillermo Kraft se ha esmerado, a su vez, en ofrecernos un reflejo impecable de esas láminas en la nueva edición de "La gloria de Don Ramiro" que ha salido de sus prensas. Y si a ello añadimos el autorretrato con que don Enrique Larreta nos brinda una faz desconocida de su múltiple talento, no necesitaremos más para convenir en que la edición que comentamos es de aquellas en que, con más anchura, se regocija el espléndido castellano de esa obra clásica de nuestras letras.

LA Editorial El Ateneo ha publicado una "Historia de la cultura argentina", original de Manuel Horacio Solari. En poco más de trescientas páginas el autor de esta obra, ya calificado por trabajos anteriores de índole análoga, ha conseguido configurar un panorama de las manifestaciones artísticas, literarias y científicas más visibles, como externalización de un proceso cultural que arranca desde los días de la colonia y se prolonga hasta las primeras décadas de este siglo. Es, pues, una síntesis ordenada y clara que proporciona, además, al lector interesado en ahondar estos conocimientos un índice bibliográfico de verdadero provecho.



OJOS que escrutan!

Al ojo avizor no se le escapa ni la más leve sombra de suciedad! Para estar a cubierto de posibles críticas, las modernas amas de casa usan ahora el Moderno NAFTOL, pues saben que las prendas tratadas con NAFTOL, ya sean de lana, seda o algodón, resisten victoriosas el más severo examen y triunfan en las más exigentes comparaciones. Es que, como reflexionaba una señora:



"TODOS LOS JABONES LAVAN, MUCHOS TAMBIÉN LIMPIAN, PERO... ¡NINGUNO LO HACE EN FORMA TAN FÁCIL, RÁPIDA Y TERMINANTE COMO NAFTOL!"

ESCUCHE

de 17 a 17,25 hs. de lunes a viernes por L.R.4 Radio Splendide el RADIO-TEATRO de NAFTOL.

MODERNO

NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S. A. - B. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-8699

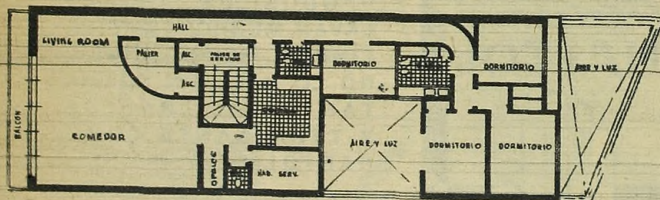
(Continuación de la pág. 28)

LA MEJOR UBICACION DEL NORTE



Gran recepción, cuatro dormitorios, dependencia de servicio, dos ascensores, circulación de aire caliente y frío heladera individual, guarda-baúles, sótano, portero eléctrico. Vista al río y Plaza Francia. Diez pisos independientes.

Precio total \$ 370.000, con ~ 50.000 al contado y grandes facilidades.



Construyen Sánchez Zinny Raffo Quintana S. R. L.

Entrega a fin de año.

MIGUEL J. ITURRALDE COLOMBRES

MAIPU 446

T. E. 31-4610

viejo roble y meditó en torno del misterio del amor. Súbitamente desplegó sus alas, se deslizó como una sombra por entre la arboleda, y como una sombra atravesó el jardín.

— Dame una rosa roja y te ofrendaré mis más bellas canciones — pidió a un hermoso rosal que crecía en el centro de un cantero.

Pero el rosal movió la cabeza y dijo:

— Mis rosas son blancas. Tan blancas como la espuma del mar y más blancas que la nieve de las montañas. Junto al antiguo reloj de sol crece un hermano mío. Y tal vez él pueda darte lo que pides.

El ruiseñor voló entonces hacia el rosal que florecía cerca del reloj de sol.

— Dame una rosa roja — le suplicó — y te cantaré, en cambio, mis canciones más bellas.

Mas el rosal contestó, denegando con la cabeza:

— Mis rosas son amarillas; tan amarillas como la cabellera de las sirenas que ocupan tronos de ámbar y más amarillas que el narciso que esmalta los prados antes de que los segadores lo cercenen con su hoz. Bajo la ventana del estudiante crece un hermano mío que acaso pueda satisfacer tu solicitud.

Voló el ruiseñor al oír esto hacia el rosal que crecía bajo la ventana del estudiante, y se posó en él, gritándole:

— Dame una rosa roja y te cantaré mis más bellas canciones.

Pero el rosal movió la cabeza.

— Mis rosas — dijo — son rojas. Tan rojas como las patas de las palomas y más rojas que los corales que se mecen en las aguas del mar. Pero el invierno ha helado mi savia; el frío ha marchitado mis botones y el viento ha desgarrado mis ramas. En todo este año no floreceré.

— Sólo necesito — suplicó el ruiseñor — una rosa; una sola. ¿Es posible que no haya algún medio de conseguirla?

— Hay uno — respondió el rosal —. Pero es tan terrible que no me atrevo a hablarte de él.

— Dime cuál es — rogó el ruiseñor —. Dimelo sin miedo.

— Para que te diera una rosa roja — dijo entonces el rosal — tendrías que hacérmela florecer con notas musicales a la luz de la luna y teñirla con la sangre de tu corazón. Tendrías que cantar para mí toda la noche, con el pecho apretado contra mis espinas; hasta que éstas atravesaran tu corazón e hicieran que tu sangre pasara a mis venas y fuera mía.

— La muerte — contestó el ruiseñor — es un precio caro para una rosa. Todo el mundo aprecia la vida. Resulta muy grato contemplar desde el bosque cómo brilla la luna en su esquisito de perlas y cómo luce en su carro de oro el sol. Es fragante el perfume de las campanillas que matizan el valle y el del brezo que cubre las colinas. No obstante, el amor es más hermoso que la vida, y ¿qué significa el corazón de un pajarillo ante el corazón de un hombre?

Dicho esto, el ruiseñor desplegó sus alas y emprendió vuelo. Pasó como una sombra por el jardín, y como una sombra atravesó la espesura.

El joven estudiante seguía des-

plomado sobre el césped, como cuando él lo dejó. Las lágrimas no se habían secado todavía en sus bellos ojos tristes.

— Alégrate — le dijo el ruiseñor —; alégrate, porque tendrás tu rosa roja. La haré florecer cantando a la luz de la luna y la teñiré con sangre de mi corazón. Únicamente te pido, en cambio, que sigas amando siempre con fidelidad porque el amor es más sabio que la filosofía, aunque la filosofía es a su vez más sabia y más fuerte que el poder, por mucho que éste lo sea. Sus alas son del color del fuego y su cuerpo del color de la llama. Sus labios tienen la dulzura de la miel, y su aliento, la fragancia del incienso.

El joven alzó la vista y se puso a escuchar atentamente. Pero no pudo entender lo que el ruiseñor le decía porque su comprensión no iba más allá de las cosas que dicen los hombres.

Pero la encina sí lo entendió, y se puso triste porque le había cobrado gran cariño a la avechilla que anidó en una de sus ramas.

— ¡Cántame la última canción! — musitó —. ¡Me entristecerá tanto tu ausencia!

Y el ruiseñor cantó para la encina. Y su voz fué como la voz del claro manantial que brota en la montaña.

Y cuando el pajarillo terminó su canto, el estudiante incorporóse y guardó su cuaderno de notas y su lápiz.

— Es bella, sin duda, la canción del ruiseñor — pensó, alejándose a amada adelante —; pero ¿qué sentimiento traduce? Me temo que ninguno porque esa avechilla debe ser, como muchos artistas, incapaz de sentir. Todo estilo; nada de sinceridad. No se sacrificaría por nadie porque sólo piensa en la música, y la música es, como todas las artes, egoísta. Su voz está llena de bellas inflexiones, pero lamentablemente carece de sentido y de fin.

Formulándose tales reflexiones llegó el estudiante a su cuarto, tendióse en el jergón y se puso a pensar en su amada. Al poco rato dormía.

Cuando la luna apareció en el cielo, el ruiseñor voló hacia el rosal debajo la ventana, apoyó el pecho contra las espinas y empezó a cantar. Y cantó durante toda la noche, mientras la luna escuchaba desde su esquisito de perlas, y las espinas crueles se clavaban cada vez más hondo en su pecho para robarle la sangre de su cuerpo.

Fué su canción al principio la canción de un amor nacido en el corazón de un doncel y una doncella, y en la rama más alta del rosal floreció entonces una rosa bellísima que crecía a medida que las notas musicales se elevaban en la noche.

Pálida primero, como la bruma sobre el río; pálida y plateada como las alas de la aurora; pálida como la sombra de una rosa en un espejo o en un estanque, así fué al principio la rosa que floreció en la rama más alta del rosal.

Y el rosal le gritó entonces al ruiseñor:

— Aprieta más fuertemente el pecho contra mis espinas porque si no llegará el día antes de que la rosa esté terminada.

Y el ruiseñor se apretó más contra las espinas. Y cuando las espinas le llegaron al corazón sintió que un dolor más intenso, un dolor más cruel, lo estremecía. Y mientras más cruel y más intenso era su dolor, más bello y más sentido era su canto porque estaba cantando entonces la canción del amor que sublima la muerte, la canción del amor inmortal...

La rosa pálida empezó a ponerse entonces tan intensamente roja como las rosas de Bengala. Rojos como la sangre eran sus pétalos. Rojo como el rubí su corazón.

Pero la voz del ruiseñor se debilitaba por momentos. Temblaban las pequeñas alas ateridas, y oscuros ramalazos le nublaban los ojos. Su canto fué apagándose como si una mano brutal le oprimiera la garganta.

De su pecho surgió entonces la canción postrera. La luna pálida la oyó, y olvidándose del alba, detúvose en el cielo. Oyóla también la rosa roja y se agitó, arrobada, en el rosál, abriendo sus pétalos a la brisa de la aurora.

El eco se llevó la canción hasta su ignoto refugio de la montaña y despertó con ella a los pastores y a los cañaverales del río. Y el río tomó a su vez el mensaje y lo condujo al mar.

—¡Mira! ¡Mira! ¡Ya está terminada la rosa! —exclamó el rosál.

Pero el ruiseñor no podía mirar. El ruiseñor yacía muerto sobre la hierba, atravesado su corazón por las espinas.

A mediodía el joven estudiante asomóse a su ventana.

—¡Qué suerte! —gritó jubiloso—. ¡Una rosa roja! ¡Y tan bella como jamás vi en mi vida! Tan bella como el nombre que debe tener en latín.

Y alborozado por su descubrimiento inclinóse y la cortó.

Inmediatamente se puso el sombrero y corrió con la rosa en la mano a casa del profesor. La hija de éste se hallaba sentada en la puerta, devanando seda azul y con su perrito a los pies.

—Prometisteis bailar conmigo si os traía una rosa roja —dijo el estudiante con orgulloso acento—. Aquí os traigo la más roja del mundo. La prendereis junto a vuestro corazón y esta noche, mientras bailemos, podrá hablaros de la pureza de mi pasión.

La joven frunció el ceño.

—Mucho me temo —replicó— que esa rosa no haga juego con mi vestido. Por otra parte, el sobrino del chambelán me ha obsequiado algunas joyas auténticas, y como ya sabréis, las joyas cuestan mucho más que las flores.

—¡A fe mía que sois una ingrata! —gritó el estudiante. Y con ademán iracundo tiró la rosa a la calle, donde la aplastó la sucia rueda de un carro.

—¿Ingrata? —asombróse la muchacha—. Creo que os conducís groseramente. Y al fin de cuentas, ¿quién sois? ¡Un simple estudiante! Dudo que lleguéis jamás a lucir hebillas de plata en los zapatos como el sobrino del chambelán...

Y dejando la silla, entró en su casa con gesto airado.

—¡Qué tonterías es el amor! —reflexionó el estudiante mientras se alejaba—. No tiene ni remotamente la utilidad de la lógica porque no demuestra nada. Cree en cosas que nunca sucedieron y hace creer en otras que jamás sucederán. Decididamente, carece de sentido práctico, y como en estos tiempos hay que ser, so-

bre todo, práctico, me dedicaré de nuevo a la filosofía y a la metafísica.

Y diciendo esto, regresó a su cuarto, abrió un libro polvoriento y se puso a leer.

RUGGIERO RICCI

(Continuación de la pág. 52)

—¿Qué le parecemos los americanos de esta parte del continente?

—Muy simpáticos, cultos y cordiales. Tenía un vivísimo deseo de conocer a la Argentina. Buenos Aires es un sueño permanente en todos los concertistas. Tenemos en muy alta estima al culto público porteño.

—¿Lo cree mejor o más dotado que el de otros países?

—Tiene el oído atento, las manos cálidas y el juicio crítico de los públicos europeos.

—El público estadounidense ¿es acaso diferente?

—Es muy cortés; pero un tanto frío para los artistas sensibles.

—¿Cree usted que hay ahora más violinistas que antes?

—El violín no es un mal epidémico, muy a nuestro pesar.

—¿Se cultiva mucho en los Estados Unidos?

—Allí en primer término figuran los cantantes, luego las orquestas, en seguida los pianos y en cuarto término el violín.

—¿Y no hay excepciones en esa regla?

—Sólo conozco una: el Japón. Allí hay ahora una marcada preferencia por el violín.

—¿Y el piano?

—Sigue siendo una singular epidemia sudamericana. Y se explica: en todas las casas hay uno. A veces no hay mejor manera de tener un chico quieto que sentarlo al piano.

Dejamos a este "champion" del arco, que sólo tuvo un "knock-out" en su carrera. Nos han cautivado la modestia y la simpatía del joven artista. Y nos permitimos anticipar que si bien comenzó su visita a la Argentina perdiendo sus primeros mil pesos, en cambio ganará una legión de admiradores.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS

(PESCADOS, MARISCOS Y CRUSTACEOS COMESTIBLES)

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. Perca | 11. Bacalao |
| 2. Trucha | 12. Almeja |
| 3. Pescadilla | 13. Merluza |
| 4. Dorado | 14. Sardina |
| 5. Camarón | 15. Salmón |
| 6. Caballa | 16. Ostra |
| 7. Corvina | 17. Langosta |
| 8. Rodaballo | 18. Mejillón |
| 9. Lengüado | 19. Calamar |
| 10. Langostin | 20. Anchoa |

ARBOLES OCULTOS

- | | |
|----------------|--------|
| 1. Tarquino | QUINO |
| 2. Alfabeto | ABETO |
| 3. Vacación | ACACIO |
| 4. Pipino | PINO |
| 5. Aserrín | ASER |
| 6. Estilo | TILO |
| 7. Moraleja | MORAL |
| 8. Combustible | OMBU |
| 9. Problema | ROBLE |
| 10. Colmo | OLMO |
| 11. Tálamo | ALAMO |
| 12. Bencina | ENCINA |

DESPUES DE

10 AÑOS

COMO EL

PRIMER DIA,

él dice:

con
Manuelita
te quiero más!



Ella no es ya una jovencita, pero su piel es pura y lozana como en sus días de novia. El uso diario de Jabón Manuelita conservó ese cutis terso... deseable... ¡el Cutis Manuelita que él adora! ¡Mantenga en su cutis ese encanto nupcial! ¡Use Jabón Manuelita!

Super Finísimo Jabón de Tocado

Manuelita

...Crea Cutis Triunfadores...

MANUELITA HACE MAS MUJERES HERMOSAS QUE
TODOS LOS TRATAMIENTOS DE BELLEZA

ES UN PRODUCTO DE JABON FEDERAL (DELBENE
HNOS. Y SABIA LTDA.) S.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Manuelita

es tres veces mejor jabón,
porque...



...es equilibrado
para beneficiar todo tipo de
piel en cualquier clima.



...no necesita "tratamiento"
porque su espuma actúa
instantáneamente. ¡Solo basta
que sea abundante!



...y rinde más

• porque es un jabón que el agua no des-
• hace fácilmente. Por eso, es mayor su
• duración.

LA TORTILLA DE OSTRAS DEL BARON HOLMBERG

POR PABLO C. DUCROS HICKEN

HACIA el final de un artículo titulado "Tesoros, casonas, tapaos y desta paos" (1), publicado en esta revista el 15 de junio último, se hizo mención de cierta tortilla de ostras, plato que sabía de prestigio entre los "gourmets" de los años de la independencia. Como algunos lectores han manifestado su interés por conocer la preparación, practiqué las averiguaciones del caso. No pude lograrlo sino a medias, quedando siempre la posibilidad de que pueda en algún momento recordárselas íntegramente.

Mientras tanto sazónémosla con sus ingredientes espirituales y auténticos, documentados por los descendientes de su ilustre protagonista.

En el año 1812, y como lo refiere aparte la biografía del Barón de Holmberg, acompañando a San Martín y Alvear, arribó don Eduardo Kaunitz, Barón de Holmberg, austriaco simpatizante con la causa de la libertad.

Algún tiempo después formó su hogar entre nosotros, contrayendo matrimonio con una prima hermana de Alvear, casa cuyo dueño mantiene entre sus costumbres y hábitos el de hacer preparar la tortilla de ostras, y si la pasión que por ella sentía Holmberg fué como la relatan algunas anécdotas, es probable que a bordo de la fragata Jorge Canning ya la hubiera hecho preparar en honor a sus compañeros de viaje.

Instalado en su quintón de 20 manzanas en la calle "de las Cañitas" (hoy Santa Fe) a la altura de Canning y hacia el Río de la Plata, cultivaba allí variedades de ca-

melias y frutales selectos. La hospitalidad era en esa residencia norma característica, y cuéntase que alguna vez el coronel ingeniero, deseoso de que algunos amigos probaran la famosa tortilla, se disfrazó de brigante enmascarado y pistolas en mano hizo descender de las volantas a quienes poco después trocarían el susto por la risa al verse frente a un consumado artista, actor y cocinero, militar prestigioso e ingenio artificial.

Así, pues, entre la risa de los criados y otros invitados, los viajeros optaban por interrumpir su paseo y compartir el célebre plato con todos los honores del caso.

No menos ocurrente, pero no tan enérgico, fué su nieto, el doctor Eduardo Ladislao Holmberg, que había heredado la receta de la complicada tortilla. Médico, investigador, filósofo, naturalista, escritor, conversador ameno y sensible a las artes y a las letras, mantuvo la costumbre de prepararla periódicamente. Concurrente al "Ateneo", la Peña de los intelectuales de fines de siglo, se refirió a ella alguna vez delante de Schiaffino, de De La Cárcova y Obligado. Apegado a esa modalidad de patriarcal sencillez, vivió en su casa típicamente porteña de la calle Cerrito, cuya puerta, al igual que la quinta de su abuelo, jamás estuvo cerrada para nadie.

Cuando en 1912 cumplieron cien años de la llegada de Kaunitz al Río de la Plata, don Eduardo Holmberg reunió en un almuerzo a todos los descendientes del fundador de la familia, y dada la seguridad de su puntual asistencia, se dispuso preparar en honor de los concurrentes y a la me-

moria del barón la famosa tortilla de ostras. Siendo 52 personas las invitadas —todas ellas exclusivamente descendientes consanguíneas de Kaunitz—, el dueño de casa resolvió hacer una sola tortilla, gigante, y mandó al efecto preparar una sartén como para contenerla íntegra. Está de más decir que el instrumento resultó pesadísimo, pues medía un metro de diámetro, pero no hubo más remedio que acatar las órdenes superiores y ponerse manos a la obra desde la víspera del día establecido.

De a ratos, el profesor recibía y atendía a los invitados que llegaban y por momentos corría a la cocina a vigilar la preparación y marcha del plato. Cuando llegó el momento difícil de dar vuelta la tortilla... algunos se retiraron de la cocina, previendo una tragedia. Los más valientes quedaron, atentos al "punto" en que se hallaba aquel imponente colchón alimenticio, capaz de conformar a una compañía de mosqueteros, y en donde hervían toda clase de vegetales y condimentos.

Todo fué bien. La tortilla histórica resultó un éxito y se la festejó debidamente. Un verdadero "boccato di cardinale". Al decir de doña María Helena Holmberg de Ambrosetti, el manjar merecía todos los sacrificios. Decía don Eduardo que para que la tortilla fuera completa era necesario añadirle a los veintisiete ingredientes fundamentales cuanta hortaliza se encontrara en el mercado.

El escultor Lucio Correa Morales, primo hermano de don Eduardo y cuyo taller visitaba éste cada vez que el artista concluía alguna de sus inspiradas obras, había pedido que se le permitiera probar el célebre manjar, pero como no llevaba la consabida descendencia directa por la rama de los Holmberg, no pudo ser concurrente al convite conmemorativo.

Pero don Eduardo había dispuesto reservarle una porción para él.

Retirados los invitados, Holmberg, con aquel continente suyo de natural circunspecto, con su levita negra y andar pausado, golpeó al anochecer de esa misma jornada el llamador del estudio de su primo.

Don Lucio estaba dando el pulido final a una de sus figuras cuando Holmberg avanzó mirando aquí y allá el conjunto de tor-

(1) Viene al caso una rectificación. La casa del nicho y la botella no era la de doña Agustina López Osorno de Rozas, sino de la familia de doña María Josefa Ezcurra. Ambas están muy próximas. En cuanto a la de la madre del Restaurador, ella posee una historia muy interesante y será dada a conocer próximamente.

Precisamente en 1912, en el mismo año del almuerzo que conmemoró la llegada del barón de Holmberg, fué tomada esta fotografía en la residencia de los Hicken. Sentados en la escalinata y de brazos cruzados, Eduardo L. Holmberg. A la derecha, su dilecto discípulo, el profesor doctor Cristóbal M. Hicken. Entre ambos, el autor del presente artículo. Detrás de Holmberg, el dueño de casa, don Cristián H. Hicken, y apoyado sobre la balaustrada, Eduardo Holmberg (hijo). Rodean a Holmberg y a Hicken otros miembros de sus respectivas familias.





BARON DE HOLMBERG

Nació en 1778 en el Tirol austriaco. Estudió en Alemania, y llegó al grado de teniente primero de guardias valonas. Abrazó la causa americana y se embarcó, rumbo al Plata, en la fragata "Jorge Canning", llegando a Buenos Aires el 9 de marzo de 1812. Teniendo de compañeros de viaje, entre otros, al coronel don José de San Martín, y al alférez de navío José M. Zapiola. El 20 de marzo es dado de alta como teniente coronel de infantería en el ejército del Norte como consejero del general Belgrano. Luego de una gloriosa trayectoria como militar y patriota obtiene la baja, pero en 1843 se solicitan nuevamente sus servicios, y en el campo sitiador de Oribe inspecciona la artillería del ejército nacional. Después figura incorporado a la plana mayor activa del ejército de la provincia de Buenos Aires, 1852, y muere en esta capital el 24 de octubre de 1853.

(Reproducción del dibujo que está en el Regimiento 20 de Infantería.)

LA VIDA DE LAS ABEJAS

(Continuación de la pág. 50.)

en las praderas, en los árboles cubiertos de flores... Es la estación del amor para los animales y las plantas —cuenta dulcemente Alejandro Casona—. Ha llegado el momento de los amores apasionados entre el insecto y la flor... Este insecto que abraza a esa flor es una abeja. ¿Qué busca tan afanamente entre los estambres? Una minúscula gota de néctar para fabricar miel. Agotada esa flor, vuela a otra... y a otra...

Y la imagen acompaña el comentario entre lírico y pedagógico. Los ojos contemplan la vida constructiva de las abejas hasta que llega la hora de la batalla.

No puede haber más que una reina. Son incompatibles dos majestades en el reino. Las reinas se buscan y se enfrentan cruelmente. De la pelea, una muere y la otra vuelve a su corte de amor. Los espectadores observan la tremenda lucha. Y se ve a las dos reinas que se atacan con la misma ferocidad con que los hombres combaten por

unos y cabezas que adornaban el camino del taller.

El escultor cesó en su trabajo y dispuso a estrecharlo en un abrazo, cuando con aquella gravedad que don Eduardo daba a los acontecimientos cada vez que lo juzgaba oportuno, lo detuvo en su intento y cual embajador que saca sus credenciales, extrajo del bolsillo del faldón de su levita un envoltorio de papel, grasiento y frío, en cuyo interior había un pedazo de la tortilla referida. La entrega fué solemne.

—Aquí tienes lo prometido. Hoy hacen cien años que llegó mi abuelo a Buenos Aires. Esta es la tortilla de que hablamos.

Sería inútil dar a este relato toda la expresión que el profesor puso mientras entregaba el obsequio al artista, quien, de guardapolvo, cincel en mano, erguido y sugestionado por la seriedad de su visitante, recibió aquel presente que se le hacía como una distinción muy especial, como un testimonio fehaciente de amistad y fraternidad indelebiles.

El anecdotario de Holmberg es inmenso, entretenido, de hondo sabor filosófico y admirable y bella sugestión. Autor del hermoso poema "Lin-Calel", era visitado todos los sábados por Rubén Darío, quien pasaba íntegra la noche en compañía de Holmberg en su escritorio recitando, leyendo y comentando ensayos y poesías. Por la mañana el desayuno de la familia era compartido por ambos intelectuales.

Conocía las lenguas y costumbres indígenas. Había trazado los planos al detalle del actual Museo de La Plata y los pabellones del Jardín Zoológico. Su nombre lo lleva hoy una de las aulas de la Facultad de Ciencias Naturales, conjuntamente con uno de los premios anuales otorgados a los mejores estudiosos.

La fórmula completa de la tortilla no ha sido posible reconstruirla, pero sí se recuerda que entre sus 27 ingredientes, además de las ostras, había huevos, leche, cebolla, tomate, ají, salsa inglesa, arvejas, mostaza, perejil y también... ¡chocolate!

Su preparación gigantesca para el centenario del antepasado glorioso da idea de la antigua tradición porteña familiar, comprensiva, espiritual y caballeresca que caracterizó aquella generación representante de los últimos descendientes de una raza de patricios.

un botín. Muere una reina y queda abandonada, mientras la otra regresa triunfal a su trono amielado...

—Para hacer esa batalla —cuenta Guillermo Zúñiga— tuve que emplear doce reinas y tardé dos días. Con la desgracia que una de las majestades se escapó, cayó al suelo y sin querer la pisé.

—En realidad, es usted un regicida... —se le dice y aun se añade: Guardaremos el secreto.

La vida sigue lenta y constructiva después en la colmena. Se revela el panal, y, por último, asoma la miel que las abejas crearon para el hombre.

En diez minutos el ojo humano ha visto lo que cuenta a las abejas meses y meses de esfuerzo, de paciencia y de dolor. La lección es amplia y fecunda. Y se debe al esfuerzo de quien por amor a la naturaleza y a la pantalla, hecho escuela, ha dedicado su voluntad y sus ahorros a una buena obra cinematográfica.

Un novedoso Combinado con Cambiador Automático

véalo...

escúchelo...

y querrá comprarlo!



PHILCO

De Fama Mundial por su Calidad

Modelo "1810-PXC"

Moderno radiofonógrafo para corriente alterna + 3 gamas de sintonización: broadcasting y 2 bandas de ondas corta + 5 válvulas + Parlante de 20 cm. + Control automático de volumen + Cambiadiscos automático + Pick-up a cristal + Sobrio mueble con amplia discoteca y 12 álbumes + Materiales importados... \$ 3.500.-

CASA ANTONIO PEYRI

RIVADAVIA 1967 • T. E. 47 - 0581

Cuestiones de idioma y puntos de vista de Baroja

POR JOSE ASSAS

EL Congreso de Academias de la Lengua, que se ha reunido en México por iniciativa y bajo el patrocinio del presidente de aquella república, señor Miguel Alemán, trae a la actualidad diversos problemas idiomáticos que en todo momento han asaltado al viajero y escritor hispanoamericano al llegar a España. La ausencia de España entre los diecisiete países que concurren a dicho congreso ha sido explicada escuetamente en una nota del Ministerio de Educación Nacional a la prensa extranjera semanas atrás. Ello, desgraciadamente, evitó una labor completa, puesto que el tema más trascendental a discutir era, en un diccionario, el acervo idiomático de dos continentes, evitando la evolución "legal" de las reuniones de respetables ancianos que acuden a la Real Academia.

La fracasada proposición seccionista de un representante mexicano, antiguo director del diario madrileño de la mañana "El Sol", abogando por un rompimiento de las academias hispanoamericanas con la española, ha forzado la publicación de unos cortos editoriales que reflejan la posición oficial, y, por lo tanto, la de los prohombres que rigen hasta ahora los destinos de nuestra lengua. Esta supone pugnar por una verdadera y entrañable unidad lingüística. "ABC" inicia un editorial, en su número del día 29 de abril, con los siguientes párrafos: "¿Quién que guarde un profundo amor a nuestra lengua no ha sentido alguna vez la vanagloria de oír en labios americanos, o enaltecida con vocablos y modismos castizos que en España se han perdido para el uso corriente, o mejorada y completada con expresiones peculiares de aquellas repúblicas hispánicas?" Las intenciones, evidentemente, son buenas, y todo esto indica, al menos, que aunque la realidad sea otra cuando nos alejamos de los ámbitos filológicos, se reconoce por fin la necesidad de una política liberal en lo que respecta al idioma, si no se quiere perder, como en un tiempo se perdieron las colonias de ultramar, este último bastión de la influencia española. Hasta hoy la Academia no ha sido todo lo transigente que hubiese sido de desear, teniendo en cuenta que el castellano es

un idioma que no sólo se habla en España. Sus decisiones, frecuentemente, no han tenido en cuenta la historia y tradición de otros países que un día pertenecieron a su corona. Pero esto parece pertenecer al pasado. Al menos esto es lo que se vislumbra al leer las últimas declaraciones de hombres como Menéndez Pidal y Julio Casares.

He aquí ahora el juicio sereno, exento de pedantería e innecesarias complicaciones, de un gran novelista, siempre afable y acogedor con el periodista cuando la misión de éste es lógica y tiene un fin plausible. Pío Baroja, lo mismo que no abandona jamás la negra boina que cubre su venerable cabeza, se esfuerza, tenaz y extraordinariamente, en esta revuelta época, en aferrarse al sentido común, no importa el momento psicológico escogido o el estado meteorológico del tiempo. Aclaremos que la afabilidad de Pío Baroja con el visitante es poco común, y que su buena fe en sus declaraciones es inagotable. Ello trae consigo, a menudo, que sus juicios sean notablemente transversados por periodistas que buscan la noticia sensacional.

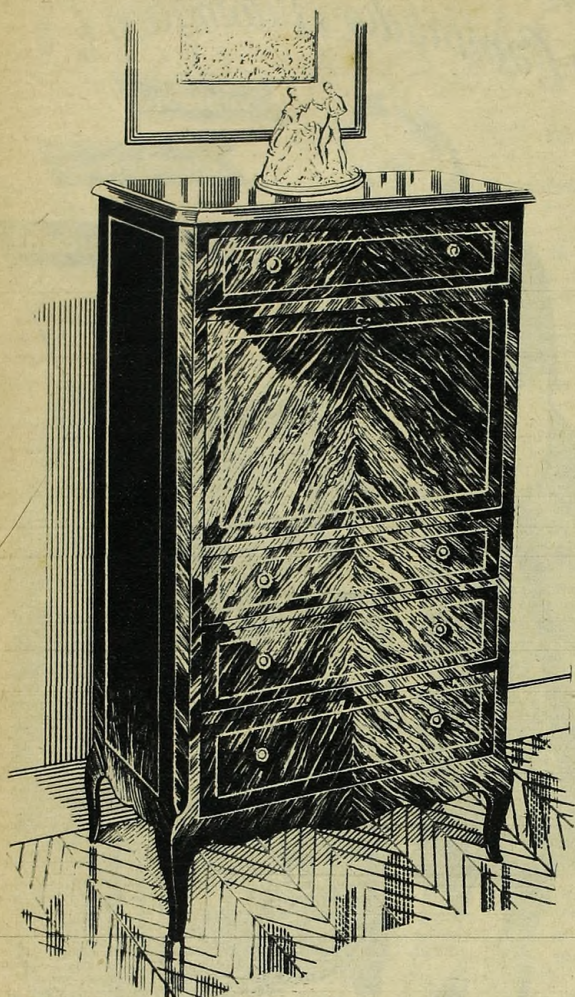
— ¿Cómo ve usted el futuro de nuestro idioma en América? ¿Cree posible que en su proceso de evolución se aparte notablemente del que se habla en España?

— Nunca he estado en América. Ignoro, por lo tanto, cuáles puedan ser las perspectivas de nuestra lengua en ese continente. Sin embargo, es lógico que evolucione, apartándose de la que hablamos en Madrid. Las condiciones locales y la geografía pesan mucho más que los diccionarios. Aquí mismo, en España, el castellano no es, ni mucho menos, uniforme dentro de nuestras distintas provincias. Esto es inevitable.

— ¿Pero se debe procurar que lo sea dentro de nuestros distintos pueblos? Congresos como el que actualmente se verifica en México ¿son imprescindibles en este sentido?

— Una cosa es el deseo y otra la realidad, por más que las academias se empeñen en lograrlo. Desde luego el idioma escrito debe tender a la uniformidad. Los congresos en este sentido pueden ser beneficiosos, indudablemente.

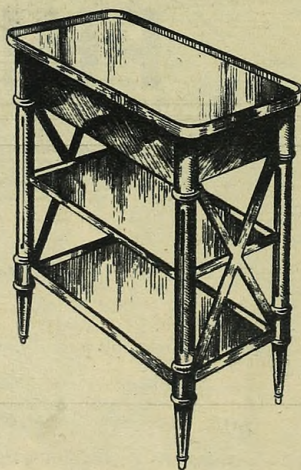
— ¿Puede ser esto siempre po-



Sobriedad!

en las líneas, modelos exclusivos, fina terminación e inconfundible personalidad y buen gusto, ostentan nuestra creaciones de alta ebanistería.

Útil y práctica mesita para teléfono, de elegantes líneas y fina terminación, adaptable a cualquier ambiente, construida en cedro o pèteriby. PRECIO EXCEPCIONAL, \$ 430.—



Establecimientos
BURGIO Muebles

Salones de venta:
SARMIENTO 1172

Fábrica:
TERRADA 953



El gran novelista don Pío Baroja y nuestro colaborador José Assás hablan de cosas del idioma

sible? Por ejemplo: ¿qué fórmula aconseja usted en el caso de las traducciones? ¿El "slang" norteamericano o el argot parisino son invariablemente traducidos por el escritor español utilizando para ello expresiones comunes de los bajos fondos madrileños? ¿Débese obligar al traductor hispanoamericano a seguir este patrón impuesto por muchos años de superioridad literaria y editorial?

—No. Ello no sería justo. Pero de no neutralizar ese lenguaje de germanía, traduciéndolo a un castellano correcto, lo cual puede ir en detrimento del libro, no existe otra opción que el usar los modismos del país en que se edita el libro, contando con la tolerancia de los otros en que pueda éste llegar a leerse.

—El crítico español es casi siempre ardientemente purista en lo que respecta a nuestro idioma. ¿Es admisible esta posición? Y si lo es, ¿puede ser posible que nuestra lengua evolucione y se enriquezca cerrándole toda ventana al exterior?

—Existen palabras que llenan un hueco. "Controlar" es una de ellas. No veo ninguna razón para que se retrase su utilización con prejuicios. Todos los idiomas del mundo se ven precisados a la adopción de vocablos de procedencia extraña. Una obra no es mejor ni peor por el número de neologismos que emplee.

—Los anglosajones no parecen preocuparse mucho por las cuestiones del idioma. Ingleses y norteamericanos dirimen sus diferencias en un diccionario como el Webster. No existe en ninguno de estos dos países Academia de la Lengua, que yo sepa. ¿Qué opinión tiene usted sobre esta particularidad y su reflejo en la vida cultural?

—Ninguna. La gente no se preocupa en absoluto de que existan academias. El mundo seguramente marcharía lo mismo sin ellas.

Don Pío no es un hombre excepcional, de esos que llevan en la cabeza fechas y datos con que asombrar a las almas sencillas lo mismo que maravilla el escaparate de una bisutería moderna a una ingenua modistilla. Pero tras el rápido buceo en un librito editado por la Real anoto que esta célebre institución fué fundada en el año 1713, durante el reinado de Felipe V. Comentamos don Pío y yo que el Quijote había sido ya escrito algunos años antes que el marqués de Villena y otros doctos

caballeros decidiesen crearla. Quevedo, Lope, Calderón, son nombres de otra época. Curioso es el dato que por casualidad llega a mis manos. 1713 fué también el año en que España se vió obligada a firmar su más luctuoso tratado. Con ello perdió entonces definitivamente a Gibraltar al mismo tiempo que cedía la isla de Menorca.

—Corrientemente el hispanoamericano que llega a España —digo yo— se ve confrontado con diversos problemas lingüísticos y humanos. El español medio desconoce sus modismos o califica de ridículos vocablos que en la Península han sido desde hace mucho tiempo suplantados por demasiado arcaicos. Y únicamente en alguna provincia, como Extremadura, por ejemplo, éste descubre, con alegría, un nexo que le hace pensar en otras épocas. El "haiga", expresión popular con que desde hace algunos años se califica a los automóviles norteamericanos de lujo, haciendo referencia a la ignorancia de sus propietarios, y que parece haber ganado sólidas posiciones en la prensa y los libros, ilustra perfectamente un estado de inferioridad. Por otra parte, éste se resiste a admitir expresiones populares que persisten y pasan, frecuentemente, a las páginas del diccionario de la Academia. Estraperlo —palabra derivada de los apellidos centroeuropeos: Strauss Perle— es una de ellas. ¿Debe obligarse a veintiún países hispánicos a utilizar expresiones como ésta cuando otras que han nacido hace cien o doscientos años únicamente son admitidas bajo el epígrafe de americanismos?

Don Pío —que es académico— se sonríe. Duda de que este apelativo de operación en el mercado negro haya pasado al diccionario de la Academia con todas las de la ley, aunque reconoce que su utilización en estos últimos años es imperativa. El famoso novelista se convence de que la nueva palabra forma ya parte de nuestro idioma y no es necesario insertarla entre comillas. Don Pío contesta:

—La Academia de la Lengua debe actuar ecúaticamente en este problema, y es de esperar que no tardará mucho en llevar a cabo un reajuste en que los americanismos se codeen en las páginas del diccionario con los mismos derechos que este flamante vocablo y otros por el estilo. El buen sentido lo exige.

Sello de SUPREMA ELEGANCIA

Algunas sugerencias en tapados que condensan la más alta expresión de buen gusto y calidad.



TAPADOS de astracán persa, una creación exclusiva, gran suntuosidad, desde \$ 17.500.—

TAPADOS de astracán africano, finísima calidad, modelo de gran moda, desde \$ 11.500.—

TAPADOS de nutria silvestre, notable colección, desde \$ 7.500.—

TAPADOS de nutria seleccionada, gran variedad de modelos, desde \$ 3.950.—

SELECCION en tapados de visón, castor, leopardo, zibilinette, etcétera.

EN PIELES,
TODA COMPARACION
NOS DISTINGUE



El secreto de la bomba de tiempo que estalló diez años después en el Foreign Office Británico



Donald MacLean, uno de los dos protagonistas del misterioso "affaire" que alarmó a la policía de cinco países.

POR OMAR RIGGS

británicos, pero pronto fué olvidada. Sus apellidos no representaban tradición alguna. Eran ellos unos oportunistas ambiciosos que no tenían nada que perder. Tales hombres eran capaces de cualquier felonía. Por eso su traición no fué sino un "affaire" sin escándalo.

Traición y escándalo

El asunto Burgess y MacLean se presenta de otra manera. El es simultáneamente una traición y un escándalo, por ser ambos hombres de pedigree, por proceder de una casta que, a semejanza de la institución de la monarquía, es tratada con el mayor respeto por todos los británicos. Los Burgess y los MacLean suministraron durante largos siglos militares y diplomáticos al rey. Con su trabajo y su sangre contribuían a la grandeza del imperio. Guy Burgess, que como ahora ha salido a relucir era en la misma medida conocido por sus inclinaciones anormales como por sus simpatías izquierdistas, y asimismo Donald MacLean fueron alumnos de colegios tradicionales y socios de clubes exclusivos. En razón de su abolengo y su educación representaban lo que es indispensable para desempeñar funciones en el Foreign Office, que es la máxima academia del servicio diplomático británico.

Cuando los norteamericanos, después de experimentar un triste engaño con Alger Hiss, se dirigieron al gobierno británico sugiriéndole una investigación en el Foreign Office con el fin de comprobar la lealtad de los empleados, la respuesta rezaba más o menos así: "Conocemos la vida de nuestros diplomáticos desde que nacieron. Les conocemos de Eton, Harvard, Oxford y Cambridge." Una respuesta muy orgullosa, pero al mismo tiempo irresponsable. El semanario, "The Sphere" del 3 de junio de 1950 publicó en un artículo sobre el Foreign Office



Guy Burgess, el otro "desaparecido". Su inclinación izquierdista no era un secreto para sus amigos.

NINGUN otro "affaire" político o de espionaje fué nunca capaz de asombrar de tal manera a los británicos como la misteriosa y dramática desaparición de dos diplomáticos del Foreign Office: Guy Burgess y Donald MacLean.

Esto resulta un escándalo sin precedentes. Sí, sin precedentes, de ser ciertas las versiones de que ambos ya se encuentran en algún lugar, detrás de la cortina de hierro, como lo afirma la prensa londinense y lo parece insinuar el precipitado viaje del jefe del Servicio Secreto, sir Percy Sillitoe, a Washington. Al revelar los periodistas los antecedentes políticos de Burgess quedan desmentidas las versiones de un supuesto secuestro, versiones que sin duda seguirán siendo lanzadas por sus amigos, con el laudable propósito de hacer callar a las "malas lenguas".

Este no es el primer caso de traición en Gran Bretaña. Hace unos dos años supimos que uno de los físicos más destacados de ese país, el profesor Klaus Fuchs, venía suministrando valiosas informaciones a la Rusia Soviética. Pero este físico era alemán, un vagabundo internacional que sólo en razón de sus conocimientos científicos fué admitido por los británicos. Al traicionar a Gran Bretaña no traicionaba a su patria. Demostró tan sólo ser un huésped ingrato, tramposo, que supo aprovecharse de la credulidad y la ligereza de procedimientos del Servicio Secreto de los ingleses. A semejanza de otro colega suyo, en lo relativo a la especialidad y la traición, el italiano Pontecorvo prestó ayuda a los británicos empujado por el odio al hitlerismo, pero en su corazón mantenía intacta su incondicional obediencia a la conspiración comunista. La traición del corresponsal de la agencia Reuter en Berlín, John Peet, y del director del British Council en Varsovia indignó a los

que el viejo lema "Hony soit qui mal y pense", colocado sobre las puertas del ministerio, sigue siendo una advertencia para quien se atreviera en el parlamento a expresar la más leve duda en cuanto a la lealtad de los empleados del servicio británico en el extranjero. Desafortunadamente, aquel magnífico lema, el abolengo y la educación no eran una vacuna suficientemente fuerte contra el rojo bacilo, y no hizo inmunes a Burgess y MacLean contra el "mal de Moscú". El asunto de estos dos hombres no es sino un episodio más de la guerra fría, y desde luego en la mente de la gente sensata no puede oscurecer la magnífica trayectoria del Foreign Office.

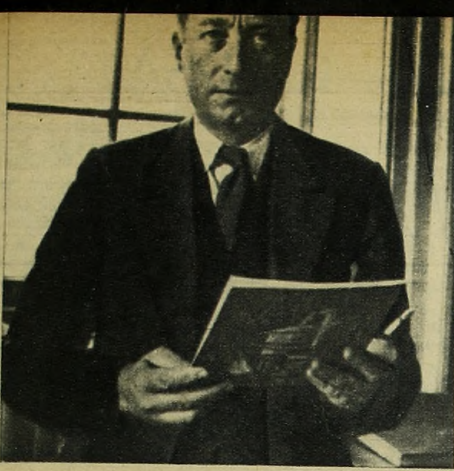
¿Por qué?

En los últimos días he escuchado muchas conversaciones en las que se consideraban los motivos por los que los dos jóvenes diplomáticos decidieron romper con sus familias y su país, para pasarse al lado del enemigo. Como ocurre a menudo, la gente se siente inclinada a buscar las explicaciones más sensacionales. La verdad me parece muy sencilla, al alcance de la mano. La bomba que estalló con tanto estrépito en el Foreign Office es una bomba de tiempo o de reloj, que actuó con un atraso de diez años. Fué ella colocada durante la última guerra por

**PARA LOS INGLESES,
LOS RUSOS RESULTAN
TAN DESCONOCIDOS
COMO LOS HABITANTES
DE MARTE.**

Kenneth Younger, hijo del vizconde Younger of Leckie, es la primera figura del famoso y tradicional Foreign Office después del ministro Herbert Morrison.





Sir William Strang, el inteligente y taciturno subsecretario del Foreign Office. El escándalo provocado por MacLean y Burgess es un duro golpe para los diplomáticos británicos orgullosos de su tradición.

los mismos británicos. ¿Cómo? La bomba aludida no era otra cosa sino la propaganda prosoviética a la que se dedicaba el gobierno británico con un celo insólito. Constituía un caldo excelente para el bacilo del "mal de Moscú". Debido a ella el bacilo asoló la mente de intelectuales de cierto tipo, a los cuales Arthur Koestler llama "últimos melancólicos dinosaurios de la era del liberalismo", quienes identificaban el anticomunismo con el fascismo, y por lo tanto les resultaba muy antipático. Estos intelectuales no fueron capaces, como lo escribe el autor de "Obscuridad a mediodía", de cerciorarse de que el totalismo stalinista significa, lo mismo que el "chauvinismo", la expansión imperialista, el régimen policiaco, el monopolio de los medios de producción, que queda a merced de una oligarquía corrompida y hereditaria, la opresión de las masas, la destrucción de toda oposición, la eliminación de todas las libertades humanas y culturales.

Tal propaganda sembraba simpatía hacia la Rusia Soviética entre la gente que, como Guy Burgess, se consideraba como izquierdista moderada y progresista. No advirtió esa gente que el Kominform había creado un mercado negro de ideales, en el que se vendían los "slogans", como el alcohol desnaturalizado, provistos de etiquetas falsas: "Frente popular", "Democracia popular", etc. Koestler, que de comunista se hizo enemigo del Kremlin, escribe: "Hasta que el identificarse con la policía secreta soviética sea considerado como el lema substancial de la extrema izquierda, la palabra "izquierda" no representará sino un sonido vacío. Al reconocer este fantasma como verdad, que une la extrema izquierda con la moderada —sigue diciendo Koestler—, uno comparte la culpa y la ambigüedad, participando en la misa negra de la lógica."

Una iniciativa del gobierno

Como dije antes, la propaganda prosoviética en Gran Bretaña durante la última guerra no tiene su origen ni en la quinta co-

lumna soviética, ni en las actividades de los "compañeros de viaje" británicos, sino directamente en la iniciativa del gobierno que por entonces tenía el poder. Hay que admitir que en Londres existía en los círculos que se mantenían cerca de la London School of Economic y la Fabian Society un centro que irradiaba gran simpatía hacia Rusia. El profesor Lasky y el profesor Cole consideraban que el sistema soviético era la forma más perfecta de gobernar en los países atrasados de la Europa oriental. Sidney y Beatrice Webb pasaron tres semanas en Rusia y escribieron luego un libro de mil páginas sobre el sistema soviético, al que reconocieron como el más perfecto del mundo entero, sin poner en duda que el pueblo soviético tuviera una "vida completamente feliz".

Para los asiduos visitantes de las carreras de galgos y los estadios de fútbol, la suerte de la población de Rusia resultaba tan desconocida como la de los habitantes de Marte, y en tales circunstancias precisamente era fácil formar la opinión sobre Rusia en la dirección deseada. El gobierno consideró que era necesario despertar un gran entu-



Michael Robert Wright, subsecretario ayudante, era el jefe inmediato de Donald MacLean, que desempeñaba el cargo de director del departamento norteamericano.

siasmo para que el nuevo aliado que les había llovido del cielo. El patrón principal de esa acción prosoviética en Londres no supo prever que tal acción se iba a ampliar mucho más y que iba a alcanzar relieves más significativos que los que él se había propuesto.

Es fácil mentir

Dichas actividades de propaganda fueron muy variadas. Venían desde Rusia viejas maestras con anteojos y contaban a sus colegas inglesas que la vida en las escuelas soviéticas era idéntica que en Gran Bretaña. Los semanarios londinenses publicaban fotografías de familias soviéticas sentadas alrededor de un aparato de radiotelefonía en un lindo living-comedor, o en mesas bonitamente adornadas con un samovar humeante. La muchacha policía en una esquina dirigía el tránsito, alegrando los ojos de las hijas de las partidarias del voto femenino como un ejemplo inalcanzable de la "mujer

libre". El Albert Hall se llenaba de público durante los festivales del ejército rojo. La impecable silueta de los aristocráticos oficiales de la guardia real se dibujaba de manera muy pintoresca sobre el fondo de muchos miles de civiles entusiastas. Casi en todos los números de casi todos los periódicos aparecía algún artículo, o nota, ya sea de Rusia en general, ya sea acerca de algún hijo suyo especialmente simpático y heroico. A los polacos, que en aquel entonces empezaron a afluir a Gran Bretaña provenientes de Rusia, con mucha cortesía pero también herméticamente se les cerraba la boca. A los marinos británicos, que regresaban de los puertos soviéticos, mil veces se les repetía lo "del secreto militar". Los corresponsales británicos con sede en Moscú pintaban en sus informes solamente el lado luminoso de la luna. Después de unos años, uno de ellos confesó públicamente que todo lo que había escrito entonces era mentira, porque así era necesario en aquel tiempo.

Los resultados de aquel período de guerra sólo ahora se están palpando, por empezar a adquirir formas plenas. Resulta evidente que más fácil es mentir que desmentir. La propaganda prosoviética oficial ya no existe hoy, pero la visión de Rusia creada en el período de guerra sigue viviendo todavía en todas las mentes. Cuando hoy día el mundo anglosajón —luego de la irresponsable entrega del trofeo de la Europa central y oriental a Rusia para su saqueo y aniquilamiento, después del total desarme propio, y tras haberle posibilitado a los Soviets la paralización de la UN— se siente en peligro, ocurre que tiene contra sí mismo no sólo al Kremlin y a sus satélites, sino también la resistencia de sus propias comunidades. Este es el resultado de haber falsificado una vez el verdadero cuadro de Rusia. Florecen como adversarios muchos Fuchs, Peets, Pon-tecorvos y hasta Burgesses y MacLeanes...

Puede ser que dentro de pocos días las autoridades británicas informen que hallaron en el mar Mediterráneo los restos de una embarcación a vela y unos trajes de hombre... Los amigos reconocerán las vestimentas de Burgess y MacLean. Y puede ser que resulte que perecieron allí, víctimas de un alud en los Pirineos... O de una revolución centroamericana...

"Hony soit qui mal y pense..."

Peter Matthews, vocero del Foreign Office, era el jefe de Guy Burgess, que trabajaba últimamente en la sección prensa.



LOS DOS DIPLOMATICOS BRITANICOS, FACIL MERCANCIA EN EL MERCADO NEGRO DE IDEALES.



LINDA LINDSAY

(Continuación de la página 42)

cuando, con afán simple de enamorado, perseguía a la novia siempre huidiza. En los que comen en el restaurante, casi sobre el primer bocado, tal es la prisa, ya viene el mozo con la adición. El apuro con que comen los demás concurrentes es el de quien teme que el bocado le sea arrebatado antes de llegar a destino; el gesto con que alguien toma sus cosas para salir es el de un desesperado. Salen escapando; casi sin aliento llegan hasta el cine. Y todo es así... corriendo, agotándose, sin respirar, sin pensar, ¡sin vivir casi! La gente se ríe a montones y aplaude sin límites de entusiasmo. Claro que luego queda uno pensando si no hay algo de verdad en todo eso, y si no se ha visto cada uno un poco retratado en esa divertida farsa que acaba de ver sobre el momento febril en que vive el mundo su época moderna.

Luego "Cuarteto", los cuatro relatos de Somerset Maugham, nos pone, entre otras cosas, en una indiscutible realidad de la vida inglesa: la hora del té. No hay uno de ellos en que no aparezca gente tomando el té. Por lo menos si en uno de ellos no se presenta la escena en sí, no falla el detalle en el hecho de que uno de los protagonistas sugiere que en ese momento bien podrían tomar el té... "El hombre en la torre Eiffel",

otra película de estos días, muestra un París en colores. Va mucho la gente a verla, por reencontrarse con lugares tan típicos. Por cierto que es una noticia interesante al margen de esto saber que se ha creado un "Club de la Tour Eiffel", pudiendo sus miembros despachar correspondencia con el matasellos especial de ese lugar. La finalidad de esa asociación es guiar al turista en su visita a París, se lo hace comer en el famoso restaurante de la torre, se lo tiene al tanto de todo lo que se relacione con la vida de París en cuanto a literatura, a música, a teatro, a modas.

Para hacerse miembro de ese club hay que dirigirse por carta simplemente a la dirección "Club de la Tour Eiffel", o sea la del famoso emblema de hierro de París.

Y una anotaciones finales para modas. Los escotes son, en los atavíos para cóctel, la línea más interesante de cada modelo. Arto para éstos que el negro, de gran moda en la anterior temporada, se ve reemplazado en ésta por el morado. Trajes muy bonitos, de originales escotes, les he visto a Teresita Adrogué y a Josefina Ayerza, novia de Juan Carlos Bengolea, hijo, que contraerá enlace en octubre próximo y que tiene, en verdad, unos modelos lindísimos.



LIMA 988 - Bs. As. - T. E. 26-8288

ETERNIZA EL

"Lustrado Profesional"



PINTER 1072



LUSTRAMUEBLES
Grumete

DEJA LOS MUEBLES NUEVEVEINTOS... RESPLANDECIENTES!

Con un mínimo esfuerzo y en pocos minutos los muebles quedan como salidos de fábrica, brillantes y renovados, gracias a

LUSTRAMUEBLES GRUMETE

que limpia, lustra y preserva de los agentes externos. Elaborado con finísimas ceras, mantiene el hogar reluciente.

Goffre, Carbone & C.

VIA MONTE 1549 - BUENOS AIRES

ORGANIZACION MAYORISTA DE LA INDUSTRIA DEL AUTOMOTOR - LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

DOÑA ROSA LAGOMARSINO DE SANDRINI

(Continuación de la página 11)

to público de sus deberes, ¡cuántas zozobras y cuántas privaciones! Actuaba Sandrini en un teatro cordobés y su madre le acompañaba. Doña Rosa se levantaba temprano e iba a rezar de una iglesia a otra, pidiendo ese socorro apasionado que una madre desea para su hijo.

Al cruzar una nave ecoica de la Catedral se acercó a un sacerdote anciano y sarmentoso. Se afirmó doña Rosa:

—Algo que me importa mucho, más que mi propia felicidad, le tengo que pedir a Dios. ¿Qué puedo hacer, padre?

El anciano —comprensivo y cabal— le contestó:

—Confiese, comulgue, y limpie de pecados, con la absolución a cuestas, reze olvidándose de sí para acercarse a Dios...

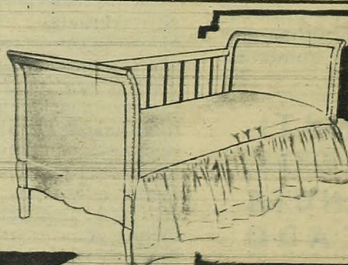
Doña Rosa arrodillóse ante aquel buen viejo cansado de atender las miserias humanas, y habló de su pasado, de su presente...

Al terminar, salió el anciano del confesionario y encarándose a doña Rosa le murmuró:

—Hija mía..., de nada tiene usted que arrepentirse... Si algún día necesito algo de Dios, la buscaré para que rece por mí... Vaya tranquila, que con esa claridad de alma ha de conseguir cuanto para los demás pide...

Y doña Rosa salió a la calle para volver a su cuesta y a su cruz.

Por esta plaza histórica y señera, pasea doña Rosa, con su garbo altivo y patricio. Luchó en la vida para levantar una casa, sostener una familia, amparar unos apellidos, mantener un rango... Lejos queda el recuerdo nostálgico de la patria de sus mayores, cerca está la voluntad de haber cooperado a una grandeza colectiva... Doña Rosa va y viene por la ciudad, por su ciudad, por esa ciudad que han hecho tantos y tantos gringos y gallegos y tantos hijos de gringos y gallegos, que llegaron cuando se arribaba en carro a este puerto de Santa María del Buen Aire, con las manos firmes y los ojos iluminados por la esperanza...

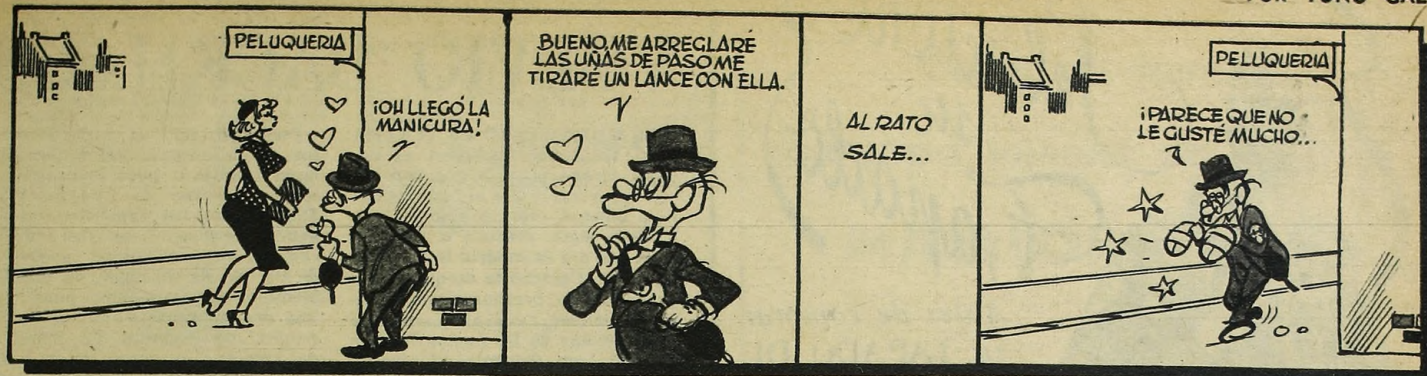


MUEBLES
para **NIÑOS**

Diván francés patinado, varias medidas, elástico de flejes.

T. E. 47-2022

EL INDUSTRIAL ARGENTINO - CORRIENTES 2654
Fábrica de Muebles de Laqué para Niños - BUENOS AIRES



riodo; los trabajos de plata, oro y pedrería preciosa, toda esa orfebrería prodigiosa integrada también por obras de los plateros españoles, constituyen una colección representativamente seleccionada.

El arte de magia de los esmaltes que llegó de Bizancio a los talleres del Rin y de Mosa no tardó en imponerse, concretando un legendario ensueño de artefacto gentil que la piedad exaltó.

Objetos litúrgicos que integraron los fabulosos tesoros de antiguas sacristías y que la cálida

LA COLECCION KOENIGSBERG

(Continuación de la pág. 45)

policromía de los esmaltes lemosinos de una ejecución menos cuidada pero no menos graciosa e interesante completan, constituyen un conjunto en que alternan los pixides, navetas, báculos episcopales, cruces, capas pluviales, relicarios, cálices, custodias, estolas y copones con objetos excepcionales de arte profano de muy alta jerarquía.

El erudito esteticista y fino artista don Luis Aquino contribuye a hacer posible esta muestra de la colección Koenigsberg; y como director del Museo Municipal de Arte Hispanoamericano, propuso ofrecerla como homenaje a la santa reina Isabel la Católica, a los 500 años de su nacimiento en aquel pueblo castellano medieval de le-

gendario nombre: "Madrugal de las Altas Torres".

Por milagrosa coincidencia, en esta exposición se pudo mostrar un maravilloso esmalte campeado del siglo XII, "La Virgen y el Niño", que es tradición llevó consigo en su conquista del reino de Granada para España aquella criatura elegida de Dios, a quien la sangre y el espíritu dieron sucesivamente la corona y el nimbo.

La ciudad le Buenos Aires ofrece esta exposición de arte antiguo a su genial cultura.

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

CIRUGIA ESTETICA

NARIZ — OREJAS — ARRUGAS

ENFERMEDADES DE LA PIEL.
ENFERMEDADES GLANDULARES.
DEPILACION MEDICA.

Instituto "Sigal". Dr. A. Sigal. Médico.
TUCUMAN 1577 — Buenos Aires.

ESPECIALISTA NERVIOSAS Y MENTALES

Dr. A. WAINER — Médico Psiquiatra
Charcas 2652 — T. E. 78-1804
Lunes, miércoles y viernes, de 14 a 16

Dr. RICARDO VIVONE

Médico Especialista en Psiquiatría
Enfermedades Nerviosas y Mentales
Martes, Jueves y sábados, de 18 a 19
SANTA FE 2735 — T. E. 48-6441

SEÑORAS en domicilio y sanatorio.
Atención personal. CIRUGIA - GLANDULAS. Dr. José Lecman (Médico).
Lunes, miérf., y viernes de 16 a 20 hs.
Corrientes 2235, 3º B. T. E. 48-6441.

VETERINARIAS "BELGRANO"

Dr. E. Rozengurt. Republiquetas 2885,
70-9329 — Cabildo 1236, 73-7230
Solicite hora.

Sanatorio Dietético Serrano "Diquecito"
Sierras de Córdoba. Establecimiento moderno, lujoso, estilo europeo. Ambiente familiar. Vacaciones amenas, atendiendo a la par dolencias crónicas, curas médicas, dietéticas. Diabetes, Ríñon, Corazón, Tensión arterial, Convalecencia, etc. — Ni infecciosos ni mentales. — La Calera (Cba). T. E. 31

VARIOS

JEALINE

Alta costura, señoras y niñas. Entrega inmediata.
AMENABAR 772. — T. E. 76-4838

PROFESORA

Labores, alta cost., y pintura lav. s/ telas. Clases de 3 alum.
35-2205

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. T. E. 76-8188 y 73-7543

LECCIONES DE SOMBREROS

Imparte Modelista de barrio Norte. Vestidos de fiesta, Novias y Sombreros. (De urgencia). Tratar de 14 a 15.

T. E. 72-4676

DIBUJO DE FIGURINES

Para Modista. Desnudo con modelo vivo, etcétera. Clases para señoras, ALSINA 1693. — T. E. 35-8369

MODELOS

ALTA COSTURA DE OCASION
VENDE Y COMPRA RAQUEL
TALCAHUANO 422 (1º B) — 37-3483

PAQUINET

Vest. de niñas, comunión, bautismo, fiesta, estampitas a mano, decorados, fiestas infantiles. — 44-2453

LECCIONES DE PIANO

NIÑOS
47-6426

ALTA COSTURA

Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, prueba 24 horas.
T. E. 38-7613

"AMOUR", haute couture para niñas hasta 18 años. Acepto telas.
Santa Fe 2686, 4º piso, 7º
T. E. 78-8610

PERMANENTEMENTE



OBRAS
DE
GRANDES
MAESTROS
ARGENTINOS

PARAGUAY 1312 41-3870

NATATORIOS

Para clubes, parques y estancias. — A. Victor Adam y Cia.
CARACAS 3520 T. E. 51-8670

MOLDES A MEDIDA

Corto y pr. vestidos. Alberto Alonso
"El modelista de las estrellas de cine"
Alta costura. T. E. 42-1403

ANGELINE

Haute couture — Modelos sobre Toiles franceses — Acepta telas.
Arenales 1182, 1º B. T. E. 44-3819/44-8576

MODELISTA

ALTA COSTURA
ACEPTA TELAS
PALERMO 6552 — 47-3232

¿SI PLACARD

Nec. su Dormitorio? Llame 26-3187

MAR DEL PLATA

Vendo 2 pisos horizontales a 6 cuerdas del Casino. Planta baja, liv-com., 2 dorm., b., c., placards. 1er. piso: Igual distribución. Visitar

CORRIENTES 2609, Mar del Plata.
Informes en Buenos Aires: 86-1102

FIESTAS

CINE SONORO

a domicilio para fiestas infantiles y reuniones.
AYACUCHO 1328 — 44-0340

BRISTOL-FILMS

Cine sonoro en su hogar.
CALLAO 1375, 3º B — 42-7272

FIESTAS SOCIALES CASAMIENTOS

Charming

RESIDENCIA PARA RECEPCIONES

Avda. GARAY 2357-61
T. E. 26-5415 y 7243

NOVIOS

Envíen nombre completo, dirección y teléfono (de ambos) a C. Correo 4386, Cap. Fed., y recibirán GRATUITAMENTE la Revista "NUPCIAS", informativa e ilustrativa, que les será de suma utilidad hasta después de su enlace.



CONFITERIA

La Giralda

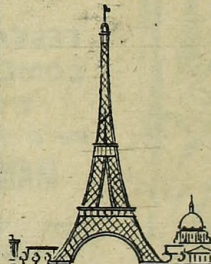
SALON DE FIESTAS

BOEDO 1603, esq. INCLAN
T. E. 91-1810 — BUENOS AIRES

SOLICITE PRESUPUESTO

FIESTAS INOLVIDABLES

en
SAINT
ETIENNE
Suntuosa
residencia
para sus
reuniones
sociales



Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

BAILE EN SU CASA CON LAS
MEJORES ORQUESTAS
LR1 RADIO EL MUNDO,

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".



*Selección
su
Tapado*

*Antes de comprar
su TAPADO DE
PIEL le sugerimos
realizar una visita
a nuestra casa. Se
deleitará con nues-
tra magnífica co-
lección de PIE-
LES, modelos ori-
ginales de corte
moderno y esme-
rada terminación.*

PIELES

Botánico

SANTA FE 3858

T. E. 71-5902



TESTAR:

El acto más trascendental de su VIDA, debe ser encarado por usted cuanto antes. Cómo hacerlo? Entérese consultando el tratado

TESTAMENTO OLOGRAFO, COMENTARIOS, MODELOS Y JURISPRUDENCIA

Por el Escribano de Registro Jubilado:

MANUEL F. AYESTARAN

Una obra fundamental en la materia, fruto de 30 años de experiencia

el ejemplar
de 200 pág.

\$ 20.-

Solicítela personalmente a su autor:

AV. DE MAYO 570 - T. E. 33-9139

VOLVIO BACKHAUS

REAPARECIO en el Colón Guillermo Backhaus, el veterano pianista que, con esa juventud que el arte confiere a quienes son sus sinceros servidores, sigue siendo el maestro cuya cátedra es modelo indiscutido de estilo. Consciente de que es un gran exegeta beethoveniano, dedicó su primer recital a cinco de esas sonatas de las cuales Beethoven, el bien denominado alumno del dolor, hizo los más admirables poemas, a la vez íntimos y gigantescos, jamás producidos por la humanidad.

Backhaus "ordenó" el discurso de dichas obras con la lógica claridad y continuidad que las mismas requieren. Fraseo, acentos, matices, todo estuvo de acuerdo con la tradición, la buena tradición. ¡Y cuántos detalles que, en el intérprete, revelan erudición, conocimiento profundo de la cosa interpretada! Así, por ejemplo, en la célebre "Sonata op. 26", el pianista supo evidenciar que una marcha fúnebre no es una lamentación o una plegaria, y que el carácter de "marcha" es el que debe predominar con su sonoridad de instrumentos de cobre, su solemnidad y frialdad.

Asimismo, con todo acierto, Backhaus "orquestó" el piano en el op. 53 (la Aurora) —una de las pocas sonatas "felices" de Beethoven— creando una atmósfera de vida y luminosidad sorprendente. Y en el op. 111, última de las sonatas para teclado, el traductor, con magnífico sentido introspectivo, nos dio acceso al alma misma de Beethoven; esa alma que nunca más ni mejor que en páginas como las variaciones del Arietta, se manifestó en forma tan conmovedora: reflejos de una meditación solitaria mediante la cual, según Cortot, el compositor parece revelar a la música los secretos de una belleza que la misma música ignoraba llevar en sí...

En verdad, son contados los pianistas cuyas interpretaciones incitan a reflexionar o filosofar. Por todo lo que de intelectual entrañan sus exégesis beethovenianas, Wilhelm Backhaus es un artista excepcional.

RUGGIERO RICCI

Muy buena la impresión producida por este violinista norteamericano, cuyo arqueó, pese a una leve rigidez del brazo, no excluye la emoción ni el calor, y cuya digitación, capaz de vencer las mayores dificultades técnicas, no deja nunca de ser musical. De ahí que su versión de esa famosa "Chacona" de Bach, que tantos virtuosos "tocan" pero que pocos interpretan, nos librara toda su substancia y tornara palpables las bellezas de una obra extremadamente difícil, pero que, ante todo, constituye uno de los más extraordinarios alardes de inventiva melódica del autor.

Secundado por un pianista notable, Carlo Bussotti, que dialogó de igual a igual la poco escuchada sonata Kreutzer de Beethoven, Ricci se mostró expansivo en el generoso "Poema" de Chausson, colorido en la "Segunda rapsodia" de Bartok, dando lugar, en último término, al virtuosismo puro, en una deslumbrante versión de "I palpiti" de Paganini. Un maestro del arco que se impuso de entrada.

JULIUS KATCHEN

Hizo su presentación en la Wagneriana este joven pianista estadounidense. Ejecutante dotado de medios técnicos poco comunes, desconcertó a algunos y entusiasmó a los más. Ante todo, no estuvo acertado en la confección de su programa: eso de infligirnos una tediosa sonata de Brahms, seguida de dos largos "Cuadros de una exposición", fué dura prueba.

En cuanto a interpretación, Julius Katchen, a fuerza de personal, aparece refinado con lo que se llama estilo. Bien está que un ejecutante ponga algo suyo en su manera de interpretar, pero el fraseo, la acentuación, la sonoridad, se atienen a reglas generales que no deben ser transgredidas. Y nuestro huésped, so pretexto de romanticismo en Mendelssohn o Chopin, por ejemplo, literalmente "sofisticó" la enunciación de las frases. El "rubato" llegó a extremos insospechados. Sin contar, en el "Rondó caprichoso" mendelssohniano, cierto "récord" de velocidad, muy norteamericano por cierto, pero inadmisible musicalmente.

Y todo esto es de lamentar porque Katchen, con el mecanismo de que dispone, podría hacer mucho y bueno. Lo demostró en los "Cuadros", que fué lo mejor de su recital, y donde evidenció buen sentido del colorido y de los ambientes sonoros. A ese simpático muchacho le haría falta una dirección competente. Si la encuentra (probablemente en Europa) llegará a ser alguien con quien se deberá contar.

ANUARIO MUSICAL ARGENTINO

Apareció el Anuario Musical Argentino, importante publicación que abarca todas las actividades relacionadas con la música, habidas en Buenos Aires durante el año pasado. La diversidad de temas tratados, desde los conciertos hasta la música de cine, pasando por la temporada lírica, la fonografía, la danza y el "ballet", los libros y conferencias, la música argentina, los estrenos, etcétera, todo lo abarca este compendio redactado por prestigiosos críticos y especialistas locales. Constituye una documentación de primer orden que dice de la importancia de la vida musical en nuestro Buenos Aires y que quedará como valiosa fuente de consulta.



ENRIQUE PUGA SABATE,
quien pronunció una conferencia en el salón de Labor, sobre el tema: "La divina desproporción en el teatro".

**NOS ENCARGAMOS DE PREPARAR-
LE UNA FIESTA, EN SU HOGAR,
DE ACUERDO A SUS PREFEREN-
CIAS Y POSIBILIDADES ECONO-
MICAS.**



**GUSTOSAMENTE
FACILITAMOS
DETALLES Y
PRESUPUESTOS**

**DECORACIONES
DE AMBIENTES**

**TRANSFORMACION
DE PATIOS Y JARDINES.
ILUMINACION.**

BOITANO y Cía.

**S. R. Ltda. Cap. \$ 150.000.—
Bm é. MITRE 854
T. E. 34-2484 y 1887 - Bs. Aires**

TRIUNFA UN INVENTO

Pat. Arg. 57055 y 56294

CHINEMI, maniquí que se
contrae de hombros para
introducir los vestidos ter-
minados y en prueba sin
descolgar en la cintura.
CHINEMI le evitará las
molestias de las pruebas.
Se envía contra giro o
cheque - Hay representa-
ciones disponibles.



**Marcadores de Rueda
Venta al por Mayor y Menor**

Venezuela 4255 T. E. 46-0313



**SARA SUPERVIE-
LLE BROUQUES,**

que ofreció un concierto y
d disertación bajo el título de
"Camino de los Reynos Arri-
ba", en la Casa del Teatro.

ARTES Y LETRAS



LUCILA HIDALGO,

que fué becada por la Comi-
sión Nacional de Cultura
para perfeccionar sus estu-
dios de declamación.

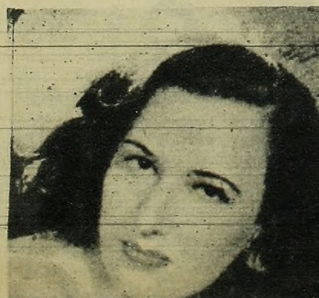


**Prof. GRACIELA PEYRO DE
MARTINEZ FERRER,**

que en la sala de la Caja Nacio-
nal de Ahorro Postal pronunció
una conferencia sobre "Los en-
tremeses de Cervantes". Ilustró
el Seminario de Arte Dramático.

VERA LAMARTEN,

que ofreció un recital poéti-
co en la Casa del Teatro, ba-
jo los auspicios de la Comi-
sión Nacional de Cultura.



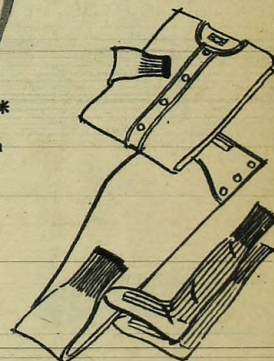
**Calor de juventud
con ropa interior de lana**

MASLLORÉNS



Unica que no encoge *

- Camisetas y Calzoncillos 100 x 100 pura lana merino.
- Color vicuña.
- Corte anatómico.
- Calor constante, uniforme, ¡sano!
- ...y mantenga abrigados sus pies con Medias de Pura Lana Maslloréns.



ROPA INTERIOR DE PURA LANA

MASLLORÉNS

* Modelos 2008, 2010, 2019 y 150

Ventanitas "floridas" con



CRETONAS

MONARCA

COLORES FIRMES GARANTIZADOS CONTRA SOL Y LAVADO

PRODUCTO
SUDAMTEX



● En honor del pianista Robert Weisz y de la "diseusse" Regine Roche, Susana de Aquino y Leguizamón, ofreció en su residencia una reunión musical en la que se hizo conocer a aquellos artistas extranjeros, canciones y danzas de nuestro folklore. M. Regine Roche saluda al dueño de casa, don Luis de Aquino. Junto a ellos: Susana de Aquino y Alberto Silveyra Reyes.

REUNION MUSICAL

● Susana de Aquino y Rolando Ramírez Juárez, bailan un "gato".



● Roberto Weisz en un aparte con la dueña de casa, Luis Alfredo Palacios y Graciela Colombres.

● Regine Roche interpreta una de sus canciones.



● Teresa Obligado Espinosa y José Montes de Oca, interpretan en guitarra una canción nortehña con acompañamiento de bombo por Mónica de Aquino.

Fotos Ricardo

NOTAS y COMENTARIOS

¿Cuánto vale una vida?

¿Cuánto vale una vida? Un juez de La Plata condenó a la filial local del Automóvil Club a pagar una indemnización de \$ 152.564 por la muerte de una señora y las deformaciones permanentes sufridas por su hija al ser atropelladas por un camión de aquella entidad. ¿Cuánto vale una vida? No mucho antes otro juez de La Plata había fallado favorablemente en una importante demanda de indemnización por la muerte de un ciclista arrollado por un camión del Ministerio de Obras Públicas de la Provincia. Esta fué condenada a pagar a la viuda y un hijo menor \$ 165.400. ¿Cuánto vale una vida? Hace algunos meses la Corte Suprema confirmó un fallo de la Cámara Federal acordando indemnizaciones de 100.000 y 80.000 pesos, respectivamente, a las viudas y los hijitos de dos hombres que iban en un auto arrollado por un tren en un paso a nivel. ¿Cuánto vale una vida? La Cámara Civil, al confirmar un fallo en una demanda análoga a las anteriores, lo hacía con la advertencia de que no hay dinero suficiente para pagar la vida de un ser querido.

Ultima novedad

En la mesa del comedor, desplegado, el plano de una casa; acodado en la mesa, un matrimonio que no se cansa de mirarlo. El hace observaciones sobre el tamaño de las habitaciones; ella ubica mentalmente los muebles y en seguida los cambia de sitio. Los dos coinciden en que su casa será la última palabra en construcciones. ¿Qué pensaría este matrimonio si alguien le dijera que su casa moderna, todavía sin construir, ya es anticuada? Sí, porque la última palabra en viviendas familiares es la casa redonda, que ha sido proyectada por un arquitecto en Alemania. La casa redonda tiene tres ambientes, cocina y baño, y una estufa central que proporciona calor a todos aquéllos y suministra agua caliente. La calefacción de este tipo de vivienda es más fácil y económica que la de las casas comunes rectangulares. ¿No les gusta la casa redonda? Pues decídanse por una octogonal, como la ideada y construida por el señor Abdón Sahade en la ciudad de Córdoba. Esta casa tiene la particularidad de estar sobre una plataforma giratoria de diez metros de diámetro que permite dar a la misma un movimiento completo de rotación.

"Gaffes"

Despertó en su momento interés y curiosidad el error telegráfico por el cual el primer ministro persa, señor Mossadegh, recibió una nota del gobierno norteamericano destinada al primer ministro inglés, Mr. Attlee, y éste la del "premier" persa. Un telegrama de Teherán decía que el cha de Persia y el señor Mossadegh habían hecho risueñas observaciones acerca de la entrega equivocada de las cartas. Tal vez al cha le causó más gracia al recordar que a él le ocurrió algo parecido hace un par de años. Estando en E.E.UU., debía asistir a una reunión de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Llegó al salón, fué presentado por el entonces presidente de la Asamblea, e inmediatamente inició la lectura de un discurso. Pero a las pocas palabras sorprendió a su auditorio interrumpiéndose y buscando apresuradamente algo en sus bolsillos. Sacó otro papel, y guardó el que había estado leyendo. Esto provocó algunas risas en el auditorio. El cha les dijo simplemente: "Les agradezco de todo corazón." Y empezó otra vez a leer, ahora sí, el discurso que correspondía. En ese día debía pronunciar varios en distintos lugares, y había empezado a leer uno destinado a otro acto.

Odiosos delitos

Hay delincuentes mucho peores de lo que ellos se imaginan. Pertenecen a este número los individuos que, encontrándose en difícil situación, reciben alojamiento en casa de un hombre bueno, y un día desaparecen con ropas y efectos de su bienhechor. Mucho más grandes hurtos y robos se cometen, pero, ¡qué terrible lección para su víctima! ¿Es ése el resultado de ayudar a un semejante que atraviesa días críticos? Si ése hubiera solido ser el pago de la hospitalidad antigua, indispensable al viajero de entonces, ¿quién se hubiera atrevido a dar albergue a ninguno? Las crónicas informan de vez en cuando de alguno de estos delitos de ingratitud, que parecen perversos golpes contra la solidaridad humana. Hace quince días hubo algo semejante. Dos vecinos de una localidad de San Luis auxiliaron con ropas y dinero a un supuesto aviador cuya máquina, decía, acababa de capotar e incendiarse, y que se presentó ante ellos chamuscado y sus escasas vestiduras medio quemadas, pidiendo ayuda para volver en ómnibus a la base de donde había partido. Después supieron que todo era falso y él un pícaro que los había burlado.

Suave y fragante caricia...

CON TALCO

PALMOLIVE

de Lujo

Sienta esa maravillosa sensación de frescura... de comodidad! Después del baño... antes de vestirse, acaricie su cuerpo con Talco Palmolive de lujo. Así, para el paseo... para la visita... para el encuentro, Ud. estará más encantadora que nunca!



TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE

Piel
de
LA MODERNA

*Novedades
Únicas!...*

Modelos verdaderamente exclusivos, que merecen clasificarse en la categoría de las más altas creaciones.

HONRENS
CON SU
VISITA

PELETERIA
CASA FUNDADA EN 1910

La Moderna

SANTA FE 2086
T. E. 44.5400

S. R. L. Cap. \$ 283.000,00
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

el hogar

ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO
DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR,
TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, \$ 52;
SEIS MESES, \$ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO,
\$ 78; SEIS MESES, \$ 39. CORREO ARGENTINO.
TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRAN-
QUEO A PAGAR. CUENTA 20.

Aquí es Buenos Aires.

DON Carlos Farinetti es un viejo jardinero italiano. ¿Qué vecino del populoso pueblo de Haedo no lo conoce? Cultivó su jardín y sus flores durante treinta años. Vió crecer el pueblo. Convertirse aquel campo raso en una villa esplendorosa. Vió crecer las casas. Los árboles y los niños.

— ¡Adiós, don Carlos!

— Addio, muchacho...

Así contestaba el saludo al hijo de doña Carmen. La del almacén de la estación. A ese pequeño que más de una vez acunó después de las famosas comilonas de los domingos. Y, sin embargo, este vecino que tan amablemente lo saluda tiene ahora más de veinticinco años y es padre ya de tres niños.

Don Carlos Farinetti es en Haedo toda una institución. Tenía su jardín en la calle Rivadavia al quince mil cuatrocientos. En esa calle que los vecinos llamaban la segunda Rivadavia. Es la que corre asfaltada junto a la vía. Pero del lado de adentro. Y que pasa por delante del Instituto de Cirugía. Instituto que lleva precisamente el nombre del doctor Luis Güemes. Porque todas esas tierras eran de la familia Güemes y de los Ramos Mejía. Pero el progreso, como es natural, manda. El país crece día a día. Y todas esas grandes extensiones se van loteando. Allí, junto al Instituto, se ha formado un maravilloso barrio de chalets. Y en la transformación, naturalmente, le ha llegado el turno al jardín de don Carlos. Son dos manzanas. Con sus plantitas en fila india. Con sus surcos. Con sus invernáculos. Ahí, durante treinta años, consagró don Carlos Farinetti todas las horas del día a sus flores y a sus plantas. Sin duda, no hay jardín nuevo en aquella zona que no se haya surtido del jardín de don Carlos. ¿Quién tenía los mejores bulbos? ¿Quién tenía los mejores limones? ¿Quién los jazmineros más perfumados? Don Carlos Farinetti.

— Don Carlos..., se me secó el rosál que me vendió...

— E... claro..., no lo habrás cuidado bien de las hormigas... Abhhh, cuesta hormiga e una maldizione... Te descuidás e se cómeno todo... Malo bicho... Mirá, cuando te ves un hormiguero...

— Don Carlos..., quiero cambiar el jardín... ¿Qué le parece que plante?...

— Mirá, muchacha..., lo mecor en esta época de heladas...

Y así un día y otro día. Y así una vecina y otra vecina... Es doña Teresa, ya antigua del lugar, quien más recuerda las cosas de don Carlos... Todos lo estiman mucho. Y lo ven partir con honda pena...

— Y... me voy... ¿Qué voy a hacer?... No son ustedes... Es

la civilización que me echa... Yo sé que es lo justo... Han sido buenos conmigo... Me han indemnizado bien... Pero... es que... sabe, doña Teresa..., cuesta jardine e mi vita entera... Mire... Yo me voy... No se lo dica a nadie, ni siquiera a la vieca... Pero yo sé que sin mis flores me voy a morir...

Y don Carlos evoca los tiempos de trabajo. El nombre de su compañera está siempre en sus labios. Doña Ofelia era la encargada de llevar las flores al mercado. A las cuatro de la mañana. En invierno o en verano. Con lluvia o con buen tiempo. Allí iba doña Ofelia con sus canastos en los brazos. Tomaba el tren. Y rumbo al Once. Ahora, después de treinta años, ¿qué hará doña Ofelia?... Tiene los brazos vacíos. ¡Treinta años acunando sus flores noche y día!...

— Mire, doña Teresa... Ya se vendió todo. No queda nada de la tierra. El domingo saco el alambre y me voy.

— ¿Y las flores, don Carlos?... ¿Y todas esas plantas?... Hay aquí miles de plantas...

— No me importa nada... Si me pongo a sacarlas, se me va a partir el alma... ¿No le digo, doña Teresa, que esto para mí es la muerte?...

— ¿Y qué va a hacer, don Carlos?

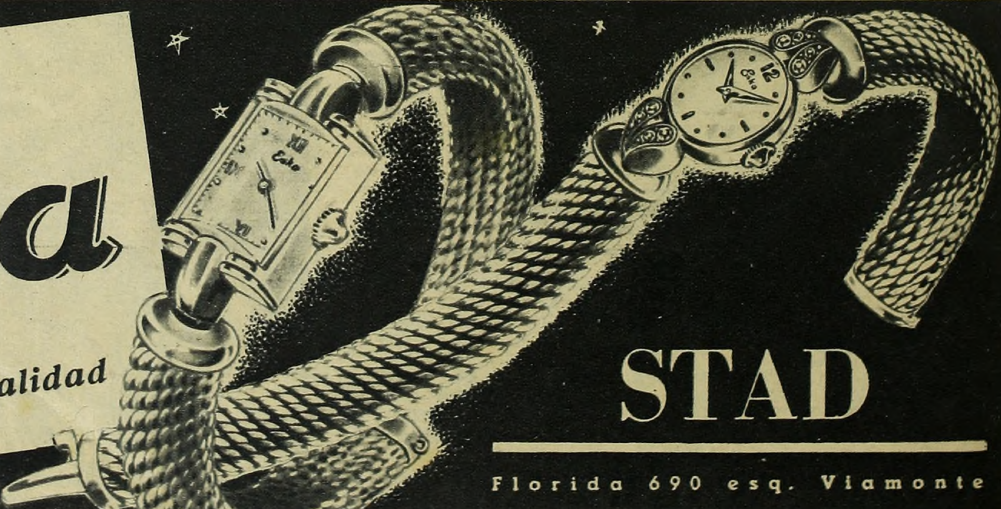
— Y... Me alquilé una casa chica. Apenas caben algunas macetas. Y nada más... Me voy a ir de aquí con la vieja, el domingo, tempranito, sin que nadie me vea. Sin mirar ni siquiera para atrás. Y que los vecinos se lo lleven todo... Al fin y al cabo, todo esto lo cuidaba para ellos... Treinta años de trabajo para embellecer la villa. Y mírela... ¿No está linda?... ¡Está preciosa! Con miarla yo creo que es suficiente.

Y así fué. Y los vecinos lo debieron comprender tal cual. Porque fué inusitado el espectáculo que se contempló el día 20 de junio. Que era feriado en homenaje a la bandera. A toda hora el jardín de don Carlos se vió concurrido. Vecinas y vecinos. Don Eduardo. Doña Rosa. Doña Albertina. Elida. Carlitos. En fin, todos, grandes y chicos. Unos con la pala en la mano. Otros con el escardillo. Con bolsas y baldes. Unos arrancaban bulbos. Otros se llevaban un rosál. O una plantita florida. O un arbolito. Cada uno, sin querer, con ese amor que sienten los argentinos por las plantas y las flores, sobre todo las mujeres, se iban llevando el recuerdo hecho raíz de don Carlos Farinetti. De los treinta años de labor de don Carlos Farinetti. Ese sí que era un tributo impensado a la labor de ese hombre. Sin duda no habrá casa en Haedo donde no crezca en el futuro una planta arrancada este 20 de junio del viejo jardín. Amorosamente irá creciendo la Santa Rita, abrazada a la reja. O el jazmín perfumando el aire. O el rosál, alegrando la vista. Y serán el trabajo y el espíritu del viejo jardinero de Haedo los que renacerán de esta manera en el perfume y en el aire de la hermosa villa. Así pagará la tierra su tributo y rendirá el homenaje a quien tanto la trabajó. Así perpetuará Buenos Aires lo que tiene algún valor emocional y perdurable... Porque... así es Buenos Aires...

RELOJES

Eskca

Meridiano
de la Puntualidad



STAD

Florida 690 esq. Viamonte

Para "entrar" en calor...



FERNET-BRANCA

único en el mundo

Nantes ... et la mode



INDUSTRIA ARGENTINA

Inquieta y veloz, la moda imprime a la vestimenta femenina su voluntad suprema. Todo cambia, todo se renueva; sólo persiste invariable la fragancia de Nantes, digno "pendant" de las más distinguidas creaciones de la Moda.

N° 9 - Un perfume fresco y juvenil, que conquista por su suave y exquisita fragancia.

CHYPRE - Exótico y sugestivo, imprime a quien lo usa un sello de distinguida personalidad.

N° 18 - El perfume de cálida y persistente fragancia, consagrado por las preferencias femeninas.

Prefiera para su maquillaje el nuevo Polyo Facial Nantes, "extra adherente" perfumado con el N° 18 de Nantes. Su "extra adherencia" confiere al cutis un hermoso aspecto esmaltado. Pídale en uno de sus nueve delicados tonos.

